

www.libtool.com.cn

C 27
55 ~~6.27~~ 5



order

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.kbr.be/

VERSAMELING
van Honderd Vijfzig
NEDERLANTSE
OUTHEEDEN
en
GESIGTEN.
I. DEEL.

*Getekent en int koper
gebracht
door A. Rademaker.*

www.libtool.com.cn



K A B I N E T
V A N
N E D E R L A N D S C H E
O U T H E D E N
E N

G E Z I C H T E N :

Vervat in 300 KONSTPLAATEN, verzamelt,
getekent en in 't koper gebragt door den
Konst-ryken

A B R A H A M R A D E M A K E R .

Met eene korte Beschryving der zelve
in het *Duitsch*, *Fransch* en *Engelsch*.



T E A M S T E R D A M ,

By **WILLEM BARENTS**, Boekverkooper op den
Nieuwezyds Voorburgwal, over de Nieuwstraat, 1725.

www.libtool.com.cn



AEN DEN ONZYDIGEN LEZER.

GELYK wy ons lange jaren agter een hebben onledig gehouden met het verzamelen van Gedenkstukken der Ouden, zo als die naukeurig afgetekent waren door de beste Oude Meesters in onzer Liefhebbers Kabinetten: zoo heeft het ons goet gedacht, dewyl zulke tekeningen niemant goet doen dan haren bezitter, dezelve in 't Koper te brengen, op dat ook anderen deel zouden hebben aen het vermaek dezer gezichten. Ook zyn 'er verscheydenen onder, waer van geene Tekeningen te vinden waren, naet 't leven getekent, om onze Verzameling daer mede te vergrooten. Wy twyffelen niet of rechtschape Nederlanders, die eenige de minste zucht tot hun Vaderlant hebben, zullen begerig zyn te weten, welke, en hoedanige oude gebouwen in ons lant zyn te beschouwen geweest: het welke des te aengener moet voorkomen, om dat vele der zelve door den al vernielenden tydt verdelgt, of door andere gelegenheden vernietigt of verandert zyn door de zinnelykheit der menschen, die in den aert hebben oude dingen in nieuwe verandert te zien.

Terwyl wy hier mede in overlegginge waren, zyn wy aanstonts van voornemen geworden van in het verbeelden van deze Gezichten geene te vertoonen, die reedts van anderen afgebeeld waren, dat is te zeggen, zo als men ze van die zyde zien zoude, van welke men ze by hen ziet. Des hebben wy, zo adelyke huizen, als dorpen een andere stantplaats gegeven, opdat een huis, dat van voren verbeeld is, ook van agteren of op zyde zou kunnen gezien worden. Onder dese Gezichten vint men hier meer dan 250. die noit in 't licht geweest zyn: daer de gene, die het licht reedts zien, alle hier van eene andere zyde te beschouwen zyn. Hoe wy nu onze Gebouwen van drie of vier zyden vertoonen, of ook van meerdere, blykt hier aen *Koningsvelt* by Delft, aen het *Karthuizers Klooster*, aen 't *huis te Spangen*, en andere. Wacrom de beschouwer daer in geruust magh zyn dat de

AEN DEN ONZYDIGEN LEZER.

Gebouwen, die zich over hondert en meer jaren in hunne gedaente voordeden, van ons verbeelt zyn volgens onze beste meening, en zoo als ze ons voorquamen, zonder daer iet af, of toe te doen tot opvoel der zelve, hebbende wy enkel het geleide der waerheit gevolgt. Dat 'er hier onder eenige Gestichten zyn, die heelen al onkennelyk geworden, andere ook gesloopt of vermackt zyn, is niet te verwonderen by imant, die den loop der wereltfche zaken nagaet.

By deze Nederlantfche Outheden hebben wy eenige gevoegt, die het lant van Kleef betreffen, om de nabuurheit der zelve niet alleen, maer ook om de uytnemende vermakelykheit der Gezichten, die men in die lantfreet ontmoet.

Wy hebben, zoo veel doenlyk was, de oude vervalle muuraedjen in hare verbrokkelde gestalte verbeelt om de outheit der zelve te beter te vertoonen. Zo dat wy niet twyffelen of de Kunstkenners zullen onderscheit kunnen zien in het behandelen van Oude of Nieuwe Gestichten: die hier alle in grooter getal voorkomen, dan wy weten dat oit van iemant voortgebragt zyn, en dat zeer aenmerkelyk is, alle door een Meester in 't Koper gebragt. Tot grooter naeukeurigheit hebben wy by het vertoonen dezer oude gebouwen gevoegt het jaer hunner stichting, vernietiging, en herbouwing, zo veel als in ons vermogen was.

Het geheele werk hebben we verdeelt in twee deelen, behelzende elk deel 150 Gezichten, met de korte verklaringen der zelve, die wy, om den uitlander hier ook deel aen te geven, in drie talen begrepen hebben, de Nederduitsche, Fransche, en Engelsche.

A U

A U L E C T E U R .

ON a travaillé, depuis plusieurs Années; avec toute l'application possible, à faire un recueil des Monumens anciens des *Provinces Unies*; pour y réussir on s'est servi des Dessesins les plus averez, des Anciens Maîtres, qu'on a recherché avec un soin infatigable dans les Cabinets des Curieux. Et comme ces Dessesins n'étoient d'aucune utilité qu'à ceux qui les possedoient, on les a fait graver pour en faire part au Public.

Afin de rendre cette Collection plus complete, on s'est transporté sur les Lieux, pour y tirer, d'après nature, les plus remarquables Monumens & les vûës, dont on n'avoit pas les Dessesins.

On ne doute pas que ce Projet ne soit regardé comme très-digne des soins qu'on s'est donné, & surtout par les Habitans de ces Provinces, qui ont naturellement du penchant à avoir une juste connoissance, des Anciens monumens qui ont été, ou qui subsistent encore dans leur Pays.

La plupart de ces Bâtimens ayant été entierement détruits par les tems ou autres accidens; quelques-uns n'étant plus connus que par leurs débris; d'autres enfin étant à présent méconnoissables par les nouvelles formes qu'on leur a données, on ne peut que regarder de bon oeil l'Entreprise qu'on a faite de les faire voir tels qu'ils étoient.

Dans la représentation de ces vûës & Monumens, on en a exposé très-peu qui eussent été ci-devant mis au jour, & encore on observera qu'ils y sont dans un différent Point de vûë, & sous d'autres façades; dans ce grand nombre on en trouvera plus de 250. qui n'avoient jamais été rendus publiques, dont plusieurs

A U L E C T E U R .

sont représentées de trois ou quatre côtés, comme *Konings-velt* près de *Delft* ; le *Cloître des Chartreux* ; la *Maison de Spange* &c.

On a trouvé à propos d'ajouter, à ces Monumens des sept Provinces, quelques-uns de ceux du Pays de *Cleves*, non pas tant pour la Proximité du voisinage, que par rapport à la beauté singulière des vûës qui s'y rencontrent.

La maniere différente, dont les Planches sont gravées, & cela si conformément à leurs sujets; l'exactitude qu'on a observé pour n'y rien changer, ou diminuer; cette Collection si nombreuse, & ce qui est assez rare, commencée & achevée par une même Main, Tout cela fait esperer l'approbation générale du Public, & en particulier, celle des Connoisseurs.

Cet Ouvrage sera divisé en 2. Volumes, contenant chacun 150. Planches; Et afin qu'on ne laissât rien à désirer, on a donné une Explication concise, en *Hollandois*, en *Anglois* & en *François* de tout ce qui concerne cet Ouvrage; On y a aussi marqué, autant qu'il a été possible l'Épôque de l'origine, de la décadence, & des changemens survenus à la plupart de ces Monumens.

T O T H E R E A D E R .

THe Design of making a Collection of the Ancient Monuments, of the *United Provinces*, Having been formed by some Lovers of Art, We made use of the Draughts of the greatest Masters of old, that We could find in the Cabinets of the *virtuosos*; and because those Draughts were of no use but to the Possessors of them, we got them to be ingraved, to Impart them thro the Publick.

To Compleat our Collection as much as Possible, We Went in to the Places Where the Most valuable views and Monuments might be seen, whose Draughts were Wanting, to Draw them *d'apre's nature*.

We don't Doubt but this Project shall be favourably Accepted by all the Lovers of Art, and Particularly by the Inhabitants of these *Provinces*, which are naturally Inclined to Acquire an Exact knowledge of the Ancient Monuments that formerly Were, or are to be found at present, in their Country.

The greatest part of those monuments have been destroy'd by the Length of time, or by some Accidents; Others are no More to be seen, but in their own Ruins; And at last some of them have been so much altered, that they are quite different from what they Were of old. So That the representing of all those Monuments as they Were formerly, cannot Want a favourable acceptance.

Of all those Monuments, that we have represented in this Collection, very few of them had been before this Time,
ren-

T O T H E R E A D E R .

rendred Publick ; and if some of them are to be met With, one most Observe that they are in another Point of view , and in a different prospect.

www.libtool.com.cn

Amongst all those views and Monuments , You Will have more than 250. that Were never rendred Publick ; and some represented in three or four different views , as *Konings-velt naer Delft ; the Chartusian's Cloyster ; the house of Spange &c.*

To Those Monuments , of the 7. Provinces , We have added some out of the Country of *Cleves* , not so much because 't is in the Neighbourhood , but for the sake of the fair Prospects that are in that Country.

The singular and different Manner of Ingravings those Plates , and that so Conformably to their subjects ; The exactness we have Observed in Conforming our Draughts to the Originals ; This Collection so Numerous , and What is Uncommon , begun And ended by the same hand , Cannot fail to gain us the General applause.

This Collection shall be divided in Two Parts , Each one containing 150. Monuments or views , with a short explication , in *Dutch , French , and English* , of What is contained in this Work ; And , as much as we Could , we have Mark'd the Epock , of the Origine , the Decaying , and alterations of those Monuments.

I N A M E N D E R P E R S O N E N

www.libtool.com.cn

Welke voor 't voorz. Werk getekent hebben.

G illis Ryk.	I	Roeland van Leuven.	I
Emannuël der Kinderen.	I	Pieter van Baarle.	I
Alewyn.	-I	Wilhelmus Heggers.	I
Phlip Androuin.	I	Gerrit Schoemaker.	I
* Jan Geldorp	-I	Gerrit Melder.	I
Johannes Enschede.	-I	** Jan Graafman.	I
Thomas Weyer Bröck.	I	Pieter Meijere.	I
Christiaan Rademaker.	I	* Jan Wenking.	I
Pieter de Coup.	2	Jan Bake.	I
Steven Lodewyk Pantboud.	-I	Gerrit Braamkamp.	I
Adriaan Le Duc.	I	In Blanko.	I
Johannes Bredeman.	-I	Petrus Zaunsliester, Bedienaer van	I
* Cornelis Zweerts.	-I	het H. Euangelium te Amster	I
** Casper Reyck.	I	dam.	I
** Jacobus Ledebouer.	I	Jacob Kleyn de Jonge.	I
Willem van der Lugt.	I	Abraham Dormieux.	I
Adriaen van Dorp.	I	* Cornelis van Baarle.	I
Hendrik van Hengelen.	-I	* Matthys Vink.	I
** Johannes Verkolje.	-I	Johan van der Heyn.	I
Jacob Marcus Jansz.	-I	** Jan Scheyff.	I
** Balsbazer Huydekoper.	-I	* Johannes Verboek.	I
Jan Garnier.	-I	* Abraham Moubach.	I
Mr. Jacob Elias Michielsz.	22	Otte Buch.	I
** Jan van den Bosch.	-I	Jacob Klint.	I
** Aldert Pronk.	-I	Willem Draeyburg.	I
Jan van Bloemen.	I	** In Blanko.	I
Gerrit Vermeulen.	I	Abram de Haan de Jonge.	I
** Hillebrand van der Heyden.	I	Haaek Graafman.	I
Mr. Daniël van der Lip.	I	Pieter van den Berge.	I
Pieter Rutgers.	I	Martinus van Ootsboven.	I
Johannes Gallerde.	I	* Harmanus de Veer.	I
Hendrik Lampen.	I	Willem de Nys.	I
Jan Renvens.	I	Cornelis Schouten.	I
Joan Assueri.	I	Paul Misplet.	I
		**	I

Stc

NAMEN der INTEKENAERS.

Steven Johan van den Velde, Diſt. Hontelaar tot 's Hartogen- boſch.	1	Johan Diderik Pompe van Meerdervoort, Heere van Meerdervoort.	1
* Jan Kocderding.	1	Moulaart te Dordregt.	1
* Pieter de Vlaming. libtool.com.cn	1	Setici & Jacobus van Verbbven.	1
* Gysbert Tyſens.	1	Govert van Slingeland, Droſſaart van Breda Enz.	1
* Meynard Albert Sonck.	1	J. van Braam.	5
Dirk de Romare.	1	** Mr. Cornelis de Witt.	1
* Hendrik van Eyk.	1	Jacobus Sennepart.	1
Julius Johannes van Zom.	1	** S. Luchtmanſ.	1
* Jan Stadnitzki.	1	Dito.	2
* David Sennepart.	1	Janzoons van der A A.	1
Mr. Daniel van. Genegen, Vende- meester van 't Ed. Mogt. Col- legie ter Adm. te Amſterdam.	1	H. V. Kiewisbergen.	1
Martinus Haasbaart, Inſpector Col- legij Medici.	1	J. van Kerkbcm.	1
* Junker Pyrrhus Wilhelmus van Syſte- ma, Kapiteyn over een Com- pagnie te Voet in 't Regiment van zyn Vorſtelyke Doorluch- tigheyt van Saxon Eitzenach.	1	Kornelis Eboen.	1
Nicolaas de Min.	1	* Pieter Pompe.	1
Jan Myſken.	1	* Willem de Roa.	1
Mouris Phaſt Junior.	1	* Gerard van der Simas.	1
Dionifius Boots.	1	Cornelis Groeninx	1
Sommer & Gerphart.	1	Mr. Jan de Peijſte	1
Simon Plaat.	1	* A. Willis.	1
David Leeuw van Lennep.	1	G. Burgmanſ.	2
Dirk Sevenhuiſen.	1	Dito.	1
A. van Damme.	1	Ernſt de la Porte.	1
Harmanus Daaldorp.	1	** Jan Swart.	1
Martinus Beekman.	1	Jacobus Joſias van Bredenhoff & c.	1
* Van Slingeland.	1	** Nicolaas Poſt.	1
* Mr. Cornelis de Witt.	1	François de Vicq.	1
* Hendrik van Slingelandt.	1	Jacob Muſſt.	1
* Adriaan Eſtaats Jacobſz.	1	** Michiel Schryver.	1
* Mr. Johan Marin van Wevort, van Offenberg.	1	* Dito.	1
Johan Bout, Vryheer van Lies- hout.	1	Dito.	6
Pieter Brandwyk van Blokland, Vry- heer van Blokland.	1	S. Willegaarts.	3
** Hendrik van Recklinghuiſen.	1	Jacob Hurgronie.	1
		Barthol. van Halez.	1
		Simon Pilleſier.	1
		Abt. van der Wiele.	1
		Jacob Winkelmar.	1
		** Ph. Lozel.	1
		* Dito.	1
		Dito.	2
		* Daniel de Smidt.	1
		Doctor Aarmon Helvetius	1
		Domine Henricus de Freyn.	1

Izaak

NAMEN der INTEKENAERS.

<i>Izaak Walraven.</i>	1	<i>Roelof Roemer.</i>	1
<i>De Hr. Jan Walraven, Resident.</i>	1	<i>Jan van der Vinne.</i>	1
<i>David le Blanc.</i>	1	<i>Izaak van der Vinne.</i>	1
<i>Sibout Bollart.</i>	1	<i>Pieter Cos Coopman.</i>	1
<i>De Hr. Ter Smette, libtool.com.cn</i>	1	<i>Jacob Slob, fuint it projet.</i>	1
* <i>De Hr. Huydekoper van Marseveen.</i>	1	<i>Reynier Benkelman.</i>	1
<i>Hendrik Tbeezing.</i>	2	<i>Gerrit Smid.</i>	1
* <i>Pieter Diedenboven.</i>	1	** <i>De Heer Ferdinand van Collem, Heere</i>	
** <i>Simon Schyrvoet.</i>	1	<i>van Gunterheyn, Out Hooft-</i>	
* <i>Antoni Birens.</i>	1	<i>Officier, Schepen en Raadt der</i>	
<i>De Hr. Jacob Cornelis Bakker, Droschaard</i>		<i>Stadt Amsterdam.</i>	1
<i>van Buyren.</i>		** <i>Joachim Rendorp, Heer van Marquet-</i>	
** <i>Hermanus Bols.</i>	1	<i>te, &c.</i>	1
** <i>Jacob Roeters.</i>	1	** <i>Theodorus de Leeuw, Fictre van Ab-</i>	
* <i>Alexandre Senegat.</i>	1	<i>coude &c.</i>	1
<i>Gerrit Schaak.</i>	1	* <i>Albertus Sja.</i>	1
<i>Renst van Buren.</i>	1	* <i>J. Oosterwyk, Boekverkooper.</i>	1
** <i>Guillaume Grou.</i>	1	* <i>Jacobus Krijboom.</i>	1
** <i>Bernard Picard.</i>	1	<i>Andries Zomerze, der Medicynen Doc-</i>	
** <i>Pieter Jutt.</i>	1	<i>tor.</i>	1
<i>Nicolaas Verkolje.</i>	1	<i>Hubertus Drinkveldt.</i>	1
<i>Jean de Bary,</i>	1	<i>B. Lakeman.</i>	1
<i>Jacob Marchand.</i>	1	* <i>Dito.</i>	1
* <i>Otto Pas.</i>	1	* <i>Mr. G.M. Criex, Heer tot Leegkerk.</i>	1
* <i>Hendrik Bekker.</i>	1	* <i>Cornelis Col.</i>	1
* <i>Cornelis van Loon.</i>	1	* <i>Jacob Hiskia Machado, Bewindhebber</i>	
* <i>N. N.</i>	1	<i>der Prove. Utrechtse Geoele-</i>	
<i>Daniel van Mullem.</i>	1	<i>Compe.</i>	1
<i>Nicolaas Aldenboven.</i>	1	** <i>Izaak van Camp, Junior.</i>	1
** <i>Jan van Gienangere.</i>	1	** <i>Jan Boom.</i>	3
<i>Abraham Raddenaker.</i>	1	<i>De Hr. Leewars van Uoeren, Schepen</i>	
* <i>Jan van der Wepel.</i>	1	<i>te Amsterdam.</i>	1
<i>Godefroy van Clermont.</i>	1	<i>Laurens Poppe, Postmeester.</i>	3
<i>De Hr Advocaat Jan van Vliet.</i>	1	** <i>Dirk van Lennep.</i>	1
* <i>N. N.</i>	1	<i>P. A. de Huybert, Heere van Kru-</i>	
** <i>Daniel van Heek.</i>	1	<i>ningen, Droschaard van Mnyden,</i>	
** <i>Barbara Metborft.</i>	1	<i>Baljuw van Gooyland, &c.</i>	1
<i>Dito.</i>	1	<i>De Heer Reelant.</i>	1
<i>Pierre-la Bergerie.</i>	1	<i>Gerard Muser.</i>	1
* <i>M. van Lee.</i>	2	<i>Abraham la Pro, Junior.</i>	1
<i>Dito.</i>	6	<i>Jan Abraham Willink.</i>	1
<i>Abraham Ruysant.</i>	1	** <i>Cl. B.</i>	2
<i>Vincent van der Vinne.</i>	1	* <i>Dito.</i>	1
* <i>Jan Spillebout.</i>	1	<i>Dito.</i>	2
		** 2	Do.

NAMEN der INTEKENAERS.

* De Erven van J. Lescaljé en D. Rank.	3	Dito.	7
Christiaan Affaéri.	1	Willem Lambert Linquet.	1
Jan Mol.	1	Pieter Verwer.	1
* R. N. K.	1	Do. Petrus Verwer.	1
Citto.	1	R. C. Alberts.	2
Jonathan Sandra.	1	Schoemaker J. V. D.	1
Jacob van Mwyden, Scholtus van	1	Jacob van der Vinne.	1
Hillendoorn.	1	Petrus Hamer, Predikant te Erne-	1
Dirk van der Cocq.	1	ming.	1
* Jacob Meul.	1	Joost de Jong, tot der Goes.	1
J. van Kamen.	1	Jan Arnaud van Arsoon' Jansz.	1
Reynier Reyckers.	1	** Nog in Blanco.	1
Mr. Adriaan Vastruk.	1	* Dito.	6
Wouter van den Breuk.	1	Dito.	15
* Abraham Coenraad de Weiler, Cano-	1	* De Hr. Pieter Sandra, Rekenmeester van	1
nik ten Capittule van Oudmun-	1	d'Ed. Geoe. Westindische Comp.	1
ster.	1	ter Kamer Zeeland, en Directeur	1
Izaak Tirion.	1	van de Commercie Comp.	1
* Anthoni van Dam.	1	De Hr. David Sandra.	1
** Fr. Foucquet, Boekverkooper.	1	Izaac de Corme, Makelaer.	1
* Dito.	8		

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



Van HUIS KOSTVERLOREN by Amsterdam aan den Amstel A: 1630.

I.

Huis KOSTVERLOREN, tusschen Amsterdam en Ouder Amstel, anders gezegt Ouderkerk, zich vertoonende aen zynen ingang met een overgeestig Poortje: binnen 't zelve is een redelyk ruim bemuurt plein of wandelplaets, zo als alles beschout wert in den jare 1630.

N^o I.

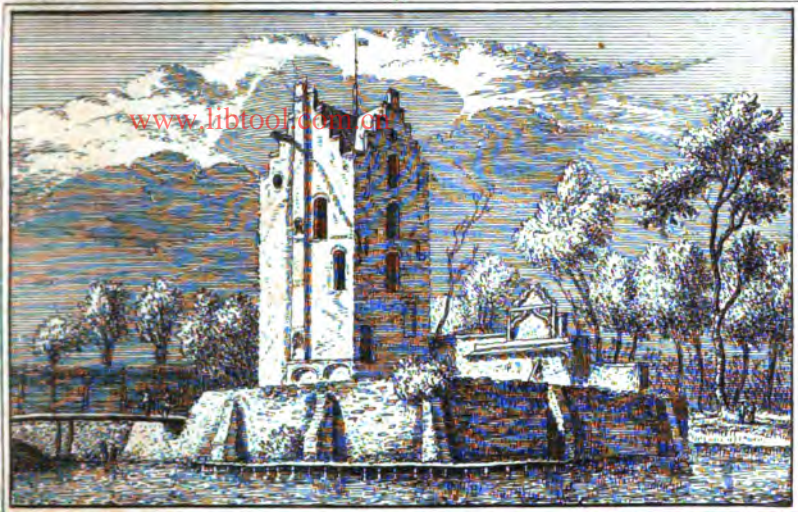
Vue, en 1630. de la Maison de Kostverloren, entre Amsterdam & le vieux Amstel. Sa Porte, qu'on voit Ici en face, étoit d'une Structure ancienne & singuliere.

I.

The View, in the year 1630. of *Kostverloren*, between *Amsterdam*, and the *Old Amstel*; The Door, of that House, here represented, was very much admired for the ancienty and singularity of its structure.

A

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit.

KOSTVERLOREN in *zyn Ruïne.*

II.

'T Huis **KOSTVERLOREN**, zo als het zich vertoonde in den jare 1650. door brant verdelgt, en te voren door 't wechzakken van den gront verscheiden malen buiten staet geraekt, waer uit de naem gesproten is van **KOSTVERLOREN**.

N^o. 2.

Vue, en 1650. de la Maison de Kostverloren, par derriere. Elle tomba, peu à peu, en décadence, par les frequens éboulemens de terre qu'elle avoit souffert, à cause de son Mauvais terrain, ce qui lui donna le nom de Costverloren, qui signifie Dépense Perdue; Enfin un Embrazement la reduisit dans L'État ou on la voit Ici.

2.

The View, in the year 1650. of *Kostverloren*, on the Back-side; That House fell down, little by little, by the badness of its grownd, and was from thence called *Costverloren*, which word signifies expences Last, and finally, by an Incendie, reduced to the condition here represented.

A 2

www.libtool.com.cn



HOUTEWÆL by Amsterdam. A. 1625.

III.

HOUTEWÆL by Amsterdam, zo als het zich vertoondé in 't jaer 1625. heden door de vergrooting der Stadt gantsch onkenbaer geworden. De beeltenis doet zich op zo als men gaet van den laegen binnenweg naer den Zeedyk.

N^o. 3.

Le Terrain de Houtewael, situé prez d'Amsterdam, tel qu'il étoiten 1625. Il est à present tout à fait Inconnu depuis L'agrandissement de la Ville; sa Vue, telle qu'Elle est Ici représentée, se prenoit du Chemin creux tirant vers le Zéedyk.

3.

The Grownnd of *Houtewael*, near *Amsterdam*, in the year 1625. that Place is now quité un known, since the City has been enlarged; its View was from the hollow way to the *Zee-Dyk*.

A. 3.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



HOUTEWÆL *aan de Zeedyk te zien.*

IV.

HOUTEWÆL by Amsterdam te zien, als men van de Stadt komt naer den Zeedyk, anders genaemt den S^t. Antonis Dyk, hebbende een lustig uitzicht over de Zuiderzee, het Y, en de Waterlandsche Dorpen.

N^o. 4.

Autre Représentation, en 1625. de Houtewael, allant d'Amsterdam à la digue de S^t. Antoine; Elle avoit, de ce côté là, une Vue tres agreable sur l'Y. Le Zuyderzee & les Villages du Waterland.

4.

Another View, in the year 1625. of *Houtewael*, coming from *Amsterdam*, to the *S^t. Anthony's-Dike*; by that side, it had a fine prospect on the *Y*, the *Zuyder-Zee*, and the Villages of *Waterland*.

www.libtool.com.cn



A. N. K. M. J. J. J.

SLOOTEN bytan Amsterdam 1640.

V.

Het Dorp SLOTEN by Amsterdam met de vervallen Oude Kerk; gelegen aen een welbeplanten wegh, met lustplaetsen en andere wooningen verzien. De Kerk is door de Spanjaerden verdelgt toenze voor Haerlem lagen.

N^o. 5.

Vue, en 1640. de Sloten, à une lieue & demi d'Amsterdam, prez du lac nommé la mer d'Haerlem; ce Village est situé au bout d'une tres belle Allée d'Arbres, Embellie de plusieurs maisons de plaisance, entre les quelles celle de Staalwyk fait un bel Effet. L'Eglise de ce Village fût ruineeé par les Espagnols au Tems du siege de Haerlem.

5.

The View, in the year 1640. of *Sloten*, 5 miles from Amsterdam, near the lake named *Haerlem-Sea*; That Village is situated att the end of a very fine Walk, adorned with several country-seats, amongst which *Staelwyk* yield a fine Prospect. The Church of that Village was pull'd down by the *Spaniards*, in the time of *Haerlem's* siege.

B

www.libtool.com.cn



SLOTERDYK *buyten Amsterdam.*

VI.

SLOTERDYK aen de Haerlemse Trekvaert en den Ydyk by Amsterdam, hebbende een schoon uitzicht over 't Y naer Sardam en andere Noorthollantsche Dorpen.

N^o. 6.

Sloterdijk en 1660. entre Amsterdam & Haerlem; Ce Village est situé sur le bord du Canal, en tirant vers la Digue; il a sa vue sur Saerdam & autres Villages de la Nord-Hollande.

6.

Sloterdijk, in the year 1660. between Amsterdam and Haerlem; That Village is on the Channel going to the Dike; its Prospect is towards Sardam, and some other Villages of Nord-Holland.

www.libtool.com.cn



OUDEKERK aan den Amstel 1608.

VII.

OUDE RAMSTEL, nu genaemt OUDERKERK, aen den Amstel ontrent Amsterdam, zo als het zich vertoonde in den jare 1608. Het strekt een begraefplaets voor de Amsterdamsche Joden.

N^o. 7.

Le Vieux Amstel, en 1608. Ce Village, à présent nommé Ouderkerk, est situé sur la Rivière D'Amstel à Une Lieue & demi d'Amsterdam; Les Juifs Portugais y ont un beau Cimetiere.

7.

The Old-Amstel, in the year 1608. That Village, now Called Ouder-Kerk, is on the Amstel River, five miles from Amsterdam? The Portugues jews have a fine Church-yard there.

B. 3.

www.libtool.com.cn



OUDERKERK aan den Amstel 1670.

VIII.

OUDERKERK aen den Amstel tegens den Toren te zien in den jare 1670. wiens spits in den jare 1674. door een onweder afgeslagen, en deze tegenwoordige Toren boven 't steenwerk met een kleene Kap verzien is.

N^o. 8.

Ouderkerk, en 1670. *Sa Vue est du côté de l'Eglise & de Sa Tour, dont le haut fût abbattu, par un Orage, en 1674. on la depuis rehaussé d'un petit chapiteau.*

8.

Ouderkerk, in the year 1670. Its View is on the Church side, and its Tower; the top of that Tower was thrown down by a storm, in the year 1674. but now repaired end covered with a top head.

www.libtool.com.cn



De OUDE JAGTHAVEN aan den Amstel 1652.

IX.

Gezicht by de Oude Jagthaven t'Amsterdam aen den Amstel, in den jare 1652. waer van niets overgebleven is als dit Huis voor aen te zien, zynde by vergrooting der stad alles wechgebrokeu, zelf de St. Antonis Poort, hier in 't verschiet te zien.

N^o. 9.

Vue, en 1652. du Vieux Jagthave, † sur L'Amstel à Amsterdam. Excepté cette haute Maison qu'on voit Ici sur le devant, tout le reste a change de face, depuis l'agrandissement de Ville, & même la Porte de St. Antoine, qui est Ici en perspective, ne subsiste plus.

† *Qui signifie le Port des petits Batimens à Voile Nommés Jagts, dont on se sert pour s'aller divertir sur L'Eau.*

9.

The View, in the year 1652. of the Old *Jachthaven*, on the *Amstel*, att *Amsterdam*. That place has been quite altered, by the enlarging of the City, nothing being remaind of it, butt the house seen here on the front; nay the *St. Anthony's Gate* represented att a distance, is no more to be met with.

www.libtool.com.cn



KOLVENIERS DOELEN tot Amsterdam 1607.

X.

Toren van de Kolveniers Doele t'Amsterdam, zo als die gezien is in den jare 1607. zynde met een overdekten overgang verzien tot in de Schietdoele. Deze Toren is een out overblyffel van den ouden Stadts Muur, die by de vergrooting der stad wechgebroken is.

N^o. 10.

La Tour du Colveniers-Doelen, en 1607. avec une Gallerie couverte, qui communiquoit au Schiet-Doelen; où les Bourgeois s'exerçoient autrefois à tirer au blanc. Cette Tour est un Ancien reste des Vieux Murs de la Ville d'Amsterdam.

10.

The Tower of *Kolveniers-Doelen*, in the year 1607. with a Gallerie Communicating to the *Schiet-Doelen*, a Place Where the Citizens did Exercise them selves in shooting att a Mark. That Tower is a remnant of the Amsterdam's Old Walls.

www.libtool.com.cn



DOELEN-TOREN aan de Waterzy tot Amsterdam 1607.

XI.

De DOELETOREN aan de waterzyde t' Amsterdam met zyne houte-
wallen, zo als hy was in den jare 1507. tegenwoordig in een schoo-
ne straet met huizen verandert, hebbende hun uitzicht op den Bin-
nenamstel.

N^o. II.

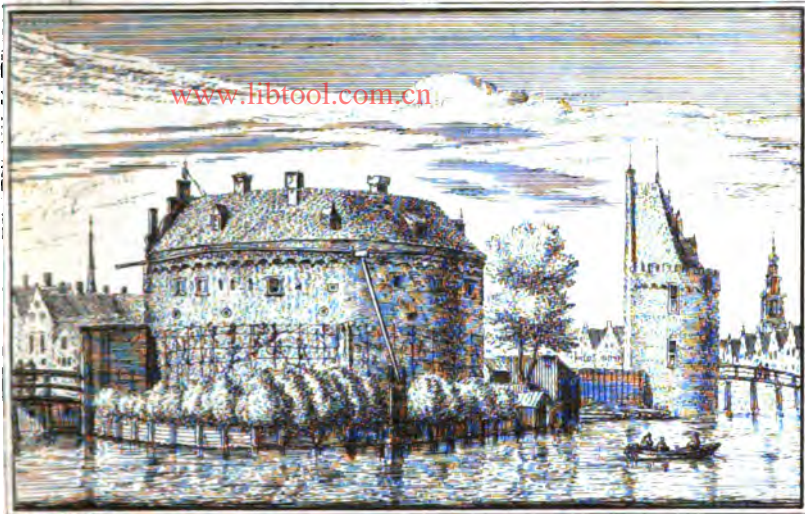
*Vue, en 1607. de la Tour du Doelen, du côté de L'Eau, à Am-
sterdam, avec son terrain formé de Pallissades, qui depuis out été abbat-
tues, & on y a fait une belle rue dont les Maisons font face par derriere
au Binnen-Hmstel.*

II.

View, in the year 1607. of the *Doelen's-Tower*, on the Water-
side att *Amsterdam*, with its grownd furrounded, with Pallissades.
That Place is now a very fine street with fine houfes, facing behind
the *Binnen-Amstel*.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEDEN en GEZIGTEN



Die RONDEEL en DOELEN-TOREN tot Amsterdam 1630.

XII.

DE RONDEEL en DOELETOREN ziende op de Zuiderkerk, hebbende dit Rondeel gestaen op den hoek der nieuwe Doelestraet, naderhand verkogt in den jare 1629 of 1630. en in woonhuizen verandert, die een lustig uitzicht hebben op den Binnenamstel.

N^o. 12.

La Tour du Doelen, avec une autre que l'on, voit Ici en forme de demi lune regardant vers l'Eglise, nommée, Zuyder-Kerk † à Amsterdam. Cette Tour, située au coin de la rue du Doelen, ayant été vendue en 1629. ou 1630. est devenue depuis une des principales Hôtelleries de la Ville; Elle a Ici sa Vue sur le Binnen-Amstel.

† Eglise qui est au midi.

12.

The Doelen's Tower, with another one in the form of a half Moon, facing to the Amsterdam's south Church. That house, having been sold in the year 1629 or 1630. is now one of the most famous jun att Amsterdam, having its prospect on Amstel River, within the Town.

www.libtool.com.cn



LEPROSEN-HUIS toe Amsterdam 1608.

XIII.

Het LEPROSENHUIS t' Amsterdam zo als het was in den jare 1608. wordende tegenwoordig gebruikt tot een Proeveniers of Kofthuis. Het staet tegen over de Joden Kerk, vooraen verzien met een ruim aenzienlyk plein, hebbende eertyts buiten de Stadt gelegen, en zynde binnen geraect door de vergrooting der zelve.

N^o. 13.

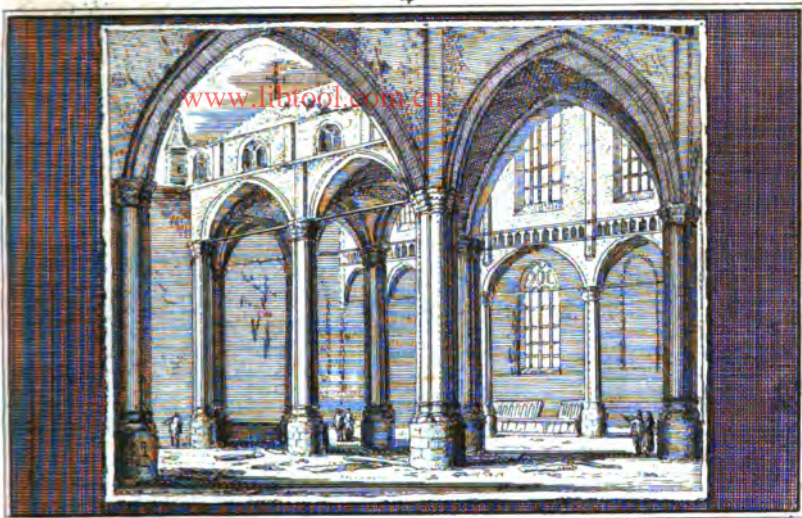
L'Hopital des Lepreux, à Amsterdam, en 1608. Il sert à présent de demeure à de Vieilles personnes, qui donnent une certaine somme pour y être entretenus le reste de leur vie; Ce Batiment qui étoit alors hors de la Ville, se trouve à présent dans son Enceinte & fait face à la Sinagogue des Juifs Portugais.

13.

The Hospital of the Leprous, att Amsterdam, in the year 1608. it is att present a dwelling place for some old People, which give, once for Ever, a sum of money, to be entertained there, during their life. That building, which was then out of the Town, is now in the Compass of it, facing the Portugues Jews's Synagogue.

D

www.libtool.com.cn



De NIEUWE KERK tot Amsterdam van binnen na den Brant 1645.

XIV.

De NIEUWE of St. KATARINES KERK t'Amsterdam, zoals zy te zien was van binnen in den jare 1645. door onvoorzichtigheit der lootgieters op den tienden van Loumaent des zelve jaers verbrant met vele Kerksteden, waer in uitmuntte de cierlyke Predikstoel, die door vernieuwing echter merkelyk verbeterd is.

No. 14.

Vue en 1645. du Dedans de l'Eglise de S^{te}. Catherine, appelée l'Eglise Neuve, prez de la Maison de Ville à Amsterdam. Elle fût brulée le 10 Janvier de la Même Année, par la Négligence des Plombiers, & perdit dans cette Incendie beaucoup de ses Embeliffemens; mais si la Chaire de cet' Eglise en Etoit un des Principaux, on peut dire que Celle, qui y est aujourd'buy, est regardée de tous les Connoisseurs, comme un chef d'œuvre.

14.

The View, in the year 1645. of the Inside of St. Katherina Church, now Called the Niew Church, near the State house att Amsterdam. That Church was burnt the 10. of January 1645. by the uncare fulness of the Plumbers; in the Incendie, of it, several curious things were destroyed, and particularly the fine pulpit of that Church; but the New one is lookt by the virtuosos and all the Travellers, which come to Amsterdam, as a master piece of Art.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



Het OUDE STAD-HUIS tot Amsterdam 1640.

XV.

Het oude STADTHUIS VAN AMSTERDAM ziende van den Nieuwendyk naer de Kalverstraet in den jare 1640. waer van de Toren, die zich hier stomp vertoont, te voren sierlyk gebout en met Spits en Klokkespel verzien was, sedert om zyn zwakheit tot deze gedaente gebragt.

N^o. 15.

La Vieille Maison de Ville d'Amsterdam, en 1640. Vue en allant de la rue dâ Nieuwendyk, à celle du Kalverstraet. Sa Tour, qu'on voit Ici, couverte d'un simple chapiteau, avoit ci-devant un beau Clocher, avec une belle sonnerie? mais les fondemens se trouverent trop foibles pour en soutenir le Poids.

15.

The Old *State-House* of Amsterdam, in the year 1640. represented here as when you go from the *Nieuwendyk* to the *Kalver-street*. On the top of its Tower, seen here covered with a Carpenter Work, was formerly a fine steeple, with a playing of bells, but the foundations were to weak to bear such a Weigth.

D 3

Digitized by Google

HET

www.libtool.com.cn



Het OUDE STAD-HUIS tot Amsterdam verbrant 1652.

XVI.

HET Oude Stadhuis van Amsterdam binnen zyne muuraedie verbrant in den jare 1652. op den zevenden van Hoimaent. Deze ge-ruineerde Toren had maer twee dagen naer den brandt gestaen, doende de Regering hem om verre halen om zyn zwak gestel; zo dat men voor zynen val bekommert was.

N^o. 16.

Les Débris de L'Ancienne Maison de Ville d'Amsterdam, brulée, au dedans de ses Murs, le 7 Juillet 1652. sa Tour fut entierement abbatue, par ordre du Magistrat, deux jours apres l'embrasement, crainte, qu'en s'eboulant, elle ne causa quelque désordre.

16.

The Ruins of the Old Statehouse att Amsterdam, burnt within its Walls, the 7 of July 1652. The Tower of it, was pull'd down two days after the Incendie, by the Magistrate's order, far fear that some mischief should happen by its fall.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



WESTER-KERK en VLEESHAL tot Amsterdam 1700.

XVII.

De WESTERKERK en VLEESCHHAL t'Amsterdam, van welke Halle het bovenste gedeelte by de burgers gebruikt wort tot een wachthuis. De Kerk staet opeen sierlyk beplante Markt, hebbende haer uitzicht naer de Keizers en Princegrachten.

N^o. 17.

L'Eglise du Wester-kerk, † à Amsterdam, en 1700. Elle est située dans une grande Place, garnie de fort beaux Arbres, entre le Keyfers & le Prince-Gragt. Dans cette Même Place il y a un Ancien & beau bâtiment, dont le bas sert de boucherie, & le haut de Corps de Garde pour les Bourgeois.

† Eglise qui est à L'Occident.

17.

The *West-Church* att Amsterdam, in the year 1700. between the *Keyfers* and *Prince-gragt*. That Church is situoted in a square full of high and fine Trees; in the square you see an ancient and fair building, Whose lower part is a *butchers-hall*, and the upper part a *corps de guard* for the Burghers.

E

www.libtool.com.cn



NIEUWEN BRUG wt Amsterdam 1650.

XVIII.

DE NIEUWE BRUG t'Amsterdam van den jare 1650. met het oude Paelhuis aen de Noordzyde der Brug gebout in den jare 1560. sedert by het maken van een nieuwe steene Schutfluis heel afgebroken.

N^o. 18.

Le Pont neuf à Amsterdam, en 1650. au bout du Canal, nommé le Water; En 1560. Lon y batit la Maison que L'on voit Ici du côté du septentrion, nommée la Vieille maison aux Pilotis, qui ne subsiste plus, depuis un nouveau Pont de Pierre & une belle Eccluse qu'on a fait à la Place de celui-ci.

N^o. 18.

The New-Bridge att Amsterdam, in the year 1650. att the end of a Channel Called the Water; that house you see here on the West, called the Old Piloties's-house was built in the year 1560. but it subsist no more, since, in the Room of the former Bridge, one of stone has been made, with a sluice.

www.libtool.com.cn



SCHREYERSHOEK tot Amsterdam 1650.

XIX.

SCHREIERSHOEK t' Amsterdam van den jare 1650. met zyn houten brug, sedert verandert in een nieuwe steene Schutfluis of Waterkeering. De oude Ronde Toren, Schreiershok genaemt naer de Vrouwen, die schreiende hare mannen hier te sloop bragten, is mede een out overblyffel van den ouden Ringmuur der Stadt.

No. 19.

Le Schreyers-hoek, † à Amsterdam, en 1650. avec un Pont de bois, à la place duquel on en a fait depuis un de Pierre, accompagné d'une Eccluse. Cette Tour ronde, qu'on voit Ici, est un reste des anciens Murs de cette Ville, & fût Nommée la Tour des pleureuses à L'occasion des femmes qui, toutes éplorées, accompagnoient Jusqu'es la leurs maris ou Parens qui alloient s'Embarquer pour les Indes.

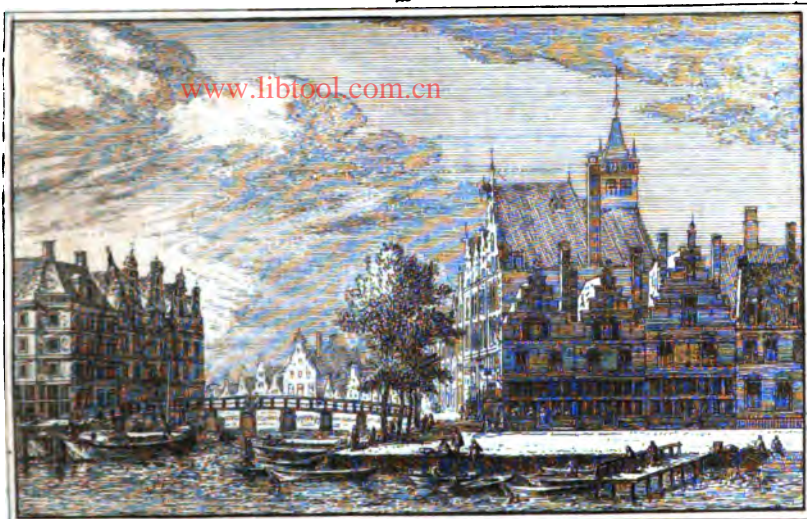
† Endroit où les Maecoi s'embarquent pour les Indes.

19.

The Schreyers-Hoek, † att Amsterdam, in the year 1650. with a Wooden Bridge, that was demollish'd to built another One of stone with a sluice. The rownd Tower, that is seen here, is a remuant of the Old Walls, and Was Called the Weeping-place, because the Women, crying bitterly, did conduct thither their husbands or Kins-mens, which Were going to the East-Indies.

† The seamen Were, and are still, Shipped there for the East-Indies.

www.libtool.com.cn



De HOEK van 't NIEUW YLANT tot Amsterdam.

XX.

De hoek van 't Nieu Eiland t' Amsterdam, van een waterplaets tot een sierlyke welgeboude stantplaets verheven, hebbende uitzicht naer het Y en Waterlant; zynde in plaets van deze houten Brug een steene Schutfluis gemaakt.

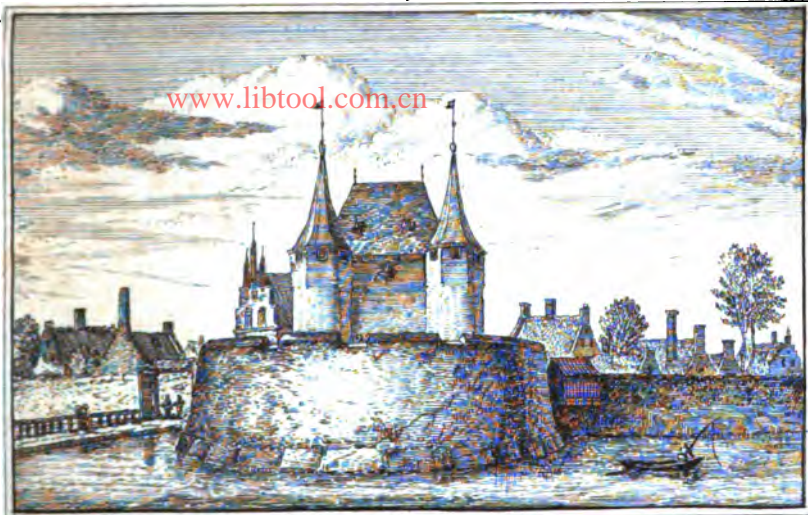
N^o. 20:

Le Coin de L'Isle Neuve, à Amsterdam Cet Endroit étoit autrefois sous L'Eau; on L'a asséché, & on en a fait un beau Quartier dont les Maisons ont Vue, sur L'Y & le Waterlant. A la place du Pont de bois qu'on voit Ici, on en a bati un de Pierre avec une Eccluse.

20.

The Corner of the New-Island, att Amsterdam; it Was formerly a Watery-place, that being dried up, they built there several fine houses, whose prospect is on the Y, and the Waterlant. In the room of the Wooden bridge seen here, they have built another one of stone with a sluice.

www.libtool.com.cn



NOORD POORT att Hoorn met haer Rondeel 1620

XXI.

De NOORTPOORT te Hoorn met haer Rondeel gebout in 't jaer 1482. hier vertoont zo als zy in wezen was in den jare 1620. vlak tegen het Rondeel te zien, nu nogh na weinig verandering in wezen.

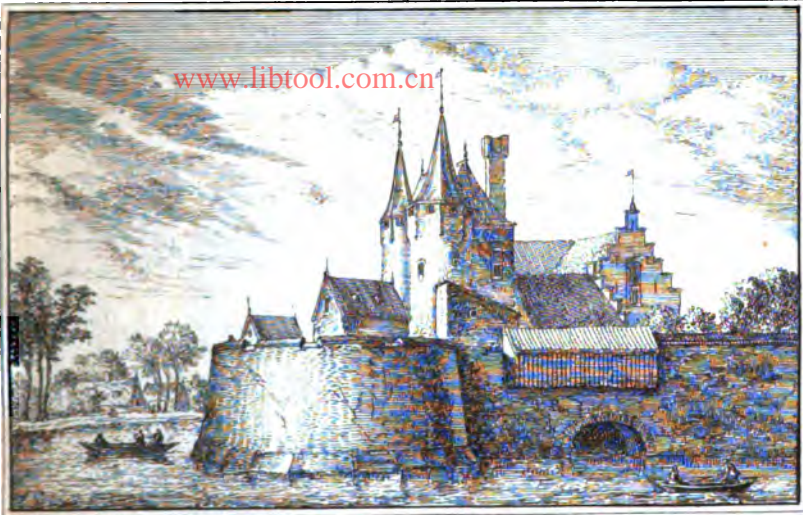
N^o. 21.

La Porte de Hoorn, au septentrion, avec ses Fortifications. Elle fut batié en 1482. On la voit Ici dans l'Etat où Elle étoit en 1620. ayant souffert peu de Changemens depuis ce Temps là.

21.

The West-gate, att Hoorn, with itsfortifications; it was built in the year 1482. t'is seen here as it Was, in the year 1620. and is now almost in the same condition.

www.libtool.com.cn



NOORD POORT op zeide te zien 1625.

XXII.

De NOORTPOORT te Hoorn op de zyde te zien in den jare 1620. Deze Tweekorende Poort dient niet anders als om in 't Rondeel te gaen , hebbende haeren uitgang aen de andere zyde met een brug over de Stadtsgracht.

N^o. 22.

La Mème Porte de Hoorn, au septentrion, en 1620. Elle ne sert de ce côté-ci que de Passage pour aller aux fortifications, ayant de l'autre côté à sa sortie un Pont de bois qui traverse le fossé de la Ville.

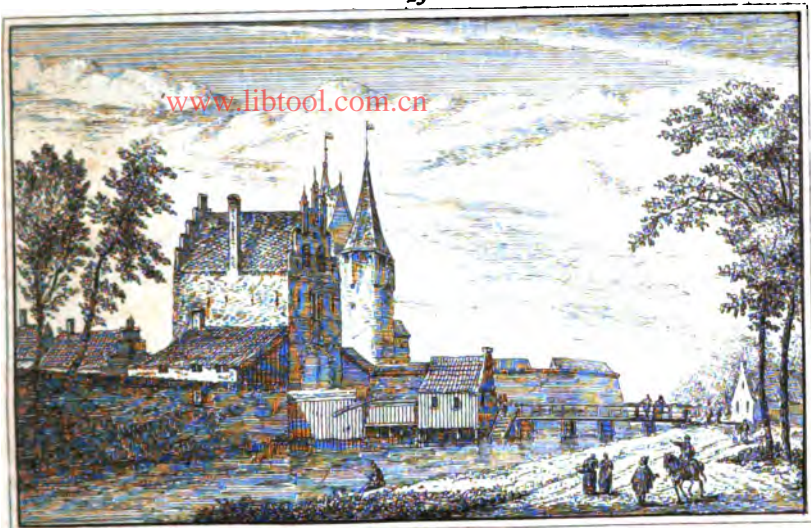
22.

The same West-gate , att Hoorn , in the year 1620. t'is of no use but to go to the fortifications ; On the other side of the gate , att its going out , there is a Wooden bridge crossing the Ditsch of the Town.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GÉZIGTEN.

23



NOORD POORT by den ingang 1620.

XXIII.

De NOORTPOORT te Hoorn aen haren ingang te zien, zo als zy was in den jare 1620. nogh zonder veel verandering in wezen.

N^o. 23.

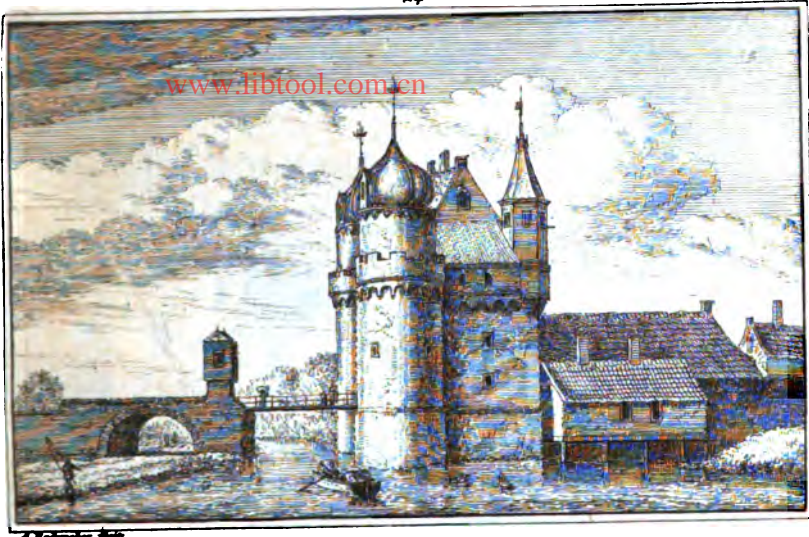
La Mème Porte de Hoorn, auseptentrion, en 1620. Vue du côté de son Entrée. Elle est adjourday presque dans le même Etat.

23.

The same West-gate, att Hoorn, in the year 1620. Seing att its coming in.

F 3

www.libtool.com.cn



OOST POORT wt Hoorn 1620.

XXIV.

De OOSTPOORT der Stadt Hoorn, in den jare 1620. wordende nu de Oude Oostpoort genaemt, staende sedert de uitlegging binnen de Stadt, en dienende tot het bewaren van gevangenen: na dat voor deze een Nieuwe Oostpoort, wat meer ooftwaert op, gesticht is.

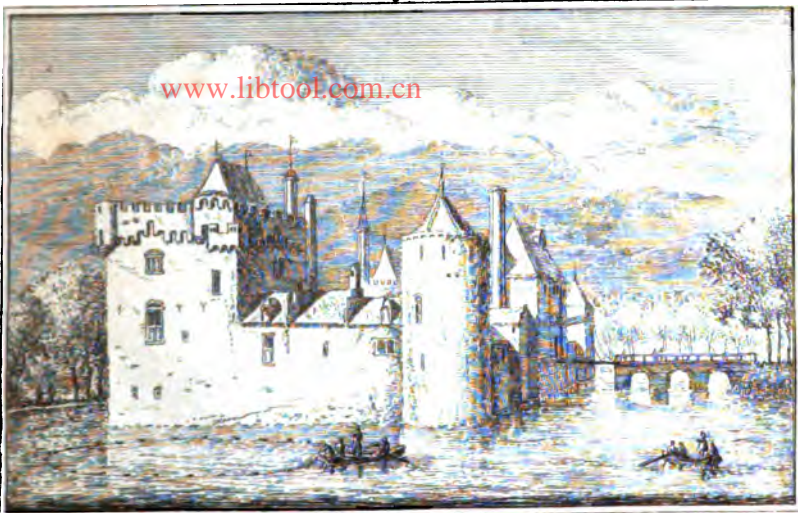
N^o. 24.

La Porte orientale de la Ville de Hoorn, Comme elle étoit en 1620. Elle se trouve aujourd'hui dans L'Enceinte de la Ville, depuis son aggrandissement, où Elle sert de Prison. On la nomme la vieille Porte, depuis qu'on en a bâti une nouvelle, qui est un peu plus à L'Orient.

24.

The East Gate of Hoorn, as it was the year 1620. That Gate is now within the Town; They make use of it for a Prison, and t'is Called the Old Gate, since the building of a new one, little further to the east.

www.libtool.com.cn



J. K. Schagen 1612

Het HUIS te SCHAGEN 1612.

XXV.

'T HUIS TE SCHAGEN zich dus vertoonende in den jare 1612. nu zonder merkelyke verandering nogh in wezen, zynde een out gefticht, gebout *namelyk* in den jare 1440. hebbende zynen ingang op de Markt te Schagen over de Kerk.

N^o. 25.

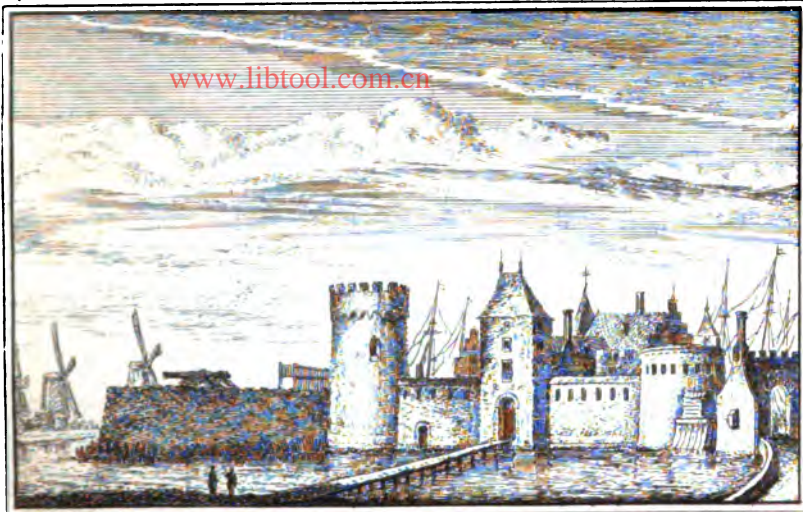
La Maison de Schagen en 1612. C'est un Vieux Chateau qui fut fondé en 1440. Situé sur le Marché de Schagen faisant face à l'Eglise. Il Est encore à peu prez dans le Même Etat.

25.

Schagen, in the year 1612. 'tis an Old Castle that was founded in the year 1440. on the market place of the Town of Schagen, facing the Church; 'tis still in the same condition.

G

www.libtool.com.cn



Het KASTEEL van MEDENBLIK 1640.

XXVI.

HET KASTEEL VAN MEDENBLIK, zo als het zich in den jare 1640. aan de waterzyde vertoonde, gesticht in den jare 1288. door Graef Floris den Vyfden. Deze Afbeelding is getekent buiten de Oostpoort by de Haven op den Zeedyk.

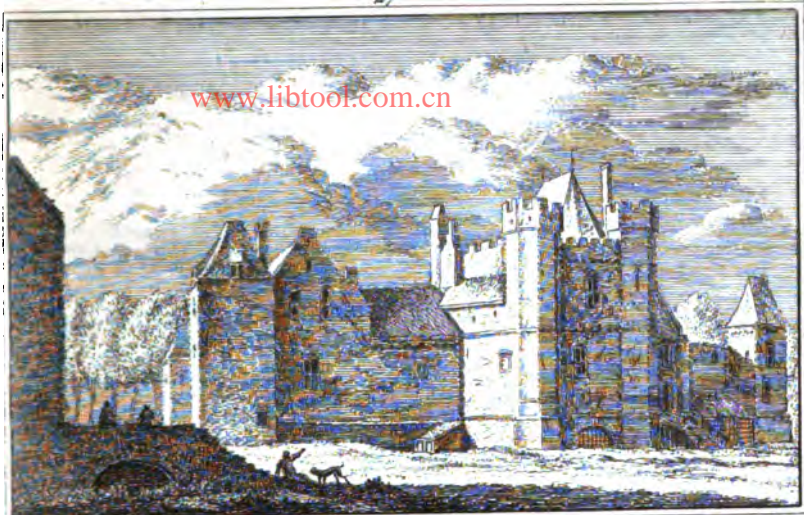
N^o. 26.

Le Chateau de Medenblik, du Côté de la Mer, en 1640. Il fut fondé par Florus 5^e. comte de Hollande en 1288. On le Voit Ici come de dessus le Zee-dyk, prez du Port, hors de la Porte qui est à L'Orient.

26.

The Castle of *Medenblik*, by the sea-side, in the year 1640. it was founded by *Florus* the fifth earl of Holland, in the year 1288. 't'is represented here as seen from the *Zee-dyk*, near the harbour, Out of the East-gate.

www.libtool.com.cn



Het SLOT te PURMEREND 1610.

XXVII.

Het SLOT VAN PURMERENDE zo als 't gezien werd in den jare 1610. van voren aen den ingang; gebout door Willem Eggaert Heere van Purmerende in den jare 1410. zynde nu nog in goeden stant, en hebbende zyn uitzicht op de Beemster.

N^o. 27.

La Forteresse de Purmerend, en 1610. Vue de Front & regardant sur le Beemster. Elle fut batie par Guillaume Eggers, seigneur de Purmerend en 1410. & est encore en bon Etât.

27.

The Forterefs of *Purmerend*, in the year 1610. seen here in front and looking to the Beemster; it was built by *William Eggers*, Lord of Purmerend in the year 1410. t'is still in good condition.

www.libtool.com.cn



NIEUWE-POORT tot Monnikendam.

XXVIII.

De Nieuwe Poort tot Monnikendam van den jare 1660. zynde de gemeene plaets daer de Trekschuiten naer Amsterdam afvaren, als mede het gezicht van een aenzienlyke Kerk en haer Tooren binnen deeze Stadt, hebbende de Stadt binnen haere wallen een schoone Kerk met eenen Tooren.

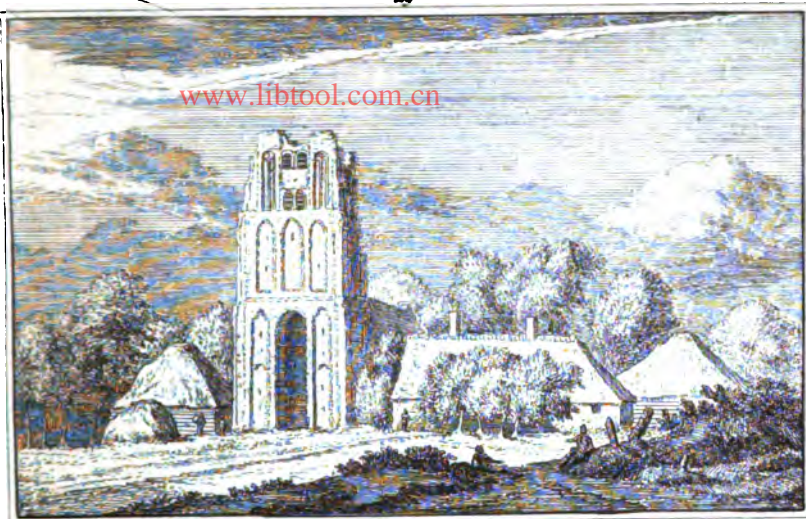
N^o. 28.

Vue, en 1660. de la Grande Eglise & de la Porte Neuve à Monnikendam; du côté ou on prend le Bateau pour Amsterdam.

28.

View of the great Church, and of the *New-gate* att *Munnikendam*, seen here, from the place where they take the barge going to *Amsterdam*..

www.libtool.com.cn



RANSDORP in Waterlant 1630.

XXIX.

RANSDORP in Waterlant, in 't gemeen genoemt RARIP, leggende wat binnewaert van den waterlantschen Dyk, tusschen Schellingwoude en Durgerdam, in den jare 1630. hier vertoont tegens zynen verwoesten Toren van voren te zien.

N^o. 29.

Ransdorp, dans le Waterlant, nommé Communément Rarip, entre Schellingwoude & Durgerdam. On le voit Ici en front du côté de la Tour ruinée, & tel qu'il étoit en 1630.

29.

Ransdorp in Waterlant, commonly called Rarip, between Schellingwoude and Durgerdam, t'is seen here in front towards its ruined Tower, and such as it was in the year 1630.

H

www.libtool.com.cn



RANSDORP in Waterlant 1634.

XXX.

RANSDORP zo als het zich vertoonde in den jare 1634. met zyn verdelgde Kerk en Toren, van achteren en op zyde te zien, zynde de de Toren een grof en zwaer gebou nu nogh, maer vervallen in wezen.

N^o. 30.

Ransdorp, en 1634. vû de côté & par derriere; les ruines qu'on voit Ici sont celles de l'Eglise & de sa Tour, qui étoient d'une structure pezante & grossiere.

30.

Ransdorp, in the year 1634. Seen on the side way and behind. The ruins, represented here, are those of the Churh and its Tower which Were of a very gross and heavy structure.

www.libtool.com.cn



J. K. Schenk del.
PETTEN. 1609.

XXXI..

Afbeelding van **PETTEN**, zo als het was in den jare 1609. zynde nu daer van niets over gebleven, maer alles van de zee wechgespoelt, het geen gelegenheit gegeven heeft tot het bouwen van een Nieu-**PETTEN**, 't welk nu te zien is agter het oude, zo als dat voorheen geweest is.

N^o. 31.

Petten, en 1609. La Mer ayant submerge, peu à peu, de puis ce Temps la, ce Village, on en a bati un Autre un peu plus avant dans les Terres, qui porte le nom de nouveau Petten.

31.

Petten, in the year 1609. The sea having, from that time, over Whelm'd, by degrees, that Village, they have built another one, little more in the Inlands, called the New-Petten.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com/en

S. PANCRAS by Alkmaar.

XXXII.

S. PANCRAS, by Alkmaar, in het Geestmeer, zynde een uitgemalen meer, leggende in een vruchtbare lantsdouwe, nu nogh met weinig verandering in wezen.

N^o. 32.

S^t. Pancras, dans le Geest-meer, lac qu'on a desséché. Il est situé dans un Terroir fertile, prez d'Alkmaer, & subsiste encore à peu prez dans le même Etat où on le voit Ici.

32.

S. Pancras, in the Gees-meer, a lake dried up; That Village is in a fruitfull soil, near Alkmaer; it subsit still in the same condition as is represented here.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

tc ALKMAAR by de Boom Poort 1670.

XXXIII.

Gezicht te Alkmaer, van het Zeglis naer de Boompoort, 't Voormeer, Accynshuis, Dronkenoort, Waeg, Stadthuis en Groote Kerk, zo als het bestont in den jare 1670. zynde nu omtrent het Brugwerk veel verandering gemaect door het bouwen van een Waterkeering en fierlyk Sluiswerk. N^o. 33.

Vue, en 1670. d'Alkmaer, prise du Zeglis, Vers le Boompoort; dou on découvre le Voormeer, la Douane, Dronken-Oort, le Poids, la Maison de Ville, la Grande Eglise &c. On a bati depuis un beau Pont à la place de celui que l'on voit Ici, & on la orné d'une belle Eccluse.

33.

View in the year 1670. of *Alkmaer*, from the *Zeglis* to the *Boompoort*, from whence they perceive openly the *Voormeer*, the Customhouse, the *Dronken-poort*, the Weighing-house, the State-house, and the great Church. In the room of the Bridge seen here, another very fine one has been built with a sluice.

www.libtool.com.cn



A. Lubberker fecit

HEEMSKERK 1630.

XXXIV.

HEEMSKERK, tusschen Castricum en de Beverwyk, geboorte-
 plaats van den grooten Kunstenaer Marten Heemskerk, wiens graf-
 stede nogh heden pronkt met een bläuwe steene Grafnaelde; zynde
 deze Afbeelding gemaekt in den jare 1630.

N^o. 34.

*Le Village de Heemskerk, en 1630. Entre Castricum & Bever-
 wyk. Il fut le lieu de Naissance de Marten Heemskerk, fameux
 Peintre de son Temps, & on y voit encore une Obelisque de Marbré
 bienatre érigée sur son Tombeau.*

34.

The Village of Heemskerk, in the year 1630. between Castricum
 and Beverwyck. Marten Heemskerk, in his age, a very famous
 Painter, was born there; and in that very place, an Obelisk, of
 blüeisk marble, erected upon his grave, is still now to be seen.

www.libtool.com.cn



Het HUIS te HEEMSKERK 1630.

XXXV.

T Huis te Heemskerk, anders gezegt MARQUETTE, afgebeeld in't jaar 1630. met zyn groot Rondeel, gebout door Koning Willem den tweeden Grave van Hollant. Welk Rondeel nu gebruikt wort voor een Oranjerye, hebbende een grote waterkom in 't midden. Dit Huis is berucht door verscheiden oorlogsrampen die het uitgestaen heeft.

N^o. 35.

Le Château de Heemskerk, autrement nommé Marquette, en 1630. du côté du Bastion, qui sert à présent d'Orangerie; étant orné au Milieu d'un beau Bassin. Ce Chateau, fameux par les fréquentes Attaques qu'il a soutenu, fut fondé par Guillaume 2^e. Comte de Hollande.

35.

The Castle of Heemskerk, or Elle named Marquette, in the year 1630. seen by one of its bastion's side, Wherein is Now a very fine Orange-house, with a Bafon in the middle. That Castle, renowned for its resisting to great many assaults, was founded by William second Earl of Holland.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Raskinier fuit

EGMONT op den **HOEF** 1680.

XXXVI.

Het vervallen **SLOT T'EGMONT OP DE HOEF**, tegens den grooten Stormtoren aen te zien, die gestaen heeft niet verre van den ingang van 't Slot, hebbende nogh zo gestaen in den jare 1680.

N^o. 36.

La Forteresse d'Egmont sur le Hoef, vüe en dedans de ses Ruines, vers l'Entrée & du côté de la forte Tour? Comme Elle: éoit en 1680.

36.

The Fortereff of *Egmont* on the *Hoef*, seen here within its ruin's, towards the Entry and the great Tower, as it was in the year 1680.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker fecit

EGMONT op den HOEF aan den Ingang 1696.

XXXVII.

Het SLOT t'EGMONT OP DE HOEF, van voren aen den ingang dus gezien in den jare 1696. Aen dit vervallen Slot, voorheen zoo pragtig en aenzienlyk, wort de hant niet meer gehouden, uitgezeit dat men in den vierkanten hoogen Toren een Vuurwerk onderhout.

N^o. 37.

La Forteresse d'Egmont sur le Hoef, en 1696. Vue de Front. Ces restes, qu'on voit Ici, sont ceux d'un des plus beaux & des plus fameux Chateaux; les Comtes d'Egmont y faisoient leur demeure; Il est entierement ruiné, & on n'y entretient plus qu'un Orloge, qui est dans la haute Tour quarrée.

37.

The Fortereff of Egmont of the Hoef, in the year 1696. Seen in front. These are the remnants of one of the finest and the most famous Castles; it was the Dwelling place of the *Earls of Egmont*; t' is now quite ruined, and nothing is taken care of, but a Clok that is in the square Tower seen here.

K

www.libtool.com.cn



EGMONT op den HOEF van agteren 1690.

XXXVIII.

Het SLOT T'EGMONT OP DE HOEF, van agteren te zien tegens zyne Uitwatering, zynde daer binnen een Watergraft geweest, zoo als men heeft gezien in den jare 1690. Men heeft hier ook de Kapel der Graven van Egmont, waer in nu nogh te zien is de Graftombe van Jan den derden, en Magdalena van Wardenburg, Graef en Gravinne van Egmont, in't Koper afgebeeld.

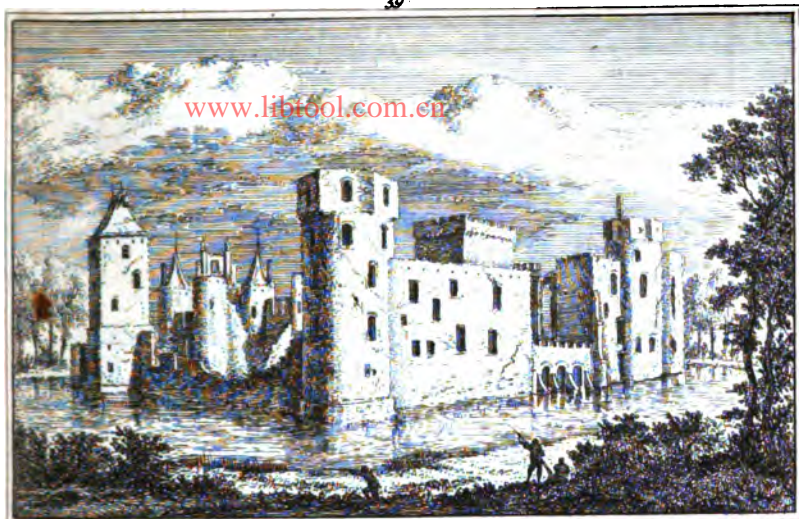
N^o. 38.

La Forteresse d'Egmont, en 1690. Vue par derriere du côté du Fossé. Dans la Chapelle des Comtes d'Egmont, qui est Ici représentée, On y voit encore les Tombeaux de Jean 3^e. & de Magdelaine de Waerdenburgh, Comte & Comtesse d'Egmont, avec leurs statues en bronze.

38.

The Fortereff of Egmont, in the year 1690. Seen behind and on the ditch side. In the Chappel of the Earls of Egmont; here represented, one may see still the Tumbs of John the third, and of Magdelaine of Waerdenburg, Earl and Countess of Egmont, With their frazen statues.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker fecit

EGMONT op den HOEF 1680.

XXXIX.

Het **SLOTT'EGMONT OP DEN HOEF**, van agteren ter *slinkerzyde* te zien zoo als het zich vertoonde in den jare 1680. Voorby den vierkantigen Toren vertoont zich de binnenste zyde des Ingangs als een geheel flot in zich zelve.

N^o. 39.

La Forteresse d'Egmont, en 1680. Vue par derriere & du côté gauche.

39.

The Fortereff of *Egmont*, in the year 1680. Seen on the Left side, and behind.

K 3.

www.libtool.com.cn



J. B. Schenkman fecit

EGMONT op den HOEF 1689.

XL.

Het SLOT T'EGMONT OP DE HOEF, van agteren en ter rechter zyde te zien in 't jaer 1689. nadat het na verscheiden verwoestingen en herstellingen eindelyk door 't Krygsvolk van den oversten Sonoy geheel tot een onbewoonbaren puinhoop gemaect is.

N^o. 40.

La Forteresse d'Egmont, en 1689. Vue par derriere du côté droit ; Cette Forteresse ayant été exposée à de frequentes attaques, & ensuite réparée, fût enfin entierement ruinée par les Gens du General Sonoy, & reduite dans l'Etat où on la voit Ici.

40.

The Fortereff of *Egmont*, in the year 1689. Seen on the back, and right side. That Fortrefs having been assaulted several times, and then repaired, was att last intirely destroy'd by the general *Sonoy*, and reduced to the sad condition here represented.

EG-

www.libtool.com.cn



EGMONT op ZEE 1620.

XLI.

EGMONT OP ZEE tegens de Kerk en 't vervallen Koor te zien geweest in den jare 1620. zynde van alle de huizen, die voor den Toren gezien werden, geen een overgebleven, maer alle door 't geweld der Zee wechgespoelt.

N^o. 41.

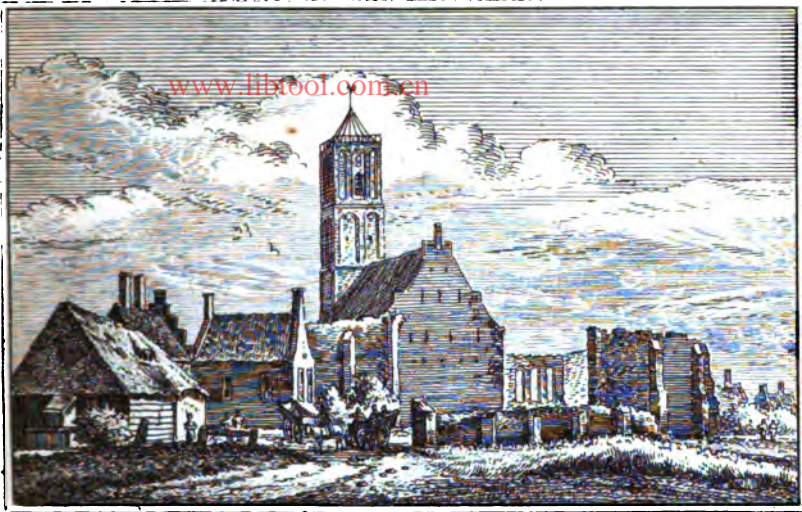
Egmont sur la Mer, en 1620. Vue du côté de l'Eglise & ses ruines. La Mer detruisit ensuite toutes les maisons que l'on voit Ici en perspective.

41.

Egmont op Zee, in the year 1620. on the Church side and its ruins. The sea undermined afterwards all the houses seen here in perspective.

www.libtool.com.cn

42



EGMONT op ZEE 1620.

XLII.

Ander Gezicht der KERKE VAN EGMONT OP ZEE, van agteren en op zyde te zien geweest in den jare 1620. omtrent de Herberg de Prins.

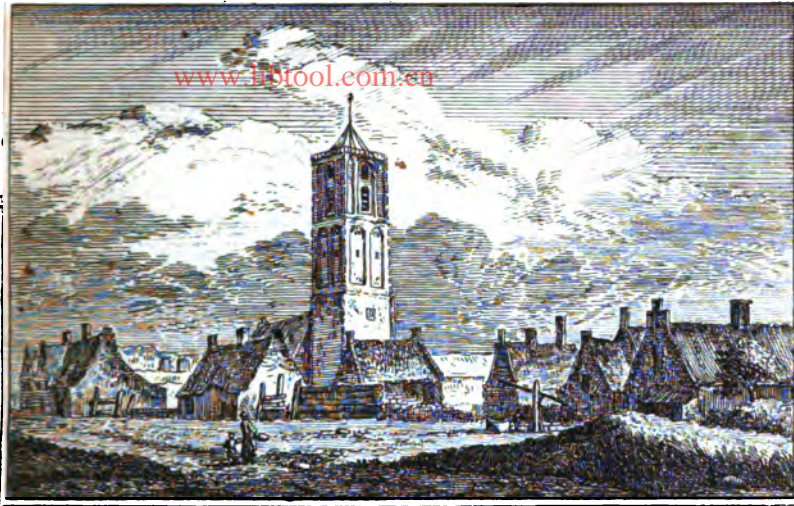
N^o. 42.

Vue de l'Eglise d'Egmont sur la Mer, en 1620. par derriere & de côté, aux environs de l'Auberge appelée l'Hôtellerie du Prince.

42.

The Church of *Egmont op Zee*, in the year 1620. Seen here behind, and on the side way, there about an Inn Called the *prince's Inn*.

www.libtool.com.cn



EGMONT *op* ZEE 1620.

XLIII.

EGMONT OP ZEE, zoo als het te zien is geweest in't jaer 1620. tegens den Toren, zynde nu alle de huizen wechgespoelt, en de Toren geraekt op den uiterften kant der Duinen, ja nu al ten deele door de Zee ondermynt.

N^o. 43.

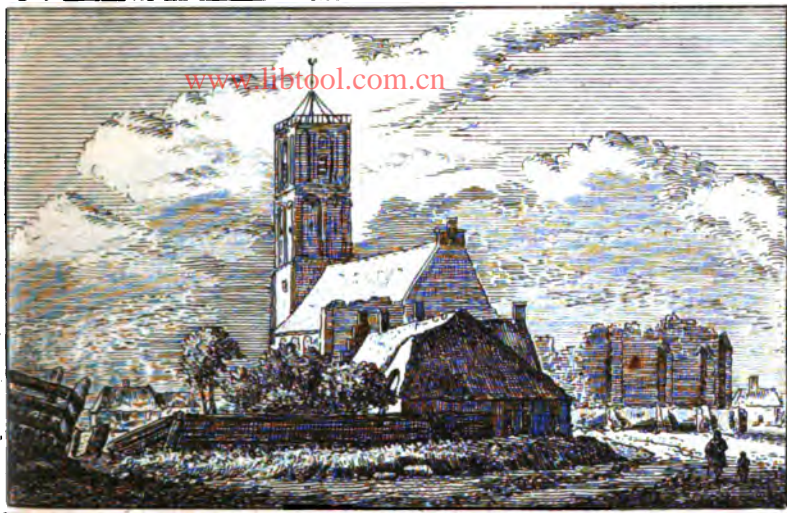
Egmont sur la mer, en 1620. Vue contre la Tour, qui se trouve à présent sur le bord des Dunes, & entierement minee par la Mer, qui a aussi detruit toutes les maisons qu'on voit Ici.

43.

Egmont op Zee, in the year 1620. Seen towards the Tower, which is now on the downs, almost ruin'd by the sea, and the houses, here represented, all overflowed.

L 3

www.libtool.com.cn



EGMONT op ZEE 1620.

XLIV.

EGMONT OP ZEE van een andere zyde te zien
in den jare 1620.

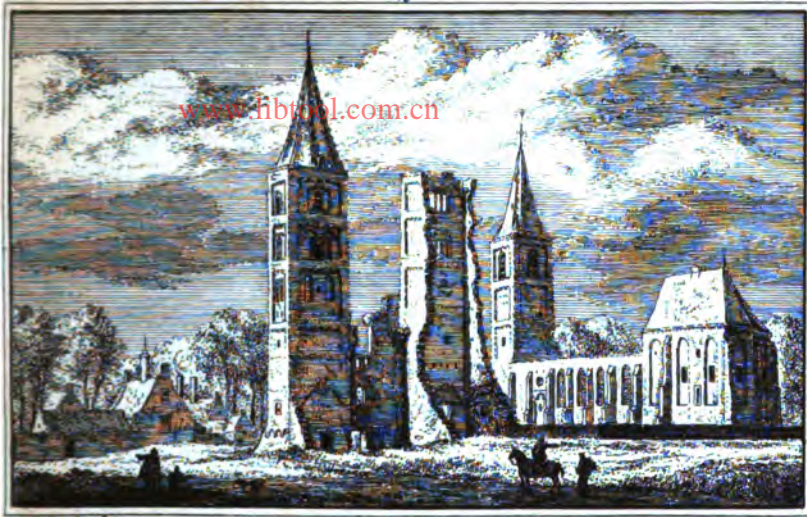
N^o. 44.

Autre Vue d'Egmont sur la Mer , en 1620.

44

Another View of Egmont op Zee , in the year 1620.

www.libtool.com.cn



ABDYE en BUERKERK te Egmont binnen 1680.

XLV.

De ABDY en BUURKERK T'EGMONT BINNEN in den jare 1680. zynde dit schoon Gebou, waer in de meeste Graven van Egmont be-graven leggen, door de Spanjaerden in den jare 1567. met alle zyne sieraden, oude gedenkstukken, en jaerboeken verbrant. Sedert is de Kerk weder goet en bequaem gemaekt tot een Predikplaets.

N^o. 45.

L'Abaye de Buurkerk, à Egmont, en 1680. Cebel Edifice, où la plupart des Comtes d'Egmont Ont été Inhumés, fût brulé par les Espagnols, en 1567. avec tous ses Ornaments, ses Antiquités & les manuscrits qui s'y trouverent; On a depuis rebati l'Eglise où On fait à présent le service divin.

45.

The Abbey of *Buurkerk*, att *Egmont*. That fine building, where the greatest part of the *Earls of Egmont* had been buried, Was burnt down by the *Spanjards* in the year 1567. with all the *Ornaments*, *Antiquities*, and the *Manuscripts* belonging to it; They have since rebuilt the Church Where the divine worship is now done.

M

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

† HUIS-ASSEMBERG 1612.

XLVI.

'T H U Y S A S S U M B U R G, gelegen tusschen Out Haerlem en Heemskerk in Kennemerland, zynde het lanthuis van den Heer Deutz, Heere van Assendelf. Waer van dit gezicht zich vertoont zoo als het was in den jare 1612.

N^o. 46.

La Maison d'Assembergh, en 1612. Vue à son Entrée & de côté, située entre Haerlem & le Village de Heemskerk, dans le Kennemarlant. M^r. Deutz, seigneur d'Assendelft, est présent le Propriétaire de cette maison seigneuriale.

46.

The House of *Assemberg*, in the year 1612. Seen att its Entry, and on the side Way, situated between *Haerlem* and the village of *Heemskerk*, in *Kennemer-Land*. M^r. Deutz, Lord of *Assendelft*, is now the head Land-Lord of that house.

M 2

www.libtool.com.cn



't HUIS-ASSEMBERG

XLVII.

'T HUIS ASSUMBURG van den Toren te zien in den
jare 1630. nu veel verandert omtrent zyne plantagien na het
verhouwen van het meeste oude en zware geboomte.

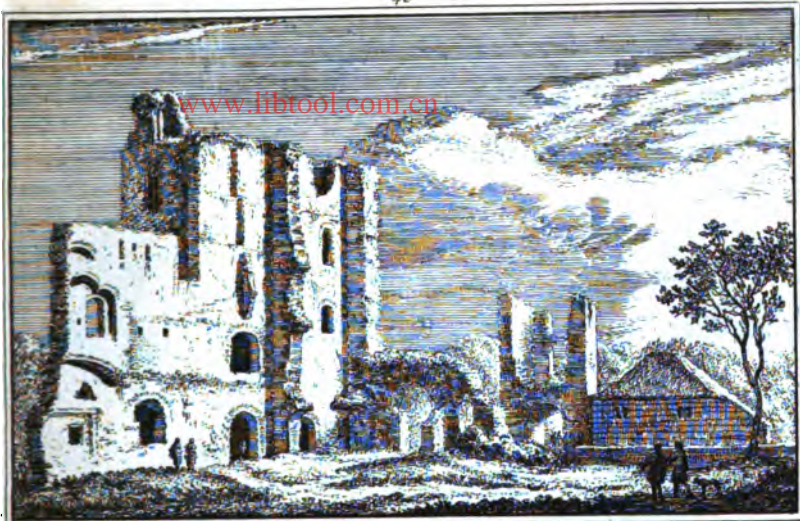
N^o. 47.

*La Maison d'Assenbergh, en 1630. Vue du côté du Jardin &
de ses Avenues, qui se trouvent aujourdhuy dépouillées de la plûpart de
ses beaux arbres qu'on voit Ici.*

47.

The Houle of *Assenberg*, in the year 1630. Seen by the Gar-
den and Walk's side, that are now deprived of the most part of the
fine trees seen here.

www.libtool.com.cn



Het HUIS te BREDERODE by Haarlem 1695.

XLVIII.

THUIS te BREDERODE by Haerlem, begonnen geficht te worden door Aernout den derden Grave van Hollant in den jare 990. en by zynen zoon volbout; federt verbrant door Graef Lodewyk van Loon in den jare 1302; naderhant weder opgebout, en in den jare 1436. door de Kabeljaeuſen omverre gehaelt. Weder opgebout zynde is het in ſtant gebleven tot het jaer 1472. en naderhant geheel vervallen zoo als deze afbeelding, gemaakt in den jare 1695; uitwyft.

No: 48.

Le Chateau de Brederode, en 1695. Situé prez de Haerlem. Aernout 3^e. Comte de Hollande en jetta les fondemens en 990. & il fût Achévé par ſon fils. Ce Chateau fût brûlé par le Comte Louis van Loon en 1302. On le rebatit en 1436. mais il fût ruine derechef par les Cabbeljaeuze; Enfin on le rebatit une troiſieme fois, & il ſubſiſta Juſqu'en l'an 1472. Dans la ſuite des Tems il eſt tombé en ruine & a été réduit dans l'État où on le voit Ici.

48.

The Caſtle of Brederode, in the year 995. Near Haerlem; Aernout third Earl of Holland, did Lay the foundations of it in the year 990. and Was finiſhed by his ſon. That Caſtle Was burnt down in the year 1302. by the Earl Lewis van Loon; it was rebuilt in the year 1436. but Overthrown again by the Cabbeljaeuze at laſt, being rebuilt a third time it ſubſiſted untill the year 1472. In the length of time it decay'd and was reduced to the condition as here repreſented.

www.libtool.com.cn



VELSEN 1607.

XLIX.

S^t. TINGMANS KERK te Velsen afgebeeld in den jare 1607. met haer Kerkhof en bemuring, en ouden antyken ingang, zynde van over vele jaren bekend voor een out gebouw, nu nogh in wezen, maer veel verandert.

N^o. 49.

L'Eglise de S^t. Tingmans à Velsen, en 1607. avec un Cimetiere entouré de Murailles. C'est un tres ancien Edifice qui subsiste encore, mais auquel on a fait beaucoup de changemens.

49.

S^t. *Tingmans* Church, att *Velsen*, in the year 1607. With a Walled Church Yard. T'Is a very ancient building, at yet subsisting but very much altered.

www.libtool.com.cn



VELSEN 1630.

L.

Gezicht te Velzen tegens het vervallen deel der Kerke in den jare 1630. Dit Dorp legt tusschen Beverwyk en Haerlem in Kennemerlant, van outs beroemt door den vermaerden heer Geraert van Velzen, ombrenger van Floris den V. Grave van Hollant.

N^o. 50.

Velsen, en 1630. *Vüe du côté des ruines de L'Eglise ; ce Village est situé entre Beverwyk & Haerlem, dans le Kennemerlant, Gerard van Velsen, qui en étoit le seigneur, fût celui qui tua Florus 5^e. comte de Hollande.*

50.

Velsen, in the year 1630. Seen here towards the ruin's of the Church. That Village is between *Beverwyk* and *Haerlem*, in *Kennemerlant*. *Gerard van Velsen*, Who Killed *Florus* fifth Earl of Holland, was the Lord of that Village.

N 2

www.libtool.com.cn



KASTRICUM 1622.

LI.

KASTRIKUM, zoo als het zich vertoonde in den jare 1622. 'T is gelegen in Kennemerlant tusschen Heemskerk en Bak- kum, van outs bekend voor eene der eerste heerlykheden van Hollant.

N^o. 51.

Kastricum, en 1622. Situé dans le Kennemerlant, entre les Villages de Heemskerk & Bachum. C'est une des Anciennes & Nobles seigneuries de Hollande.

51.

Kastricum, in the year 1622. Situated in Kennemerlant, be- tween the Villages of Heemskerk and Bachum. It is one of the No- blest and the Most ancient Mannour of Holland.

N 3

www.libtool.com.cn



A. Balmaier fecit

De KERK te KASTRICUM.

LII.

De KERK van KASTRIKUM, waervan de outhheit onbekent is, behalven dat een out gerucht melt, datze van de Spanjaerden, die alle Kerken in 't ronde in den jare 1573 verwoestten, alleen verschoont is.

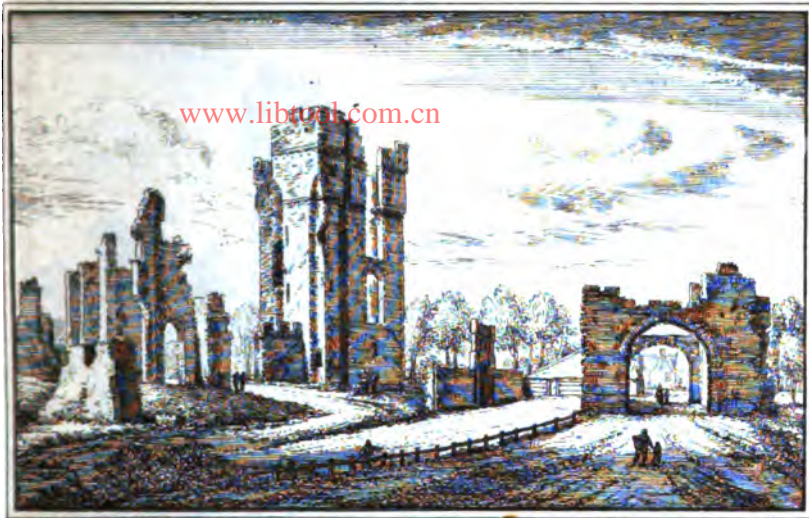
N^o. 52.

L'Eglise de Kastrium, qui selon quelques Anciens Auteurs fût la seule qui Echapa à la fureur des Espagnols dans la Guerre de 1573. tandis que toutes celles des Environs furent saccagées.

52.

The Church of *Kastrium*. Some Authors Affirm that it was the only Church preserved in the War's, of the year 1573. Whilst all the others Churches, in the adjacent parts, Were faked by the *Spaniards*.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Het HUIS te KLEEF by Haarlem

1600.

LIII.

'T Huis te K L E E F buiten Haerlem in Kennemerlant, zoo als het zich vertoonde in den jare 1600. met zyne twee byzondere voorpoorten, van welke voorste poorten nu niets meer overig is.

N^o. 53.

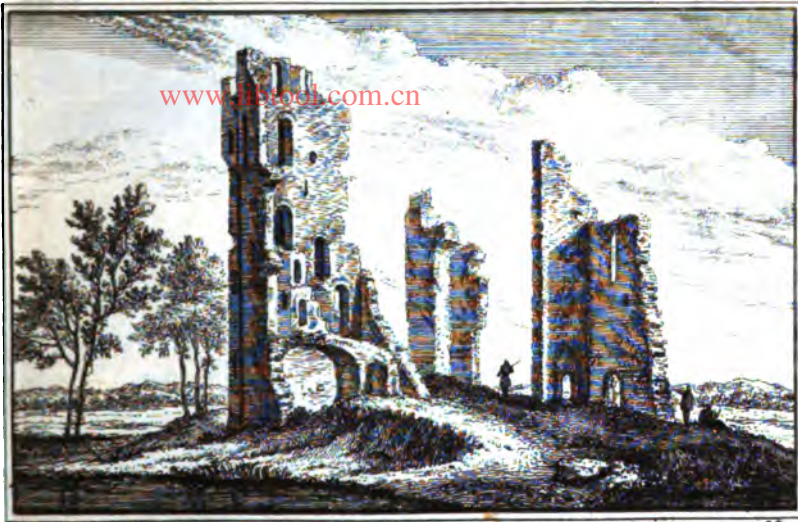
Le Chateau de Cleef, pres de Haerlem, dans le Kennemerlant, en 1600. Avec ses deux Avant portes, qui ne subsistent plus.

53.

The Castel of Cleef, near Haerlem, in Kennemerlant, in the year 1600. With its two fore gates, Which stands no more.

O

www.libtool.com.cn



A. Balemeyer fecit

HUIS te KLEEF

1661

LIV.

'T Huis te KLEEF, gesticht van Willem Kufer, Hofmeester van Margareta van Kleef, Weduwe van Hartog Aelbrecht van Beieren in den jare 1392; dogh van de Spanjaerden in 't beleg van Haerlem in den jare 1573 vernielt. Deze Afbeelding is gemaakt in den jare 1661.

N^o. 54.

Autre Vue du Chateau de Cleef, en 1661. Guillaume Kufer, grand Maître de la Maison de Marguerite de Cleves, Veuve d'Albert Duc de Baviere, en fut le fondateur en 1392. Et en 1573 Les Espagnols, durant le siege de Haerlem, le ruinerent.

54.

Another View of Cleef's Castle, in the year 1661. *William Kufer, great Master of the house of Marguerite de Cleves, the Widow of Albert Duce of Bavarix, Was the founder of that Castle in the year 1392. and in the year 1573. in the time of Haerlem's siege, it was ruin'd by the Spaniards.*

www.libtool.com.cn



SPAERWOUDE

L V.

SPAERWOUDE omtrent Haerlem niet verre van Sparendam, in den jare 1573 door de Spanjaerden in 't beleg van Haerlem verwoest : gelyk het agterste gedeelte der vervallen Kerk nogh heden te zien is. Dus afgebeeld in den jare 1700.

N^o. 55.

Sparrewoude, en 1700. aux Environs de Haerlem prez de Sparendam. Lors que les Espagnols assiegerent Haerlem-en 1573, ils ruinerent ce Village, & son Eglise porte encore les marques de leur fureur.

55.

Sparrewoude, in the year 1700. in the Adjacent parts of Haerlem, near Sparendam. In the year 1573. the Spanjards, besieging Haerlem, faked that Village of Sparrewoude, and the Church of it hold still the marks of their fury.

MINIBUS ad MILITANTIA ANNO 1971

www.libtool.com.cn



BERKENRODE

LVI.

T Huis te BERKENRODE tusschen Haerlem en Leiden aen den Heerenweg en de Trekvaert, omtrent den Aerdenhout, in vorige tyden verwoest, sedert hermaekt tot een heerlyk en welstandig gebouw, nu behoorende aen den Edelen Grootagtbaren Heere M^r. Joan Trip, Burgermeester en Raedt der Sadt Amsterdam.

N^o. 56.

La Maison de Berkenrode, entre Haerlem & Leiden, ayant d'un côté le Canal & de l'autre le Chemin qui conduit à ces deux Villes. Cette belle Maison fût batie sur les ruines d'un Ancien Edifice.

56.

The House of *Berkenrode*, between *Haerlem* and *Leiden*; One part, of it, is on the Channel, and the other on the road going to those two Towns. That fine house was built upon the ruin's of an old building.

www.libtool.com.cn



A. Heemskerck fecit

Kleine HOUT-POORT te Haarlem

1619.

LVII.

De KLEENE HOUTPOORT te Haerlem, waer van boumee-ster geweest is de beroemde Kunstschilder MARTEN HEEMSKERK, hebbende haer uitzicht op de kleene Houtlaen, ziende naer den Hout, zoo als zy zich vertoonde in den jare 1619.

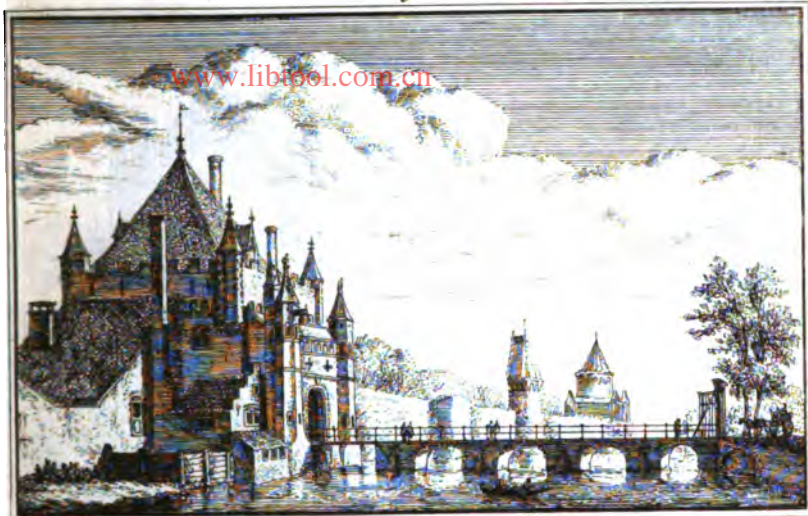
N^o. 57.

La Petite Porte du Bois, à Haerlem, en 1619. Elle a sa Vue sur la petite allée qui conduit au Bois. Le Fameur Peintre Marten Heemskerck en fût L'Architecte.

57.

A Gate, att *Haerlem*, in the year 1619. Called the *Little Gate of the Wood*, its prospect is on the Lane trowgh which they go to the Wood, One of the finest Walk in Holland. The famous Painter *Marten Heemskerck* had been the Architect of that gate.

www.libtool.com.cn



Groote HOUT POORT te Haarlem.

1682

LVIII.

De GROOTE HOUTPOORT te Haerlem, zoo als die zich in den jare 1682 vertoonde, hebbende de Kleene Houtpoort in het verschiet met den Kalistoren. Zy heeft haer uitzicht op de Groote Houtlaen, eene der vermakelykste van gantsch Hollant.

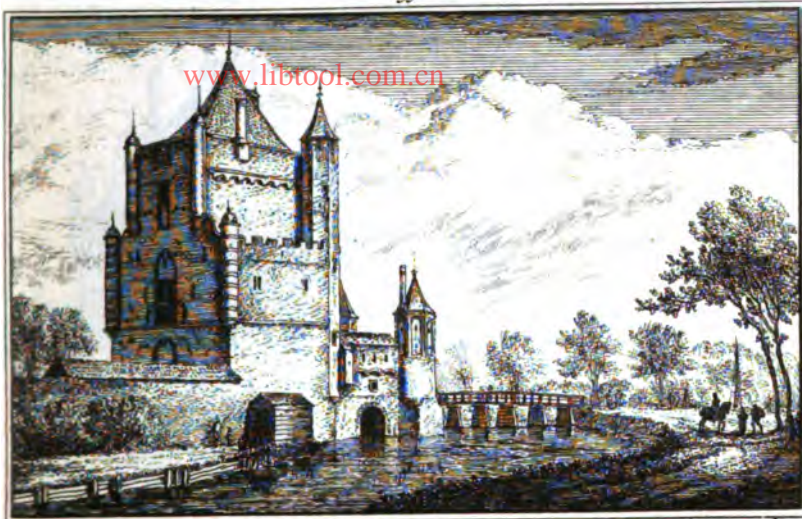
N^o. 58.

La Grande Porte du Bois, à Haerlem, en 1682. Par la quelle on va en droiture dans la Grande Allée du Bois, qui est une des belles promenades de la Hollande. On voit Ici en perspective la petite Porte dont on a parlé dans l'Article précédent.

58.

The Great Gate of the Wood, att Haerlem, trowgh Which they go directly to the Great Ally of the Wood. You see here att a distance the Little Gate spoken of in the foregoing article.

www.libtool.com.cn



J. Kalmaker fecit

SPAERWOUDER-POORT te Haarlem.

1680.

LIX.

De SPAERWOUDER POORT te Haerlem op de zyde en tegens haren binnensten gevel te zien, in wezen in den jare 1680. zoo als zy hier afgebeeld is, en nu nogh omtrent dezelve gestalte bebout. Een heerlyk gebouw der ouden.

N^o. 59.

La Porte de Sparrewouder à Haerlem, en 1680. Vue de côté & en biais. Cest une porte d'une belle & ancienne structure.

59.

The Sparrewoude-Gate att Haerlem, in the year 1680. Seen here on the side Way, and flooping. That gate is of an Ancient and fine structure.

www.libtool.com.cn



SPAERWOUER-POORT van Vooren.

L X.

De SPAERWOUDE. OF AMSTERDAMMER POORT te Haerlem tegens haren ingang en rechter zyde te zien, hebbende haer uitzicht op de Trekvaart en Ryweg naer Amsterdam, dus naer haren rechten stant afgebeeld in den jare 1680: gelykze nu ook nogh den zelven stant behout.

N^o. 60.

Une des Portes de Haerlem, Nommée la Porte de Sparrewoud, ou d'Amsterdam. Sa Vue est en entrant dans la ville à droite, faisant face au Canal & au Chemin qui conduit à Amsterdam. Elle étoit en 1680. telle qu'on la voit Ici, n'ayant depuis souffert aucun changement.

60.

One of Haerlem's Gate, call'd the Sparrewoud, or Amsterdam's Gate. Its prospect is coming to te Town, facing the Channel and the Road to Amsterdam. It was represented in the year 1680. as 'tis to be seen here, and is now a day in the same condition.

www.libtool.com.cn



OVERVEENSE WEG en ZEYL-POORT att Haarlem.

LXI.

Gezicht van den Overveenschen wegh naer de Zylpoort en haer Rondeel te Haerlem, spreidende zich verder uit naer de Zyl- en Grootte Kerk, zoo als dat was in den jare 1670, en nu met weinig verandering nogh in wezen is.

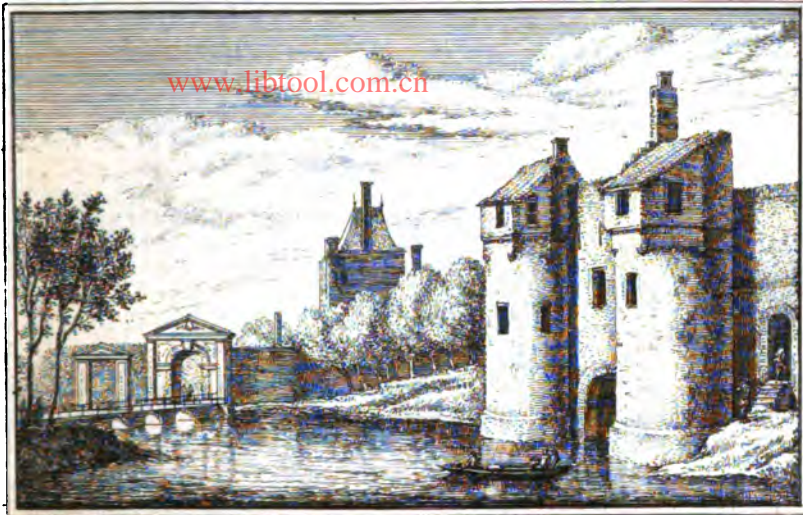
N^o. 61.

Le Zyl-Poort, ou la Porte du Pavillon, avec ses fortifications à Haerlem, en 1670. Vue du Chemin qui va à Overveen, d'Ou L'on découvre, en Même temps, la Grande Eglise & celle du Zyl à Haerlem.

61.

The *Zyl-Poort*, that is the Flag's gate, With its fortifications, att *Haerlem*, in the year 1670. Seen here from the road going to Overveen, from Whence they may see the great Church, and that of the *Zyl* att *Haerlem*.

www.libtool.com.cn



ZEYL-POORT tot Haarlem

LXII.

Gezicht der uitwatering van de Raecks by de twee Torentjes naer de Zylpoort te Haarlem, hebbende deze Poort haar uitzicht op de Leidsche Trekvaert, en den vermakelyken en wel beplanten Buiteningel, afgebeeld in den jare 1661.

N^o. 62.

Le Zyl-Poort, & l'Eccluse du Raecks à Haarlem, en 1661. cette Porte à sa Vie sur les beaux dehors de la Ville, & sur le Canal qui conduit à Leiden.

62.

The Zyl-Gate, and the Raecks-sluiice att Haarlem, in the year 1661. That gate has its prospect, on some fine Walks and Gardens, as on the Channel going to Leiden.

Q 2

www.libtool.com.cn



A. Rastenker fecit

SCHALKWYKER-POORT *tot Haarlem.*

LXIII.

Afbeelding van de **SCHALKWYKER POORT** te Haerlem, hebbende een vermakelyk uitzicht langs het Sparen, en over't zelve naer de Tuinen en aengenenamen Hout, 1630, waer in heden weinig verandering bespeurt wort.

No. 63.

La Porte de Schalkwyker à Haerlem, en 1630. Elle a sa Vue sur la Riviere du Spaer, du Bois & des maisons de plaisance qui sont aux Environs de la Ville. Elle est encore aujourdhy à peu prez dans le Même Estât.

63.

The *Schalkwyker-Gate*, att Haerlem, in the year 1630. its prospect is on the *Spaer's River*, the *Wood*, and the *Summer-houses*, that are about the Town; t'is still in the same condition, as represented here.

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



By de SPAREBRUG te Haarlem.

1640

LXIV.

Gezicht van St. Katarine of gemeenlyk de SPAERENBRUG te Haerlem, naer de St. Jans Poort met den overgang der zelve Poort, die met alle haere nevens staende Muuraedien wechgebrouken is in de vergrooting der Stadt, zynde alleen deze hoektooren overgebleven.

N^o. 64.

Le Pont de S^{te}. Catherine, communement nommé le Pont de Spare, à Haerlem, en 1640. tirant vers la Porte de St. Jean, du côté de sa sortie, qui a été abbatüe avec ses murs lors de l'Aggrandissement de la Ville; Il n'en reste plus aucun Vestige, que cette haute Tour qu'on Voit Ici sur le devant.

64.

The Bridge of St. Catharina, commonly Called the Bridge of Sparre, att Haerlem.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

By de SPAREBRUG te Haarlem.

LXV.

Gezicht der S^t. Katarine - of SPARENBRUG te Haerlem, leggende tusschen twee Torens over 't Sparen, en hebbende een schoon gezicht op het Buitensparen naer Sparendam, en aen de binnenzijde langs de Scheepswerven naer de S^t. Nicolaes Brug.

N^o. 65.

Le Pont de S^{te}. Catherine, située entre 2 Tours, sur le Spare; Il a sa Vie sur cette Riviere du côté de Sparendam & sur les Chantiers de la Ville, vers le Pont de S^t. Nicolas.

65.

The Bridge of S^t. *Catherina*, situated between two Towers, on the River of Sparre. Its prospect is on that River, toward Sparendam, and the Docks of the Town, near the Bridge of S^t. *Nicolas*.

R

www.libtool.com.cn



In 't PRINSEN-HOF tot Haarlem.

1720

LXVI.

Afbeelding der groote binnenplaets in 't Prinssenhof te Haerlem, heden genaemt het Pant of de Garenmarkt, van outs het Jacobinen Klooster. Zy heeft in 't ronde overwelfde omgangen door welker eenen men ingaet in de Groote Zael van 't Hof. Hier van is de tekening gemackt in den jare 1720.

N^o. 66.

Vue, en 1720. de la Grande Cour, qui est dans L'Hôtel des Princes à Haerlem, nommée à present le marché; Elle est entourée de d'une Gallerie à Arcades, par où on Entre dans la grande sale de cet Edifice, qui étoit autrefois un Cloître de Jacobins.

66.

View, in the year 1620. of the *Great-Yard*, that is, in the Princes Palace, att *Haerlem*, called now the thread Market-place; t'is surrounded with a gallery, by which they inter in the Hall of that great house, which was formerly a Convent of *Jacobins*.

R 2

www.libtool.com.cn



HILLEGOM

1607

LXVII.

Afbeelding van HILLEGOM tuffchen Haerlem en Leiden aen den Heerenwegh, van de Spaniaerden in de belegering van Haerlem bedorven; vertoonende zich de verdelgde Kerk met haer hermaekt agterstuk, zoo als het was in den jare 1607.

N^o. 67.

Hillegom, en 1607. sur le Chemin nommé le Heere-weg, entre Haerlem & Leiden. Ce Village fut ruiné lorsque les Espagnols assiégèrent Haerlem. Le Chœur de L'Eglise a été depuis réparé comme on le voit Ici.

67.

Hillegom, in the year 1607. on the road Named the Heere-weg, between Haerlem and Leiden. That Village was destroyed, When the Spaniards were besieging Haerlem; The quire of the Church has been repaired as seen here.

R 3

www.libtool.com.cn



Lis

LXVIII.

Gezicht van Lis tusschen Haerlem en Leiden aen den Heere- of gemeenen Rywegh, leggende op de helft tusschen deze twee Steden. De vervallen Kerk draegt de tekens der Spaensche wreedheit, zo als alles te zien was 1630.

N^o. 68.

Vue, en 1630. du Village de Lis, sur le chemin du Chariot de Poste, entre Haerlem & Leiden. L'Eglise que l'on voit Ici, presque entierement, ruinée, y porte aussi les marques de la fureur des Espagnols.

68.

View in the year 1630. of *Lis*, on the Road of the Flying Coach, between *Haerlem* and *Leiden*; The Church of that Village, represented, almost destroyed by the *Spaniards*, hold also the Marks of their fury.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker fecit

NOORTWYKER-HOUT

1631

LXIX.

Gezicht van NOORTWYKERHOUT, een Dorp tusschen Noortwyk binnen en 't Huis te Boekhorst aen 'n Duinkant in Rynlant, zoo als het, na zyne vernietiging in de Spaensche Oorlogen ten tyde van het beleg van Leiden, zich vertoonde in den jare 1631.

N^o. 69.

Vue, en 1631. De Noortwyker-Hout, Village situé entre celui de Noortwyk, & la Maison de Boekhorst, du côté des Dunes dans le Rynlant. Il fût aussi détruit au Temp des Guerres des Espagnols & du siege de Leiden.

69.

View, in the year 1631. of *Noortwyker-Hout*, a Village seated between that of *Noortwyk* and the house of *Boekhorst*, by the Downs in the *Ryn-land*. It was also destroyed in the Wars time, when the Spaniards besieged Leiden.

www.libtool.com.cn



NOORTWYKER-HOUT

LXX.

NOORTWYKERHOUT van een anderen Kant te zien. Dit Dorp heeft zyn benaming van een overgrootte meenigte van boomen, zich op de wyze van een Bosch of Hout uitstreckende van 't Huis Teylingen te Haerlem in 't 't jaer 1634.

N^o. 70.

Autre Vue de Noortwyker-Hout, en 1634. Ce Village tire son Nom d'un bois qui s'étendoit alors depuis la Maison de Teylingen jusqu'à Haerlem.

70.

Another View of *Noortwyker-Hout*, in the year 1634. That Village has its Name From a Wood, Whose length was from the house of *Teylingen*, till to *Haerlem*.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

71



NOORTWYK binnen

LXXI.

NOORTWYK BINNEN, gelegen in Rynlant tusschen Katwyk op Ryn en Noortwykerhout, een der uitstekendste dorpen van gantsch Hollant, over lange jaren al bekend in de meeste jaerboeken van Holland. Dus is het afgebeeld met zyne schoone Kerk in den jare 1630.

N^o. 71.

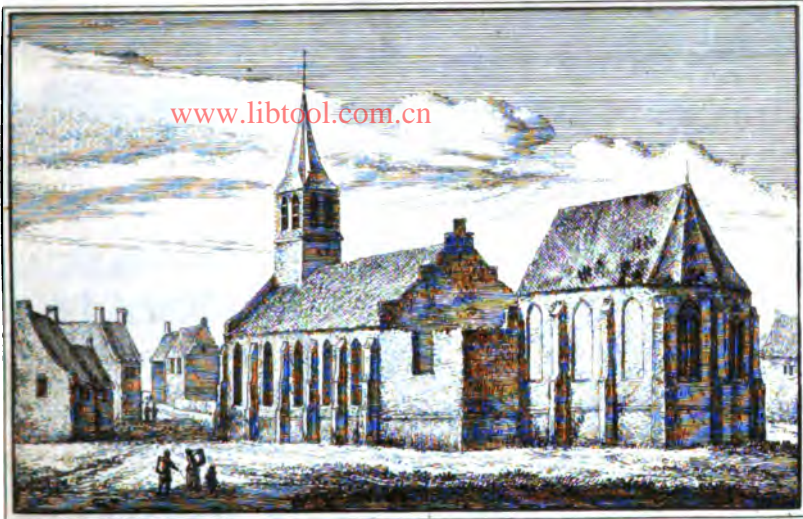
Noortwyk, en 1630. dans le Rynlant, entre Catwyk sur le Rhyn, & Noortwyker-Hout. C'est un des beaux Villages de la Hollande & dont la plüpart des Anciennes Chroniques font mention.

71.

Noortwyk in the year 1630. in Ryn-Land, between Catwyk on the Rhine, and Noortwyker-Hout. T'is one of the finest Villages of Holland, of Whom the most Anciienst Cro-
necles, of that Province, have taken Notice.

S. 3.

www.libtool.com.cn



A. R. B. maker fecit

NOORTWYK op ZEE

1630

LXXII.

NOORTWYK OP ZEE niet verre van Noortwyk binnen, gelegen op den uitersten Zeekant van Hollant. Na dat het de Spaensche woede geproeft had, is de Kerk daerna tot een bequame predikplaets herstelt. Dus is het afgebeeld in den jare 1630.

N^o. 72.

Vue, en 1630. De Noortwyk sur la Mer, Ce Village fût ainsi nommé, non seulement par ce qu'il est sur le bord de la Mer, Mais aussi par ce qu'il est situé sur la côté de Hollande la plus éloignée. Il souffrit beaucoup dans les Guerres qu'on eut contre les Espagnols; Ils en ruinerent L'Eglise, qui depuis a été rebatie, comme on la voit Ici.

72.

View, in the year 1630. of Noortwyk-op Zee; That Village was so Named, not only because t'is seated on the brink of the sea, but also because t'is in the most remoted coast of Holland. It suffered very much in the time of wars; The Spanjards destroyed the Church of it, which was since rebuilt as seen here.

www.libtool.com.cn



ABDYE van LEUWENHORST in Welfant

LXXIII.

De ABDYE VAN LEEUWENHORST zoo als zy zich in haren vollen standt vertoonde in den jare 1560. Een adelyk Jufferklooster, waer van niet meer in wezen is dan deze Ingang of Voorpoort, zynde alles in de Spaensche beroerten verbrant. Deze Abdy is gelegen in Rynlant omtrent Noortwyk binnen, komende met een Laen aen de Haerlemsche en Leitsche Trekvaert.

N^o. 73

Vue, en 1560. de L'Abaye de Lewenhorst, située dans le Rynlant, aux environs de Noortwyk, & communiquant, par une Allée d'Arbres, au Canal qui conduit à Leiden & Haerlem. C'étoit un Convent destiné pour des Dames de Qualité; Il fut sacré & brûlé dans les Guerres qu'on eut à soutenir contre les Espagnols, & il n'en est rien resté qu'une Porte que l'on voit Ici sur le devant.

73.

View, in the year 1560. of the Abbey of Lewenhorst, in Ryn-Land, near Noortwyk. It was a Nonnery for Young nobles persons. That Abbey was sacked and burnt down, in Wars time of the Spaniards against the Inhabitants of that Country, and Nothing remains of it, but the Gate seen here in front.

T

www.libtool.com.cn



RYNSBURG

LXXIV.

RYNSBURG AEN DEN VLIET, tusschen Katwyk op Ryn en de Stadt Leiden, leggende in een aengenen stant en groene beplanting, zich dus vertoonende in den jare 1600.

N^o. 74.

Rynsburgh sur le Vliet, en 1600. entre Catwyk, sur le Rhyn & la Ville de Leiden. Ce Village est dans une agreable situation & entouré de beaux Arbres.

74.

Rynsburg, on the Vliet, in the year 1600. between Catwyk on the Rhine, and Leiden. That Village is in a pleasant situation and surrounded With fine trees.

T 2

www.libtool.com.cn



RYSBURG

LXXV.

R Y N S B U R G van een anderen kant te zien in den
jare 1670.

N^o. 75.

Rynsburgh, *Vue, d'un autre côté, en 1670.*

75.

Rynsburg, seen by another side, in the year 1670.

T 3

www.libtool.com.cn



RYNSBURG

LXXVI.

RYNSBURG, een overout Dorp, alom in de Nederlantsche Jaerboeken bekend, zich dus uit het Korenlant latende zien van eene andere zyde in 't jaer 1630.

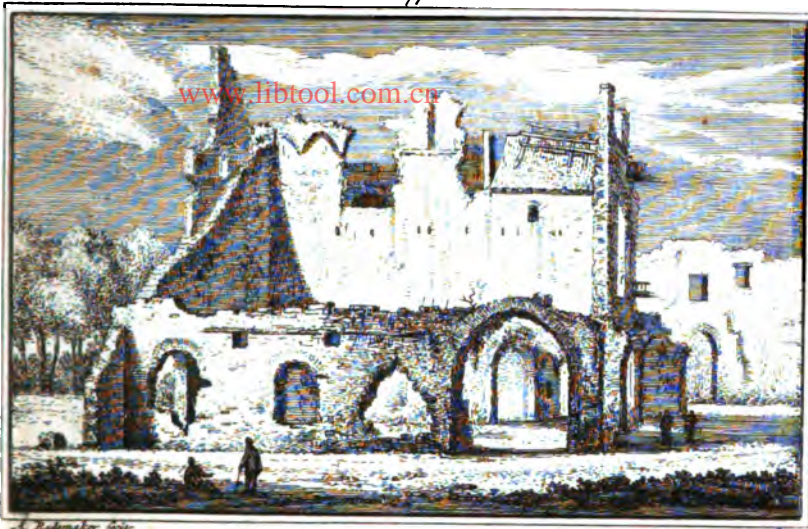
N^o. 76.

Autre Vue de Rynsburgh, en 1630. du côté des Terres labourées. On peut voir dans les Chroniques de ces Provinces que ce Village est d'une tres grande Ancienneté.

76.

Rynsburg, in the year 1630. represented here by its fields side. In the Cronicles of the seven united Provinces, one may see that t'is a very ancient Village.

www.libtool.com.cn



Ruine der ABBDYE van RYNSBURG

LXXVII.

Een vervallen gedeelte der ABBDYE van Rynsburg, weleer gesticht, door Diederik den II. Grave van Holland, en vermaert wegens hare outhheit, zynde geweest een Klooster voor adelyke Jonkvrouwen: afgebeeld in den jare 1630.

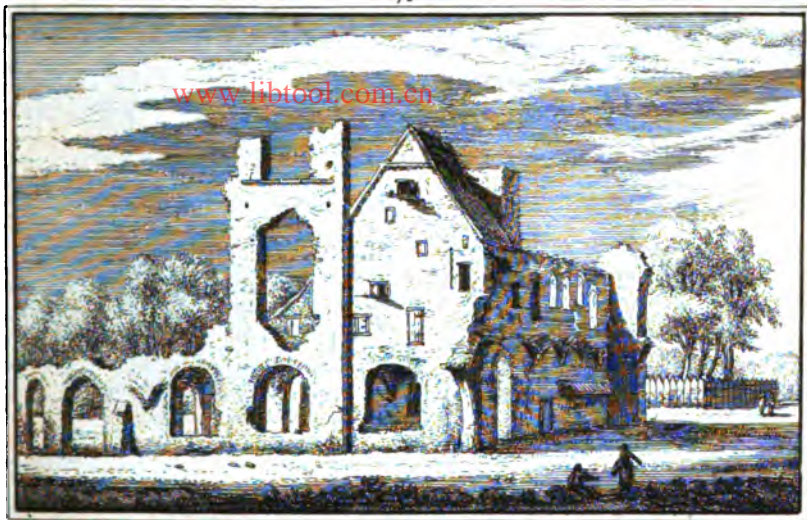
N^o. 77.

Vue, en 1630. d'une partie des ruines de L'Abaye de Rynsburg, fameuse pour son ancienneté, ayant été fondée par Diederick 2^e. Comte de Hollande. C'étoit un Couvent de filles, pour des personnes de qualité.

77.

View, in the year 1630. in part of the Ruin's of *Rynsburg's* Abbey, renowned for its Ancientness. It had been founded by *Diederick* second Earl of Holland, and was a Nunnery for young Persons of quality.

www.libtool.com.cn



ABDYE van RYNSBURG

LXXVIII.

Ander Gezicht der Abdye van Rynsburg , zoo als zy zich ver-
toonde in 1 jaer 1630. In dit vermaerde Klooster zyn vele Hollant-
sche Graven en Gravinnen begraven.

N^o. 78.

*Autre Vue, en 1630. de L'Abbaye de Rynsburgh; Plusieurs Com-
tes & Comtesses de Hollande y Ont été Inhumés.*

78.

Another View, in the year 1630. of Rynsburg's Abbey, several
Earls and Countesses of Holland Were buried in it.

www.libtool.com.cn

79



J. Kalmaker fecit

ABDYE van RYNSBURG

1631

LXXIX.

Gezicht der vervallen Abdye van Rynsburg van een anderen kant te zien met haere bogen en onderste ingangen, zoo als zy zich verroonde in 't jaer 1631.

N^o. 79.

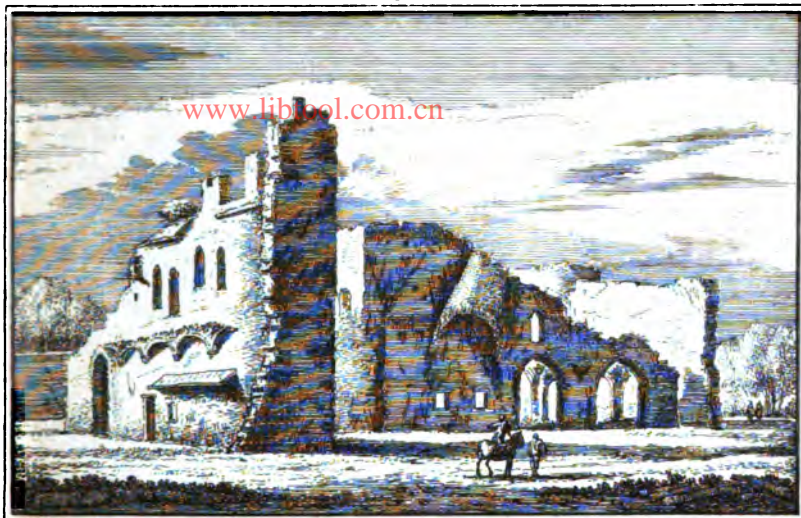
Vue, en 1631. de L'Abaye de Rynsburgh, avec ses Galleries & Arcades.

79.

View, in the year 1631. of Rynsburg's Abbey, With the Galleries and the Arches belonging to it.

V 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

ABDYE van RYNSBURG

1631

LXXX.

Ander Gezicht der Abdye van Rynsburg, zoo als ze zich liet zien in den jare 1631. Zynde dit verval in de Spaansche tyden toegekomen.

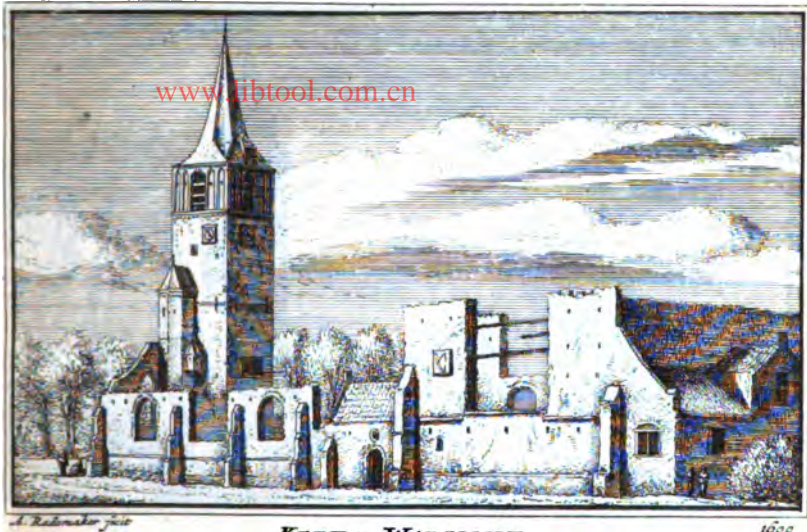
N^o. 80.

Autre Vue, en 1631. de L'Abaye de Rynsburgh; On voit, dans cette représentation & les trois précédentes, l'Etat où cette Abaye fut réduite au Tems des Guerres avec les Espagnols.

80.

Another View, in the year 1631. of Rynsburg's Abbey. In this, and in the 3. former representations, in may be seen, the sad condition where in that Abbey was reduced, in the Wars time, between the Spaniards and the Inhabitants of these Provinces.

www.libtool.com.cn



KERK te WARMONT

LXXXI.

De vervallen KERK te Warmont, zoo als die was in den jare 1600. nadat zy door de Spanjaerden in den jare 1574, toen zy Leiden belegerd hielden, was verbrant.

N^o. 81.

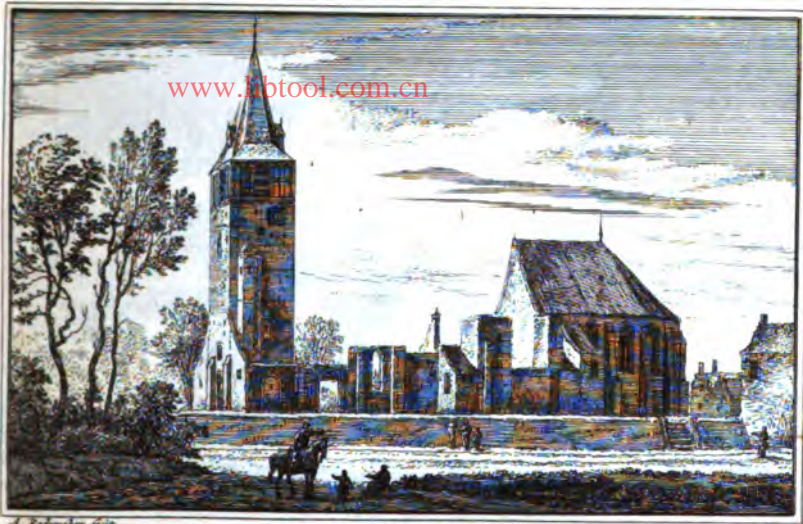
Vue, en 1600. des ruines de L'Eglise de Warmont, brulée par les Espagnols en 1574. au tems du siege de Leiden.

81.

View, in the year 1600. of the Ruin's of *Warmont*-Church, burnt by the *Spaniards* in the year 1574. When they were besieging Leiden.

X

www.libtool.com.cn



KERK te WARMONT

1642

LXXXII.

Ander Gezicht der KERKE te Warmont op haer flinke zyde te zien met haren bemuurden Kerkhof : gelegen in Rynlant tusschen Saffem en Leiden, zich dus vertonende in den jare 1642.

N^o. 82.

Vue, de L'Eglise de Warmont, tirée en 1642. Avec son Cimetiere, enclos de Murailles. Elle est située, dans le Rynlant, entre le Village de Saffem & la Ville de Leiden.

82.

The View of Warmont's Church, with a Walled Church-Yard, as it Was in the year 1642. That Town is situated in the Ryn-Lant, between Leiden, and the Village of Saffem.

X 2

www.libtool.com.cn



KERK te WARMONT

1650

LXXXIII.

Ander Gezicht der KERKE te Warmont tegens haren Toren
 æn te zien en ter rechter zyde, zynde het achterstuk of Koor we-
 der opgebout en tot een Predikplaets gebruikt. Volgens deze
 afbeelding was ze te zien in den jare 1650.

N^o. 83.

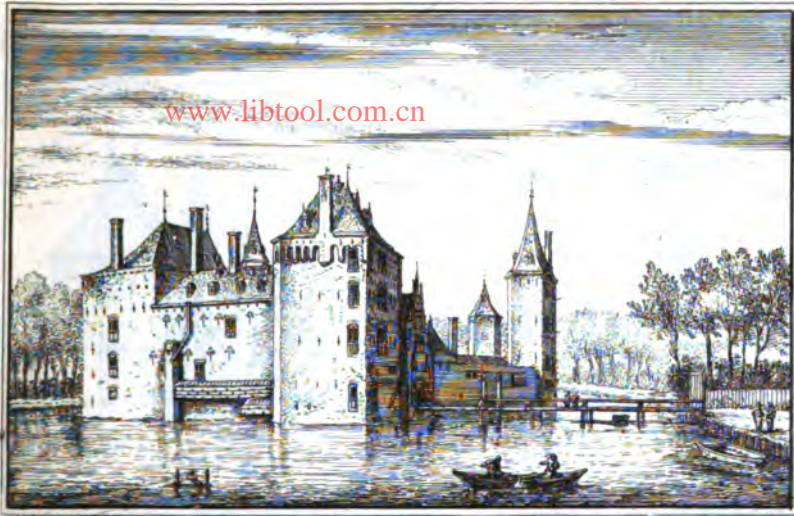
*Vue, en 1650. de L'Eglise de Warmont, du côté droit; Cette
 Eglise a été réparée, vers le Chœur & mise en Etat d'y pouvoir pré-
 cher.*

83.

View, in the year 1650. of the Church of *Warmont*, seen here
 on the right side. The quire of it has been repaired, and they make
 use of it, for the divine Worship.

X. 3.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Riebmaker fecit

Anc. HUIS te WARMONT

1611

LXXXIV.

'T HUIS TE WARMONT by het Dorp van den zelve naem op de rechterzyde en van voren by den Ingang te zien. Een out en vast gebouw, al bekend omtrent het jaer 1300. hebbende een schoon uitzicht naer de Kagermeer; in welken stant het zich vertoonde in den jare 1611.

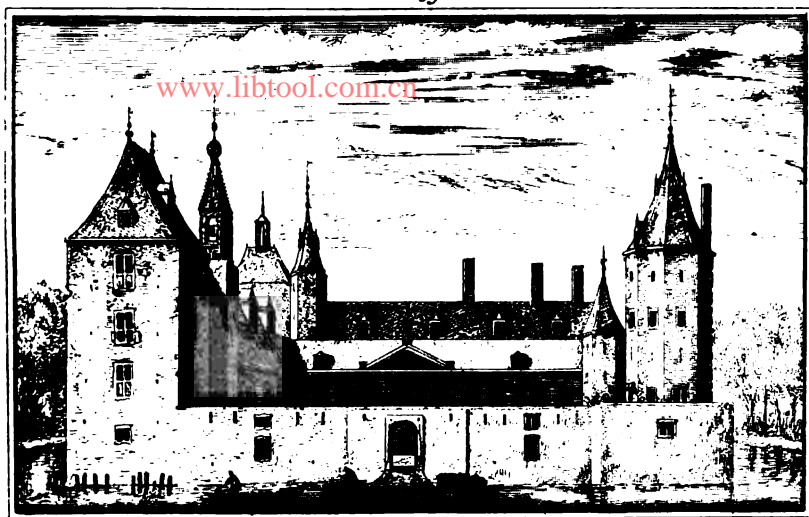
N^o. 84.

Le Chateau de Warmont, prez du Village de ce Nom, en 1611. Vue du côté droit & de l'Entrée, regardant sur la mer de Haerlem. Cest un Ancien & solide Batiment, connu des l'An 1300.

84.

The Castle of *Warmont*, by the Village of that name, in the year 1611. seen here on the right side, and att its entry looking towards the *Haerlem's-sea*. T'is an Ancient and solid building known from the year 1300.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Het HUIS te WARMONT van Voren

1662

LXXXV.

Ander Gezicht van 't HUIS TE WARMONT van voren tegens den Ingang te zien, zoo als het Gebou nu nogh staet rontom in aengename beplantingen en sierlyke wandelwegen, hoedanig het zich vertoonde in den jare 1662.

N^o. 85.

Le Chateau de Warmont, en 1662. Vue de front; Il a de fort belles Avenües, Et est encore aujourdhuy en bon Etät.

85.

The Castle of *Warmont*, in the year 1662. Seen here in front; the Walks, of it, are very fines, and t'is still in a good condition.

Y

www.libtool.com.cn



J. Kalmaker fecit

N^o HUIS te LOCKHORST

1617

LXX XVI.

'THUIS TE LOCKHORST van voren ter regter zyde te zien, van outs bekend met den naem van TEILINGEN, gelegen tuffchen Warmont en de Haerlemsche en Leidsche Trekvaert omtrent Leiden, aen 't Riviertje de Lee, nu veel verandert en vernieut.

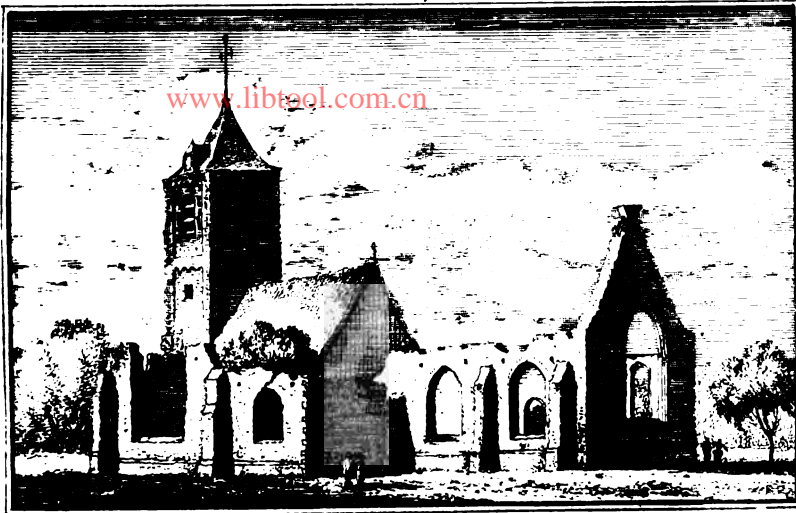
N^o. 86.

La Maison de Lockhorst, en 1617. Anciennement connue sous le Nom de Teilingen, Vue du côté droit & de l'Entrée. Elle est située sur la petite Riviere du Lee, entre Warmont & le Canal qui conduit de Haerlem à Leiden, prez de cette dernière Ville. Cette Maison est à présent fort changée par les reparations qu'on z a fait.

86.

The House of *Lockhorst*, in the year 1617. Formerly known by the name of *Teilingen*, seen here on its entry, and on the right way; t'is seated on the rivulet the *Lee*, and the Channel going from *Haerlem*, to *Leiden*, and near that last Town; that house is now very much altered by the reparings of it.

www.libtool.com.cn



KERK = OESTGEEST

LXXXVII.

OESTGEEST omtrent Leiden aen 't Riviertje den Vliet, tusschen 't Huis te Lockhorst en Rynsburg, gelegen in Rynlant. Het is gebout op een ouden grontslag van eenen Roomischen Burg, en een der outste gestichten van Holland, door de Spanjaerden in den jare 1574 verwoest, naderhant voor een gedeelte weder opgemaakt.

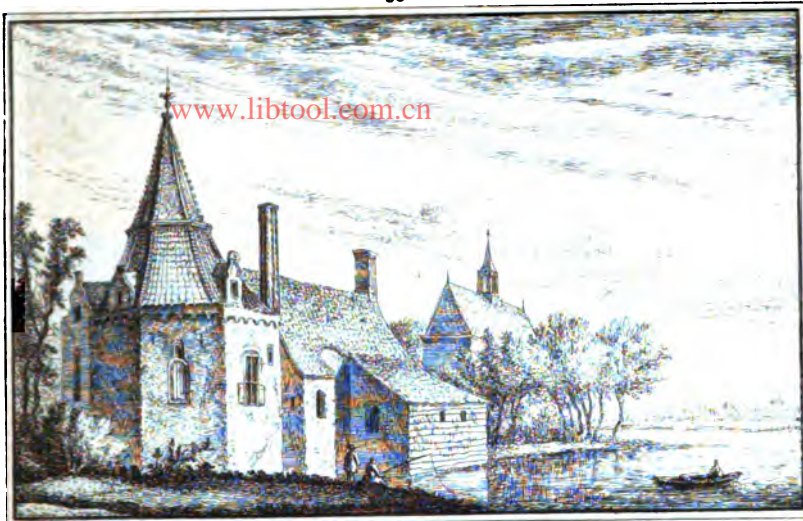
N^o. 87.

L'Eglise de Oestgeest, aux environs de Leiden sur la petite Riviere du Vliet, entre Rynsburg & la Maison de Lockhorst, dans le Rynlant. C'est un des plus Anciens Edifices de la Hollande, ayant été construit sur les ruines d'un Pont que les Romains avoient fait bâtir. En 1574. Elle fut ruinée par les Espagnols; depuis on la réparée & mise dans l'Etat où on la voit Ici.

87.

The Church of Oestgeest, near Leiden, on the little river the Vliet, between Rynsburg and Lockhorst, in Rynlant. That Edifice, which is one of the most ancients in Holland, was built on the ruin's of a bridge, made by the Romans. The Spaniards destroyed that Church in the year 1574. but was after wards repaired as it may be seen here.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Kalmaker fecit

TOORENVELT *by Oestgeest*

LXXXVIII.

TOORENVELT by Oestgeest omtrent de Stadt Leiden, versiert met een geestig antyk Torentje met zyne nevensstaende Kapel, van waer men Leiden in 't verschiet beschout.

N^o. 88.

Toorenvelt, *pres. d'Oestgeest, remarquable par sa Tour, qui est à la gothique & d'une structure singuliere, du haut de la quelle on découvre la Ville de Leiden. Derriere ce Batiment il y a nne pitite Chapelle, qu'on voit Ici representée.*

88.

Toorenvelt, by Oestgeest, remarkable for its Tower, built on the gothik way, and of a peculiar structure; From the top, of it, they see the Town of **Leiden**. Behind that building is a Little Chapell belonging to it.

www.libtool.com.cn



LEYDERDORP

LXXXIX.

LEIDERDORP aen den Ryn omtrent de Stadt Leiden, zoo als het zich vertoonde in den jare 1620. nu geheel verandert en in veel schooner gedaente gebragt, en met vele Luthoven verfiert.

N^o. 89.

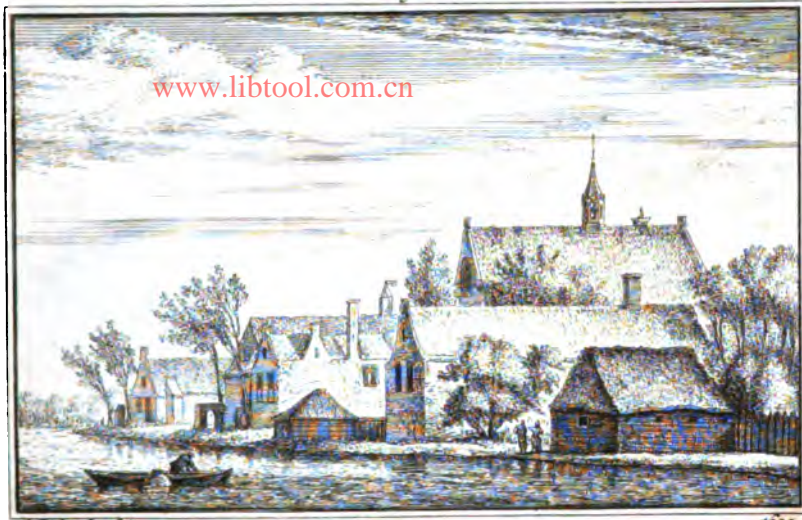
Leyderdorp, sur le Rhyn, aux Environs de Leiden, en 1620. Ce Village a été depuis fort embelli par les Nouveaux Batimens qu'on y a faits & par plusieurs maisons de plaisance qui se trouvent aujourdhuy dans son Territoire.

89.

Leyder-dorp, on the Rhine, near Leiden, in the year 1620. That Village has been since very much beautify'd, by several new-buildings and many summer-houses, that are now in its territory.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



A. Rademaker fecit

LEYDERDORP

1020

XC.

Ander Gezicht van LEIDERDORP aen den Ryn, zoo als het zich vertoende in den jare 1620. Zynde van 't Oude weinig in stant gebleven.

N^o. 90.

Autre Vue , en 1620. de Leyderdorp.

90.

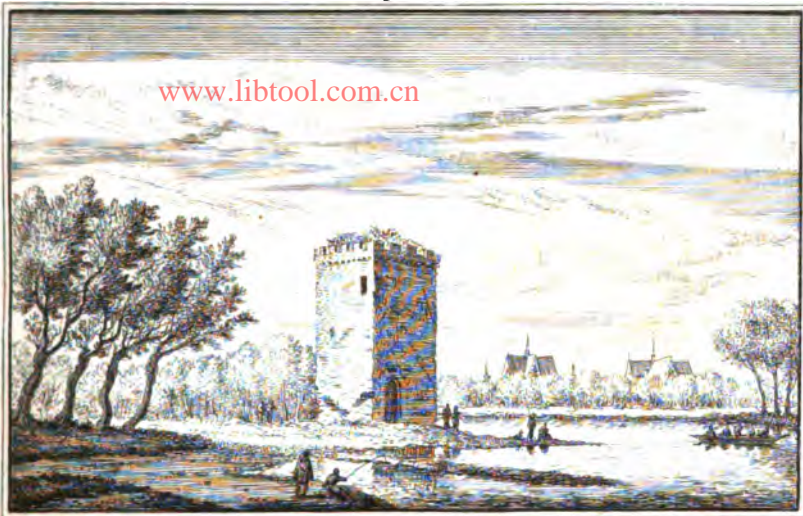
Another View , in the year 1620. of *Leyderdorp.*

Z 2

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN

91



A. Rademaker fecit

Agter LEYDERDORP

XCI.

ACHTERLEIDERDORP, gehouden voor een gedeelte van 't Huis ter Mey, ziende de Stadt Leiden in 't verschiet: zoo als het in wezen was in den jare 1620.

N^o. 91.

Vue, en 1620. d'une Tour, qui est tout ce qui reste d'un Batiment, qu'on croit avoir été celui de Termey, & du haut de la quelle on découvre Leiden en perspective; Elle est à présent nommée Agter-Leyderdorp, par ce qu'Elle est située derriere ce Village.

91.

View, in the year 1620. of a *Tower*, the only remnant of a building, which, as t'is commonly reported, was that of *Termey*; from thence they discover *Leiden's* Town. That Tower is now called *Agter-Leiderdorp*, because t'is seated behind that Village.

Z 3

www.libtool.com.cn



LEMUYDEN

XCII.

De KERK TE LEMUIDEN, leggende in Rynlant tusschen Aelsmeer en Rynfaterwoude, niet verre van het Leidsche Meer en de Oude Wetering, zoo als zy zich vertoonde in den jare 1641.

N^o. 92.

L'Eglise de Lemuyden, dans le Rynlant, en 1641. peu Eloigné de la Mer d'Haerlem, & du Village le Oude Weteringe, qui signifie Vieille Eccluse.

92.

The Church of *Lemuyden*, in *Rynlant*, in the year 1641. not far from *Haerlem*, and from the Village the *Oude-Wetering*, that is Old Sluice.

www.libtool.com.cn



A. Bakker fecit

Met HUIS ter DOES

1020

XCIII.

'T HUIS TER DOES leggende in Rynlant aen 't Reviertje de Does, spruitende uit den Ryn omtrent Leiden niet verre van 't Huis te Zwieten, zoo als het gezien wert in den jare 1620. een weinig bezyden den Ingang.

N^o. 93.

Le Chateau de Terdoes, en 1620. Situé dans le Rynlant, sur une petite Riviere, nommée le Does, qui sort du Rhyn, aux environs de Leiden & prez de la Maison de Swieten; sa Vue Est un peu de Côté vers l'Entrée.

93.

The Castle of Terdoes, in the year 1620. seated in Rynland, on the Does, a River flowing from the Rhine; in the adjacent parts of Leiden, and near the Country seat of Swieten; t'is seen here on the side Way, and a little towards its entry.

A a

www.libtool.com.cn



Het HUIS ter DOES

XCIV.

Ander Gezicht van't Huis TER DOES van agteren, een braef vast Gebouw der Ouden, geheel als in een Rondeel opgemaakt met verscheiden wachtoeren op de buitenmuren, van grooten ouderdom, als uit de jaerboeken van Hollant blykt. Dus was dit Gezicht in den jare 1620.

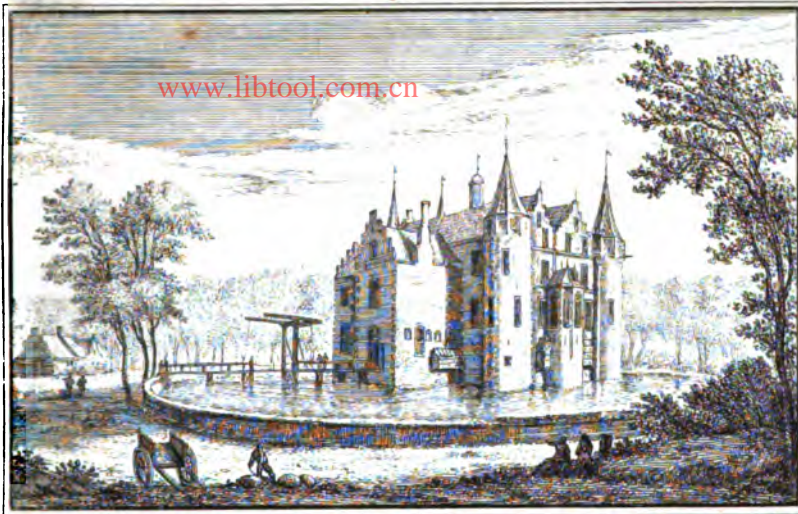
N^o. 94.

Autre Vue, en 1620. du Chateau de Ter-Does, par derriere. Ce Batiment, qui est fort ancien, comme il paroît par les Archives de Ces Provinces, est d'une structure fort solide & singuliere.

94.

The Castle of *Terdoes*, in the year 1620. seen behind; that building, is of a solid and peculiar structure, and according, to the Chronicles of the united Provinces, very ancient.

www.libtool.com.cn



de Rademaker, fecit

Het HUIS te ZWIETEN

1607.

XCV.

'T Huis TE ZWIETEN in Rynlant by den Ryn omtrent de Stadt Leiden , zoo als het zich opdeedet in den jare 1607. een Out Gesticht al bekend voor 't jaer 1400. nu veel verandert en vertimmert.

N^o. 95.

Vue, en 1607. de la Maison de Swieten, dans le Rynlant, prez du Rhyn, aux environs de Leiden; elle a depuis été fort embellie par les changemens qu'on y a fait. Ce Batiment Etoit connu des l'an 1400.

95.

View , in the year 1607. of the Country seat of *Swieten* , in *Rynlant* , near *Leiden* ; that building has been since very much embellish'd, and was known from the year 1400.

A a 3

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

96



A. Rademaker fecit

SOETERWOUDE

1652

XCVI.

Z O E T E R W O U D E in Rynlant tusschen de Stadt Leyden en het Dorp Stompwyk, zoo als het zich liet zien in den jare 1652.

N^o. 96.

Vue, en 1652. de Soeterwoude, dans le Rynlant, entre Leiden & le Village de Stompwyk.

96.

View, in the year 1652. of *Soeterwoude*, in *Rynland*, between *Leiden* and the Village of *Stompwyk*.

www.libtool.com.cn



KOE-POORT wt Leyden

XCVII.

De K O E P O O R T te Leiden zoo als ze te zien was in den jare 1620. heden geheel verandert in een nieuwe, die fierlyk opgemaakt is.

N^o. 97.

Vue, en 1620. d'une des Portes de Leiden, appelée la Porte de la Vache; Elle a été depuis demolie, & on en a bati une autre à sa place, qui est fort belle.

97.

View of one of *Leiden's* gate, called the *Cow's gate*; it was since demolish'd, and in its room they have built another one very fine.

B b

www.libtool.com.cn



NAAKTE SLUYS by Leyden

XC VIII.

Gezicht der NAAKTE SLUIS by Leiden, afgetekent in een tydt, wanneer geen geboomte hier was, en niet dan een kaele vlakte, waer uit deze naem zynen oirsprong heeft. Dus vertoont zy zich heden zoo als ze met een fraeie beplanting gefiert is.

N^o. 98.

Vue du Pont Nud, prez de Leiden, il fût ainsi Nommée, parce qu'il se trouvoit dans un endroit découvert, où on a depuis planté des Arbres, qui forment une agreable Promenade, comme on le voit Ici.

98.

View of the Naked - Bridge, att Leiden; it was so called, because it was seated in an open place; they have since planted there, some trees, which afford the pleasants Walks seen here.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker f. sc.

MAERE-POORT te Leyden

XCIX.

De MAEREPOORT te Leiden , dus genoemt naer een water dat door de Stadt loopt , al van outs in de jaerboeken bekend.

N^o. 99.

La Porte de la Mare , à Leiden ; Cette Porte , qui est fort ancienne , a pris son nom d'une Riviere qui passe par la Ville.

99.

The gate of *La Mare* att *Leiden* ; t'is very Ancient , and had its named from a Rivulet flowing through the Town.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

100



A. Ralemaker fecit

Buizen de MAERE-POORT tot Leyden.

C.

Gezicht voor de MAEREPPOORT der Stadt Leiden , hebbende haer uitzicht op een aengenaem Geboomte , en verder over de Landeryen.

N^o. 100.

Autre Vue de la Porte de la Mare , de la quelle on découvre en partie les belles promenades & les Prairies qui sont audehors de Leiden.

100.

Another View of *La Mare's Gate* , from which they openly , several fine Walks , and Meadows that are out of the Town.

www.libtool.com.cn



A. Rahemaker fecit

ZAAHYHAL tot Leyden.

C I.

De SAEIHAL, anders genaemt S^t. Jakob, te Leiden, tusschen de Hooge Woert en Lange Brug, pralende met een sierlyken Toren en fraeien Ingang. De plaets, waer op zy staet, wert van outs de Voldersgracht genaemt.

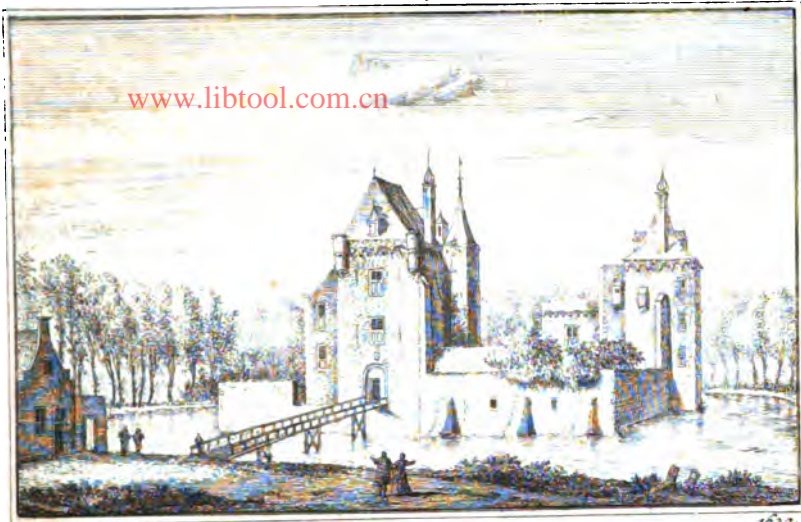
N^o. 101.

Le Marché aux Graines, autrement S^t. Jacques, à Leiden, entre le Hoogewoert & le Long Pont, anciennement Nommé le Volders-graft. Ce Batiment a une Entrée & une Tour qui lui donnent un beau relief.

101.

The Market - place of the Seeds, or S^t. James - Market, att Leiden, between the Long Bridge and the Hoogewoert, formerly called the Volders-graft. The Entry and the Tower of that building are much admired.

www.libtool.com.cn



A. Kaldemacher fecit

HUIS te ZUYTwyk

1620

CII.

'T HUIS TE ZUYTwyk in Rynlant tuffchen 't Haegfe Schouw en het Huis te Raephorft aen den Heerewegh of gemeenen wegh naer 'sGraven Hage, een out adelyk Geficht, nu behoorende aen den Grave van Waffenaer; zich dus vertoonende in den jare 1620.

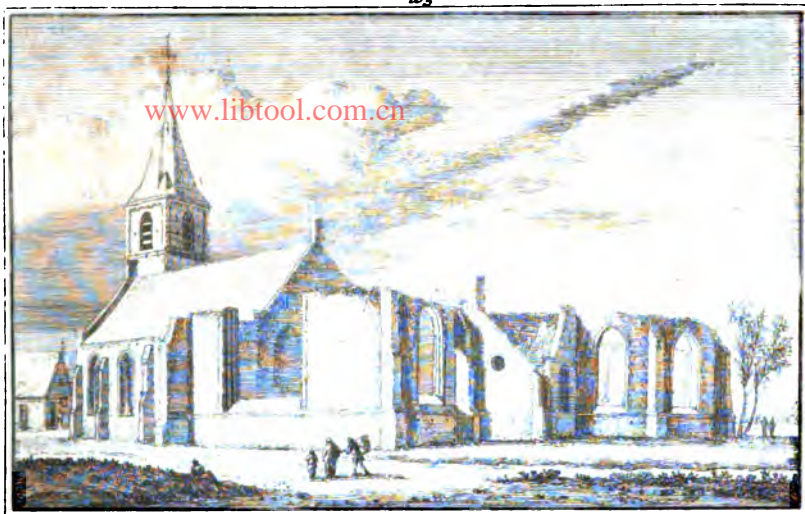
N^o. 102.

Zuytwyk, dans le Rynlant, en 1620. C'est une Ancienne Maison seigneuriale, qui appartient à present au Comte de Waffenaer; Elle est situé sur le Chemin de la Haye entre Raephorft, & le bac.

102.

Zuytwyk, in the Rynlant, in the year 1620. T'is an Ancient Mannour, belonging now to the Earl of Waffenaer; t'is situated on the road of Hague, between Raephorft and the ferryboat.

www.libtool.com.cn



J. de Meester fecit

KATWYK op ZEE

1643

C III.

DE KERK TE KATWYK OP ZEE met haer vervallen Koor zoo als zy zich vertoonde in den jare 1643. zynde een Hollantsch Zeedorp niet verre van Katwyk op Ryn omtrent de Stadt Leiden. Niet verre van dit Dorp legt die vermaerde grontslagh van 't Huis te Britten.

N^o. 103.

L'Eglise de Catwyk sur le bord de la mer, en 1643. dont le Chœur avoit été ruiné comme on le voit Ici. Elle est a une petite distance de Catwyk sur le Rhyne, & aux environs de Leiden. Le Village, où est cette Eglise, est un des plus anciens de la Hollande, Aux Environs du quel furent jettés les foudemens de la Maison de Britten.

103.

The Church of *Catwyk-op Zee*, in the year 1643. you see here its ruined quire. T'is att a small distance of *Catwyk* on the Rhine, and near *Leiden*. The Village, where that Church is, goes for one of the most ancient of *Holland*; in the adjacent parts of it were cast the famous foundations of *Britten's* house.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

104



KATWYK op RYN.

CIV.

KATWYK OP RYN tusschen Katwyk op Zee en de Stadt Leiden aen het eindigen van den Ryn.

N^o. 104.

Catwyk, sur les confins du Rhyn, entre Catwyk sur la Mer & la Ville de Leiden. Cest un Village fort agréable.

104.

Catwyk, on the Rhine's borders, between Catwyk on the sea, and Leiden. T'is a very pleafant Village.

www.libtool.com.cn



VALKENBURG

1610

CV.

VALKENBURG naby den Ryn in Rynlant omtrent Leiden, vermaert wegens zyne Paerdemarkt, en Ouderdom, als zynde meer dan duizent jaren bekend geweest. Dus vertoonde het zich in den jare 1610.

N^o. 105.

Valkenburgh, en 1610. prez du Rhyn, dans le Rynlant, aux environs de Leiden. On tient un marché de Chevaux fort fameux dans ce Village, qui est d'Ancienne datte, étant connu depuis plus de Mille Ans.

105.

Valkenburg, in the year 1610. in the Rynlant, near Leiden. That Village, known from 1000. years and more, is fery famous for buying and felling horses.

D d

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

106



by VALKENBURG.

CVI.

De KORENMOLEN by Valkenburg, ziende naer de
Stadt Leiden.

N^o. 106.

Le Moulin Avant, *prez de* Valkenburg.

106.

The *Wind - Mill*, by *Valkenburg*.

D d 2

www.libtool.com.cn



A. Schenkman fecit

LEITSENDAM

CVII.

De LEITSCHÉ DAM zich dus vertoonende als men van Leiden komt. Een wellustige Plaets versiert met een brave verheven Koepelkerk. Deze DAM legt in Delflant aen de Leidsche en Delfsche Trekvaert, tusschen Delf en Leiden.

N^o. 107.

Leidsche Dam, *Vu quand on vient de Leiden. Ce beau Village est situé entre Leiden & Delft, dans le territoire de cette dernière Ville. On y voit une Eglise dont la forme est octogone avec un beau Dôme.*

107.

Leidsche Dam, seen here as when you come from Leiden. That fine Village, is seated, between Leiden and Delft, in the jurisdiction of this last town; They see there a Church whose form is octogone, with a beautifull dome.

D d 3

www.libtool.com.cn



te RYSWIK by de Kerk.

CVIII.

Afbeelding van R Y S W Y K , afgetekent by de Kerk in den jare 1650. Dit Dorp is gelegen tusschen Delf en 'sGravenhage , bekend door den Vrede daer gesloten , op 't huis te Nieuburg,

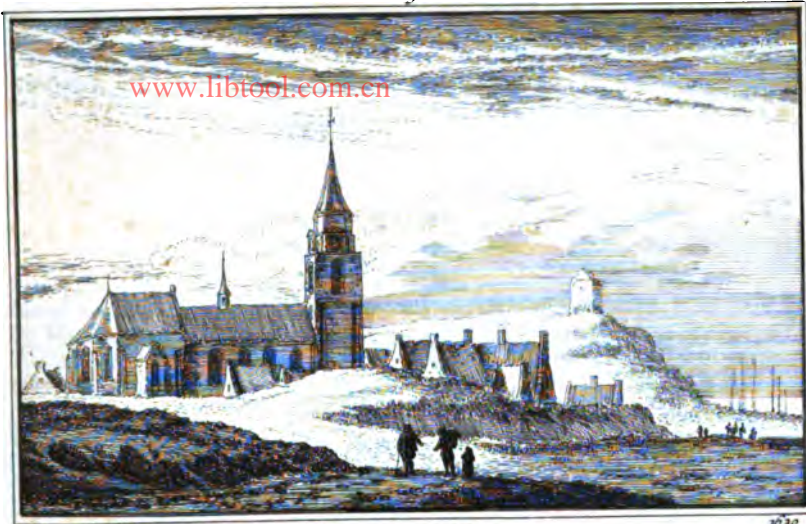
N^o. 108.

Vue, d'une partie de Ryswyk, prez de l'Eglise, en 1650. Ce Village, qui est situé entre Delft & la Haye, est généralement connu, à cause de la Paix qui y fut conclüe, dans la belle maison de Niewburgh, où les Plénipotentiaires s'assembloient.

108.

View of part of Ryswyk, in the year 1650. That Village, situated between *Delft* and the *Hague*, is generally known by the Peace concluded there in the fine house of *Niewburgh*, wherein the Plenipotentiaries did meet.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker fecit

SCHEVELINGE .

1030

CIX.

SCHEVENINGEN van de Ooftzyde te zien in den jare 1630. een Zee-
dorp by 'sGravenhage, vermaert door den bestraeten wandelwegh die
derwaert leit, aen welken ook gelegen is het schoone Perk van Zorg-
vliet, wiens eerste stichter geweest is de Ridder Jakob Kats.

N^o. 109.

*Vue de Scheveningen, du côté de l'Orient, en 1630. Ce Village, qui est
sur le bord de la Mer, est fort fréquenté; Il est peu éloigné de la Haye, d'où on
y va sur un chemin pavé, bordé d'une Allée d' Arbres, où on voit cette belle
maison de plaisance, nommée Zorgvliet, batie par le Chev. Jacob Cats, si
connu dans la Republique des Lettres.*

109.

View of *Scheveningen*, on the East side, in the year 1630. That Village, seated on the
brink of the sea, is very much resorted to; 't is att a small distance from the *Hague*, from
whence they go thiter on a road paved and adorned on each side with fine trees; about
the half way of it, you see a beautifull Country seat called *Sorgvliet*, built by the Squire
Jacob Cats, so well known among the learned mer.

E c

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

110



A. Rahneler fecit.

SCHEVELINGE.

1630

CX.

SCHVEVENINGEN in 't verſchiet te zien van de nevens leggende Duinen, uitzierende in de groote Noortzee, getekent in den jare 1630.

N^o. 110.

Scheveningen, Village, ſitue ſur le bord de la Mer, à une petite diſtance de La-Haye, tel qu'il étoit en 1630. ayant ſa façade tournée vers la Mer du Nord, quand on le regarde des Dunes & des environs.

110.

Scheveningen commonly called *Scheveling*, a Village on the ſea Coaſt, att a ſmall diſtance of *Hague*, ſuch as it was in the year 1630. The View of it, is toward the North Sea, Looking att it from the Downs.

E e 2

www.libtool.com.cn



J. Rabenhorst fecit.

SHEVELINGE

CXI.

DE KERK TE SCHEVENINGEN afgebeeld in den jare 1630. waer in gezien wort een Been van een Viſch van een wonderbare grootte, hier ontrent over vele jaren geſtrandt, en in 't agterſte gedeelte dezer Kerke geplaeſt.

N^o. III.

L'Eglize de Scheveningen, en 1630. On voit contre le derriere de cette Eglize un os d'un Poisson, d'une grandeur Extraordinaire, qui fut Jetté ſur le bord de la Mer il y a tres longtems.

III.

The Church of *Scheveningen*, in the year 1630. On the back of that Church, a bone, of a monſtrous ſize, iſt to be ſeen, of a Viſh, which was Caſt, on the brink of the ſea, a great while ago.

www.libtool.com.cn



KERK van EYKENDUYNE.

CXII.

Overgebleven gedeelte der ABDYKERKE te EIKENDUINEN, aen den wegh tusschen 'sGravenhage en Loosduinen, van velen nu nogh voor een gewyde begraefplaets gebruikt. Welk overblyffel zich dus vertoonde in den jare 1620. Zynde heden weinig daer van over als een stuk des Torens en eenig muurwerk.

N^o. 112.

Vue, en 1620. de quelques restes de l'Eglise abbatiale de Eykenduynen, située sur le Chemin, entre la Haye & Loosduynen; On ne voit plus de tous ses débris qu'une Espece de Tour & quelques Murailles ruineés. Les Catholiques romains, qui regardent cet Endroit comme une terre sainte, y enterrent leurs morts.

112.

View, in the year 1620. of some remnants of the Abbatiall Church of *Eykenduynen*, situated on the road between *Hague* and *Loosduynen*. Nothing remain, of it, but a king of Tower, and some decay'd walls. Some of the Romans Catholiques, relying upon that grownd as a holy one, buried there their deads.

www.libtool.com.cn



J. R. de Meester fecit

Een gedeelte der STADT DELFT .

CXIII.

Gezicht van een gedeelte der Stadt D E L F , zoo als die zich ver-
toont achter de Tuinen, uit het Velt ziende naer het Stadthuis en
de Nieuwe Kerk.

N^o. 113.

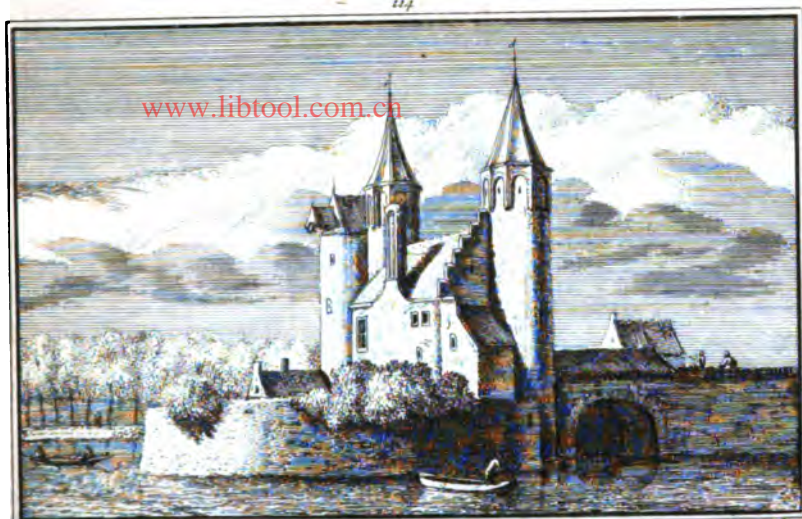
*Vue d'une partie de la Ville de Delft , de derriere les Jardins ,
regardant sur la maison de Ville & L'Eglise Neuve.*

113.

A part of *Delft's* Town , seen heere from the Gardens that are
Without the Walls , looking towards the State House and the
New-Church.

F f

www.libtool.com.cn



OOST-POORT tot Delft.

CXIV.

DE OOSTPOORT TE DELF met haer Rondeel van buiten aen te zien, zoo als zy zich vertoonde in den jare 1620. heden met geene of weinige verandering nogh in wezen.

N^o. 114.

La Porte de Delft, qui est à l'Orient, avec son Bastion, Vue par le Déhors, en 1620. Elle a souffert depuis, peu de changemens.

114.

The East Gate of *Delft*, in the year 1620. with its Bastion seen by the Out side: It has been not altered since that time.

www.libtool.com.cn



A. Kalmaker fecit

OOST-POORT te Delft.

115

CXV.

Ander Gezicht der OOSTPOORT te Delft aen haren uitgang, gehouden by de Kenners der oude Boukunst voor een sierlyk stuk werks om den krommen en bogtigen uitgang.

N^o. 115.

Vue, de la Porte Orientale de Delft, en sortant de la Ville. Cest un morceau ancien & fort admiré des Connoisseurs, pour sa singularité. Elle étoit en 1620. telle qu'on la voit représenté ci-dessus.

115.

The View of Delft's East Gate, Without the Town. T'is a piece of an Ancient Architecture, much admired by the Virtuofos for its singularity. In the year 1620. it was such as t'is represented here.

F f 3

www.libtool.com.cn



VOORSCHOOTE

CXVI.

VOORSCHOTEN, leggende aen den Heerewegh tusschen Leiden en 's Gravenhage in Rynlant, hebbende een Beekje het geen vloeit in de Haegse en Leidse Trekvaert; een Dorp van grooten ouderdom, zynde al vermaert geweest in den jare 1280.

N^o. 116.

Voorschooten, en 1640. *sur le chemin de Leiden à la Haye; Ce Village est fort Ancien, étant déjà tres connu dès l'An 1280.*

116.

Voorschooten, in the year 1640. on the Road from *Leiden* to the *Hague*. That Village is very ancient and known from the year 1280.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

ABDYE van KONINGSVELT by Delft

1573

CXVII.

OVERBLYFSEL DER ABDYKERKE TE KONINGSVELT by Delft, certyds gesticht door Vrouwe Richarde, dochter van Willem de I. Grave van Hollant, in den jare 1256. zoo als het zich vertoonde in den jare 1573. Deze Gravin overleedt in den jare 1263. en wert in deze Kerke begraven.

N^o. 117.

Restes de l'Eglise abbatiale de Koningsvelt, prez de Delft, en 1573. Elle Avoit été fondée, en 1256. par Dame Richarde, fille de Guillaume, premier Comte de Hollande, Cette Dame Mourut en 1263. & fut inhumée dans cette Eglise.

117.

The remnants of the Abbatiall-Church of *Koningsvelt* near *Delft*, in the year 1573. It had been founded by the Lady *Richarde* daughter of *William* the first, Earl of Holland, in the year 1256. That Lady died in the year 1263. and was burried in that Church.

www.libtool.com.cn



ABDYE van KONINGSVELT

CXVIII.

Ander Gezicht der ABDYKERKE TE KONINGSVELT, zoo als zy in dezen vervallen staet gezien is in den jare 1573. zynde voorheen gesticht geweest tot een Vrouwenklooster, maer in de Nederlantsche be-roerten door die van Delf verbrant en vernielt, om dat de Spanjaarden tot nadeel der Stadt daer in niet zouden nestelen.

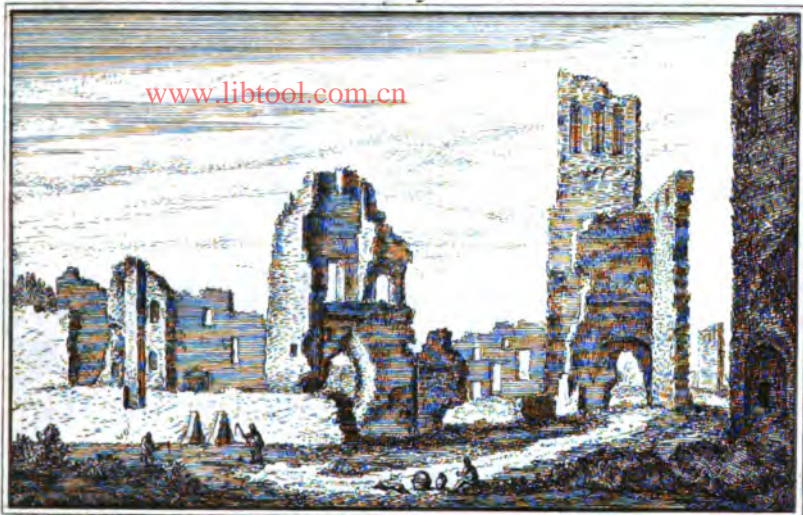
N^o. 118.

Autre Vue, en 1573. de L'Eglise abbatiale de Koningsvelt; Cet Edi-fice, qui étoit autrefois un Couvent de filles fût brulé par les habitans de Delft, au Tems de troubles des Pays-bas, crainte que les Espagnols, s'en Etant saisis, ne s'en servissent comme d'une forteresse pour s'y retrancher.

118.

Another View, in the year 1573. of *Konings-velt abbatiall Church*. That building, which was formerly a Nunnery, was destroy'd by the inhabitants of *Delft*, to cut of to the Spanyards a place, where undoubt-edly they should had intrenched them selves. G g 2 Google Ver-

www.libtool.com.cn



A. Rahmaler fecit

Ruïne van KONINGSVELT

1573

CXIX.

Vervallen overblyffels van KONINGSVELT, zich dus vertoonende in den jare 1573. Uit deze algemeene gezichten van dit vervallen werk is te besluiten dat het een heerlyk gesticht geweest zy, waer van tot nogh toe geen afbeelding, zoo als het in zynen welstant was, te voorschyn gekomen is.

N^o. 119.

Vue, en 1573. de l'Abaye de Koningsvelt. On peut facilement conjecturer, par ces débris qu'on voit Ici & qu'on verra dans la suite, que c'étoit autrefois, un parfaitement bel Edifice; Mais on ne peut trouver aucune représentation, qui nous le fasse voir dans l'Etât où il étoit dans son entier.

119.

View, in the year 1573. of *Koningsvelt's Abbey*. One may guess easily by the ruins seen here, and which shall be seen here after, that it was a wonderfully fine Edifice; but a true representation of what it was, when in its lustre, cannot be met with.

www.libtool.com.cn



Ruïne van KONINGSVELT

573

CXX.

Ander Gezicht van vervallen brokken der **ABDYE VAN KONINGSVELT**, vertoonende eenen Ringmuur, verscheiden Keldergewelven, Kolommen, en andere gedenkstukken der outheit, te zien geweest in den jare 1573.

N^o. 120.

Autre Vue, en 1573. des ruines de l'Abbaye de Koningsvelt, parmi lesquelles on découvre des Voutes, des souterrains, des restes d'Arcades &c^a.

120.

View, in the year 1573. of the ruins of *Koningsvelt's-Abbey*, amongst which you perceive some vaults, subterraneous, Arches &c^a.

www.libtool.com.cn



KONINGSVELT binnen hare Murafien

1573

CXXI.

Gezicht binnen de Abdye van KONINGSVELT, zynde eenē der groote binnenkameren van dit beroemde Klooster, byna nogh in 't vierkant, zich vertoonende in den jare 1573.

N^o. 131.

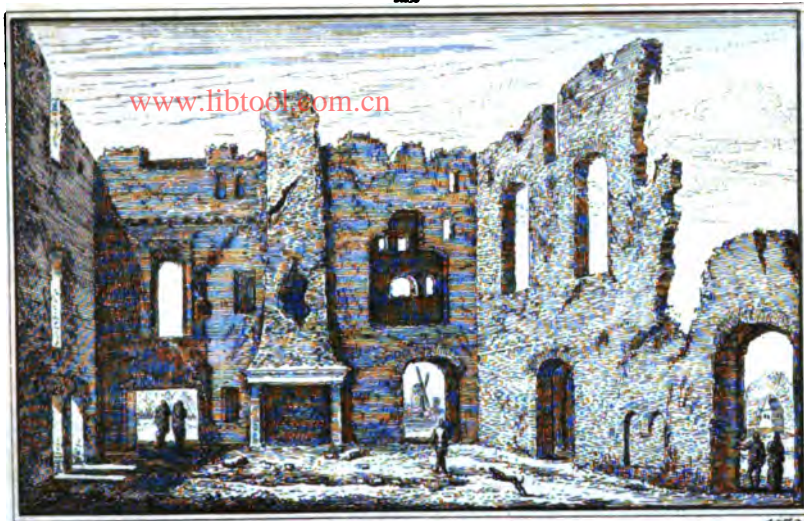
2^e. *Vue, en 1573. de l'Abaye de Koningsvelt, en dedans. Dans les debris, de ce fameux manastere, qui sont ici representés, étoit une grande chambre quarrée, qu'on suppose avoir été le refectoire, qui subsistoit encore alors presque dans son entier.*

131.

View, in the year 1573. of *Koningsvelt's Abbey*; In the ruins of that famous Nunnery, here represented, you see a great hall, Wherein the Nuns did eat together; That long Room called the *refectory*, did subsist unbroken in the aforefaid year 1573.

H h

www.libtool.com.cn



KONINGSVELT binnen haar Muurafien.

1573

CXXII.

Andere groote Binnenzael in dezelve Abdye , mede byna nogh in 't vierkant in hare muuraedjen zich vertoonende in den jare 1573.

N^o. 122.

3^e. *Vue, en 1573. d'une partie de l'Abaye de Koningsvelt, qui représente une tres grande chambre, qu'on croit avoir été la sale du chapitre.*

123.

Third View of a part of *Koningsvelt's Abbey*, representing a great room, which as they suppose, was a hall, called the *Chapter*, wherein the Nuns were checked.

www.libtool.com.cn



J. Wandelaar fecit

KONINGSVELT in Ruïnen

1573

CXXIII.

Algemeen Gezicht der vervallen Abdye van KONINGSVELT by Delft met haere wydt uitgestrekte muuraedien, van een anderen kant te zien in den jare 1573.

N^o. 123.

4^e. Représentation, en 1573. de l'Abbaye de Koningsvelt, dans sa plus grande Etendue.

123.

Fourth View, in the year 1573. of Koningsvelt's Abbey, in its full length.

Hh 3.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn



J. Kalmaker pinx.

Ruïne van KONINGSVELT.

1573

CXXIV.

Ander Gezicht der zelve Abdye strekkende naer de Stadt Delft, zynde alle de vorige verbeeldingen heden niet meer in wezen, en alles ter aerde toe geflecht.

N^o. 124.

5^e. *Vue, en 1573. de l'Abbaye de Koningsvelt, d'où on découvre Delft, en perspective.*

124.

Fifth View, in the year 1573. of *Koningsvelt's Abbey*, from whence the Town of *Delft*, was to be seen att a distance.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

PROOSDYE van KONINGSVELT

1573

CXXV.

Algemeen Gezicht der Proosdye van KONINGSVELT by Delft, regens de binnenplaets aen te zien in den jare 1573.

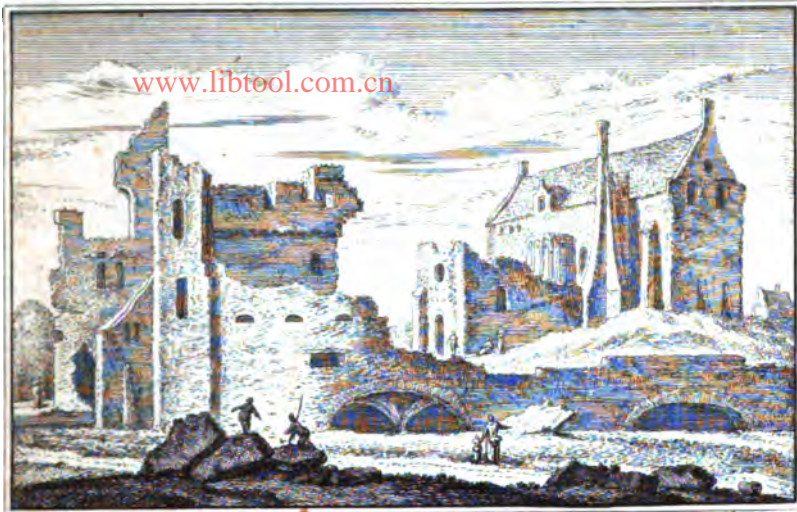
N^o. 125.

Vue entiere de la Prévôté de Koningsvelt, en 1573. regardant sur la Cour de l'Abaye.

125.

The full View of the *Prevoost-schip*, of *Koningsvelt* in the year 1573. looking in to the yard of the Abbey.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

PROOSDYE van KONINGSVELT

1573

CXXVI.

Ander Gezicht der zelve Proosdye, zich strekkende naer 't Konings Uithof, hebbende naest het zelve gelegen, zoo als het zich vertoonde in den jare 1573.

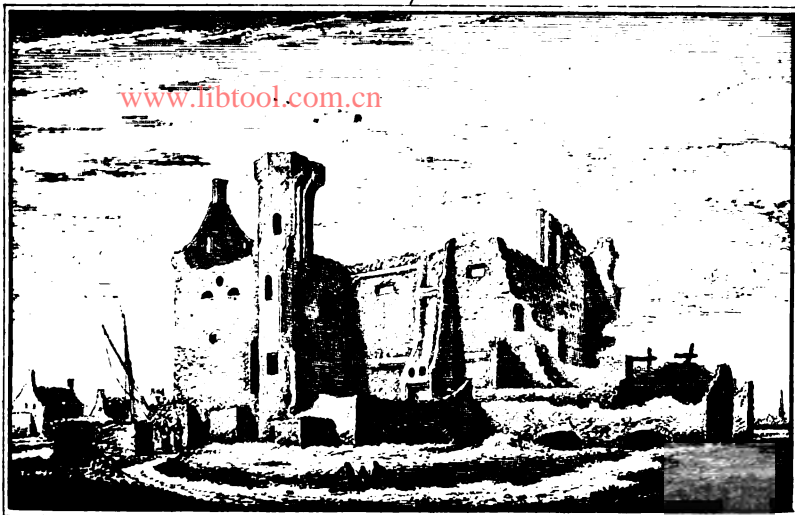
N^o. 126.

Autre Vue, en 1573. de la Prévôté de Koningsvelt, d'où l'on découvroit une maison Royale, appelé Konings-Uythof.

126.

Another View, in the year 1573. of the *Prevost-ship* of *Koningsvelt*, from whence was seen a *Royall Palace* called *Konings-Uythof*.

www.libtool.com.cn



J. Neumeier fecit

PROOSDYE van KONINGSVELT

573

CXXVII.

De PROOSDY VAN KONINGSVELT tegens haren Toren te zien, nevens de verdere overgebleven muuraedien, in den jare 1573.

N^o. 127.

La Prévôté de Koningsvelt, Vue du côté de sa Tour, en 1573.

127.

The *Prevoost-ship* of *Koningsvelt*, seen here on the side, of its Tower in the year 1573.

Li 3.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

PROOSDYE van KONINGSVELT

1573

CXXVIII.

Ander Gezicht der vervallen PROOSDYE VAN KONINGSVELT,
op zyde en van agteren te zien, waer van nu nietsmeer in wezen is,
zynde alles geslecht.

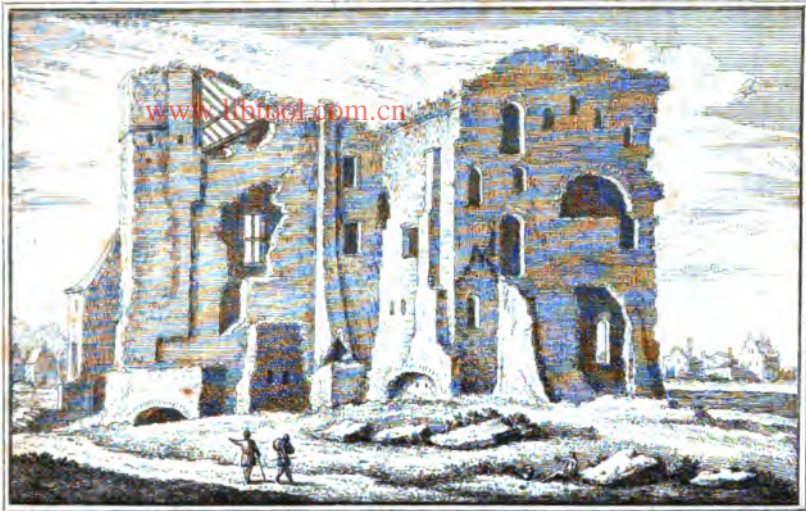
N^o. 128.

*Derniere representation, en 1573. de la Prévôté de Koningsvelt,
Vue par derriere & de côté, de la quelle il ne reste plus aucun vestige.*

128.

The Last representation, in the year 1573. of *Koningsvelt*
Prevoest-schip, seen behind and on the side Way, of which build-
ing nothing is left of.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KONINGS-UYTHOF

1573

CXXIX.

KONINGS UITHOF, gebout naest de Proosdye van Koningsvelt door Koning Willem, den tweeden Grave van Hollant, zoo als het zich vertoonde in den jare 1573.

N^o. 129.

Konings-Uythof, en 1573. Maison Royale, batie prez de la Prévôté de Koningsvelt, par Guillaume second Roy de Frize & Comte de Hollande.

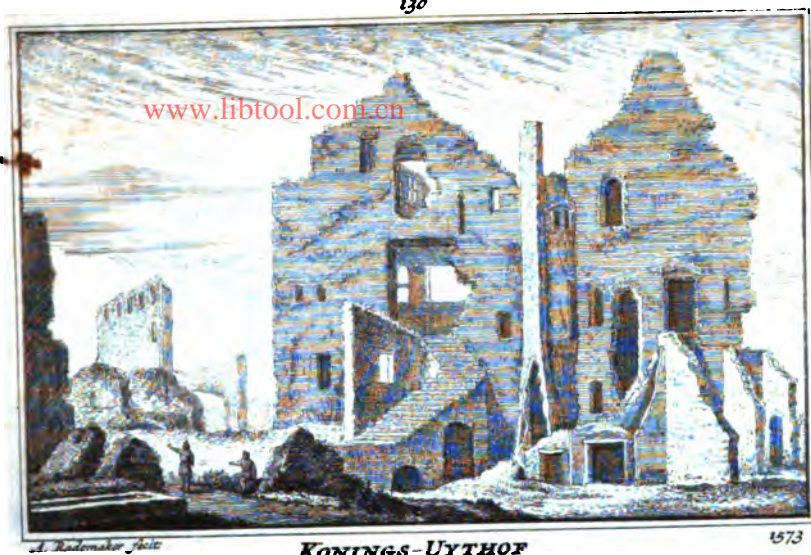
129.

Konings-Uythof, in the year 1573. a Royal House, built, near the Prevost-ship of Koningsvelt, by William the second King of Friesland and Earl of Holland.

K k

Andere

www.libtool.com.cn



CXXX.

Andere Afbeelding van 't KONINGS UYTHOF by Koningsvelt buiten Delf voor een gedeelte, als van binnen te zien tegens de opgaande trappen 1573.

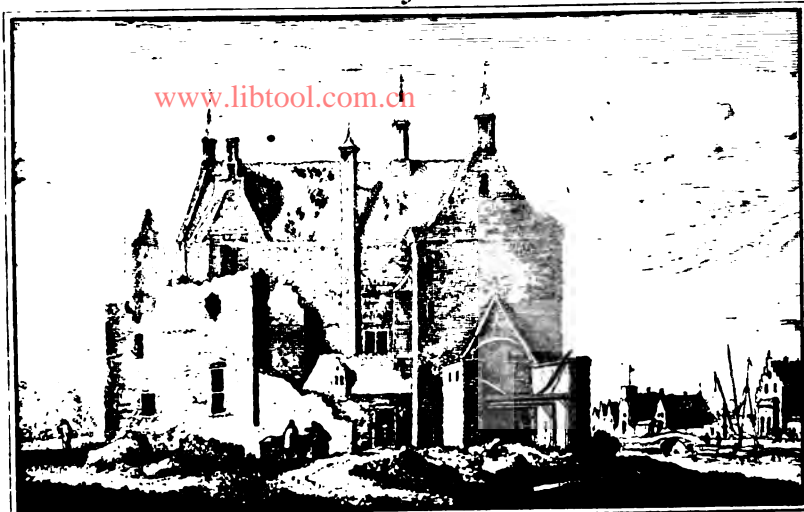
N^o. 130.

Autre représentation, en 1573. de Konings-Uythof, Vue du côté de son Entrée.

130.

Another representation, in the year 1573. of *Konings-Uythof*, seen here on its Entry's side.

www.libtool.com.cn



A. Adriaensz. fecit

KONINGS-UYTHOF

1573.

CXXXI.

Een gedeelte van 't KONINGS UITHOF wat meer in zyn geheel staende, uitzierende naar de Kromme Heul, zoo als het te zien was in den jare 1573. zynde dit gansche Gebou al mede geheel wechgebroken en geslecht.

N^o. 131.

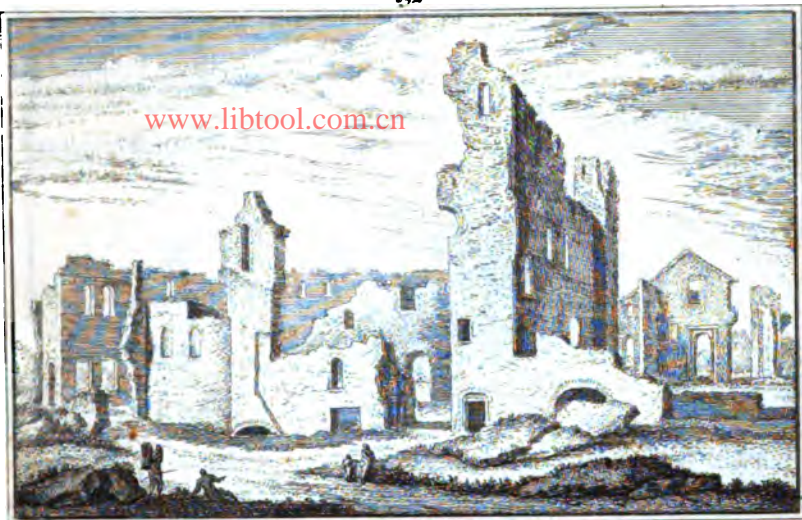
Representation la plus entiere de Konings-Uythof, en 1573. d'où on découvroit, un petit Village nommé Kromme-Heul. Il ne reste plus aucun vestige de cette maison Royale.

131.

The most compleat representation of *Konings-Uythof*, in the year 1573. from whence they did see a small Village, named *Kromme-Heul*. There is nothing left of that royal house.

K k 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KATHUYSER-KLOOSTER by Delft

1573

CXXXII.

Algemeen Gezicht van 't KATHUISERS KLOOSTER by Delft, gesticht omtrent het jaer 1430. zoo als het zich vertoonde in den jaer 1573. sedert, even als Koningsvelt, door de Delvenaers om verregaecht en verbroken in de Nederlantsche Beroerten.

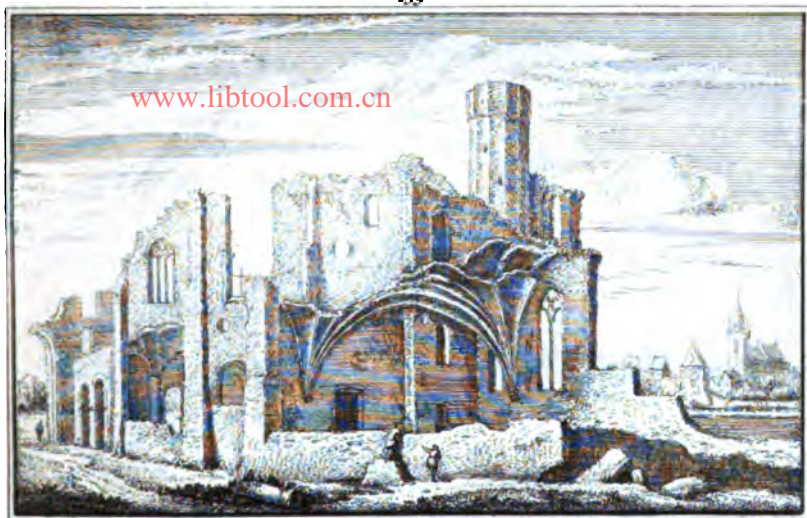
N^o. 132.

Vue Totale, en 1573. du Cloître des Chartreux, prez de Delft, bati environ l'An 1430. ce Monastere, aussi bien que celui de Koningsvelt, fût démoli, par les Habitans de Delft, autems des Troubles des Pays bas.

132.

A full View of the *Cartusan's-Convent*, near Delft, built about the year 1430. That monastery was demolith'd in the time of the *Netherland's-Wars*.

www.libtool.com.cn



A. Raubmaker fecit

KATHUYSER-KERK in Ruïne.

1573

CXXXIII.

Afbeelding der KERKE van 't verbroken Kathuizer Klooster by Delft, ziende naer de Stadt; zich dus vertoonende in den jare 1573.

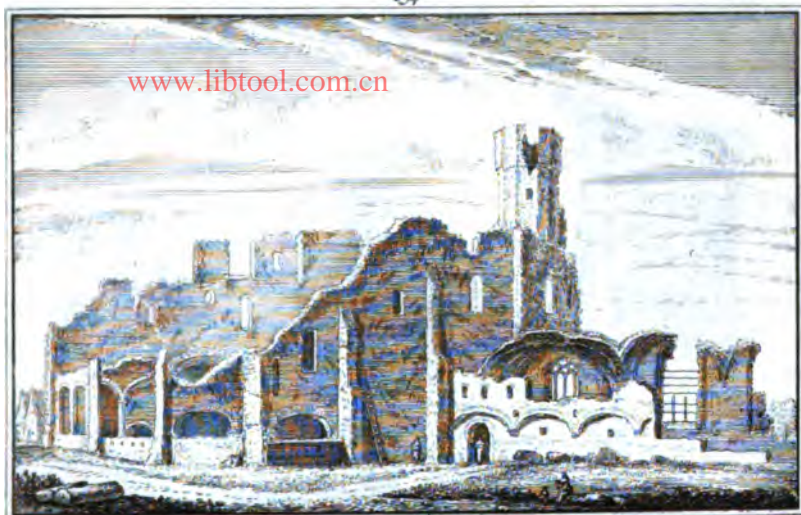
N^o. 133.

Vue, en 1573. de l'Eglise des Chartreux, regardant du côté de Delft.

133.

View, in the year 1573. of the *Cartusian's-Church*, looking towards *Delft*.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

KATHUYSER - KERK

1573

CXXXIV.

Andere Afbeelding der zelve Kerke van 't Kathuizers Klooster by Delf, eenigzins op zyde te zien in den jare 1573.

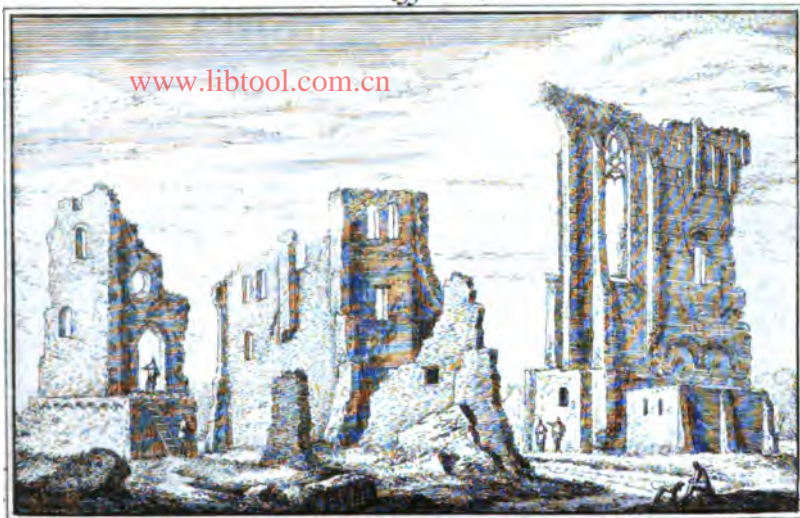
N^o. 134.

Autre representation , en 1573. de l'Eglise des Chartreux, Vue de côté.

134.

Another representation , in the year 1573. of the *Cartusian's-Church*, seen here on the side way.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KATHUYSER

1573

CXXXV.

Ander gedeelte van het Kathuizer Klooster by Delf, zoo als het zich vertoonde in den jare 1573.

N^o. 135.

Vue, en 1573. de quelques Morceaux détachés du Cloître des Chartreux.

135.

View in the year 1573. of some separated pieces of the Carthusian's-Cloyster.

L13

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KATHUYSER binnen hare *Murafien*.

1573

CXXXVI.

Gezicht binnen 't Kathuizer Klooster by Delf, in zyn onderfte Vertrekken, zoo als die in ftant waren in 't jaer 1573. zynde daer van niets meer in wezen, maer alles geflecht en wechgebroken.

N^o. 136.

Vue, en 1573. du Couvent des Chartreux, en entrant. Ce Monastere a été entierement ruiné, & il n'en reste plus aucun vestige.

136.

View, in the year 1573. of the *Cartusian's-Convent*, seen here att its coming in; that monastery has been quite ruined, and nothing left of it.

www.libtool.com.cn



J. Raalmaker fecit

OVERTSCHIE

1630

CXXXVII.

Het Dorp **Overschie** aen den binnenkant naer de Veenen te zien : gelegen tusschen Delft en Rotterdam aen 't water de Schie genaemt in Schielant, zoo als het zich vertoonde in den jare 1630.

N^o. 137.

Le Village d'Overschie, en 1630. situé dans le Schielant, sur le Canal, qui va de Delft à Rotterdam, nommé le Schie.

137.

The Village of *Overschie*, in the year 1630. seated in the *Schielant*, on the Canal the *Schie*, the half way from *Delft* to *Rotterdam*.

M m

www.libtool.com.cn



CXXXVIII.

Het Dorp OVERTSCHIE aen den Kant der Schie, zich vertoonende in den jare 1630. met zyn lustig geboomte, sedert omtrent die groente veel verandert.

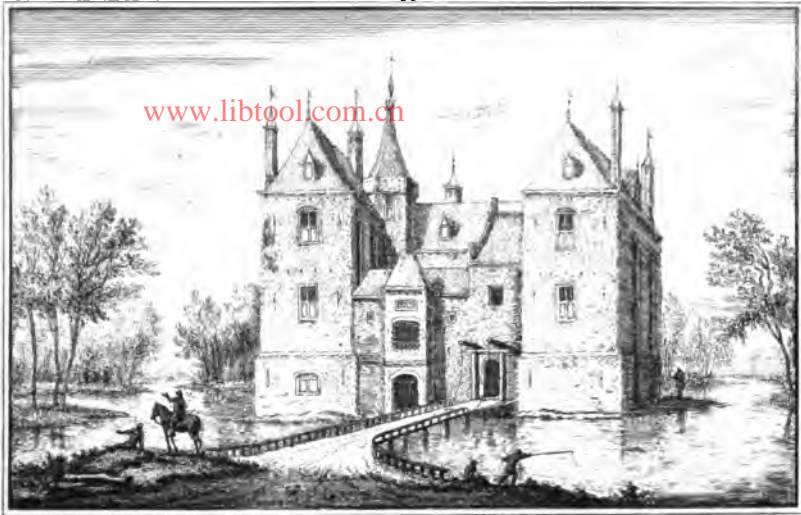
N^o. 138.

Autre représentation, en 1630. d'Overfchie, s'étendant sur le Canal du Schie; ce Village a beaucoup changé de face.

138.

Another View, in the year 1630. of *Overfchie*, as extended over the Schie's Channel; That Village is very much altered.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Nalderker-jeur

Het HUIS te SPANGEN in Welfant.

1550

CXXXIX.

Het HUIS TE SPANGEN in zyn geheelē welstant zoo als het te zien was in den jare 1550. van voren tegens den Ingang; gelegen in Schielant tusschen Overschie en Delfshaven aen de Delfsche Vaert.

N^o. 139.

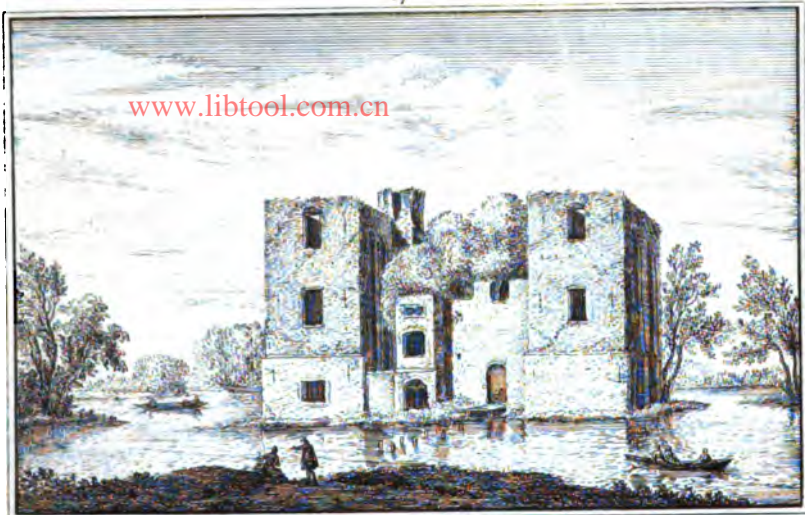
La Maison de Spangenen, dans son Entier, comme Elle étoit en 1550. Vue de front; Elle étoit située dans le Schie-Lant, entre Overschie & Delfs-Haven.

139.

The *Country-seat* of *Spangenen*, in its full latitude, in the year 1550: seen here in front; it was seated in the *Schie-Lant*, between *Overschie*, and *Delfs-haven*.

M m 3.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

SPANGEN in *Ruïns*.

CXL.

Het vervallen **HUIS** **TE** **SPANGEN**, gebout in den jare 1359. naderhant om verre gehaelt en weder opgebout, daer na in de **Nederlantsche** beroerten door de **Delvenaers** in den jare 1573. verdelgt.

N^o. 140.

Autre Vue de la Maison de Spangen, comme elle étoit en 1573. apres avoir été ruinée lors des Troubles des Pays-bas; Elle avoit été batie l'An 1359.

140.

The *Country-seat* of *Spangen*, here represented in its ruins, and as it was in the year 1573. that fine *Country house* destroy'd, in the *Netherlands-wars*; it had been build in the year 1359.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Rademaker fecit

Het HUIS te SPANGEN van Vooren.

1473

CXLI.

'T Vervallen HUIS TE SPANGEN van voren by zynen In-
gang te zien in den jare 1573. Sedert ontbloomt van al het Schoon
Geboomte, en de Plaets dus geworden tot een woestyn.

N^o. 141.

*Représentation de la Maison de Spangen, en 1573. Vue de front,
dépouillée de ses belles Avenues d'Arbres.*

141.

View, in the year 1573. of the house of Spangen, de-
prived of its fine Walks.

N n

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

142



A. Rademaker fecit

SPANGEN

1573

CXLII.

'T HUIS TE SPANGEN op zyde en van voren, staende rondom in zyne Watergrachten, dus te zien geweest in den jare 1573.

N^o. 142.

Vue de front & de côté de la Maison de Spangen, en 1573. environnée d'un fossé.

142.

The same house of *Spangen*, in the year 1573. seen here in front, the side Way and surrounded with a ditch.

N n 2

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit.

SPANGEN

1573

CXLIII.

'T HUIS TE SPANGEN van achteren , dus te zien ge-
weeft 1573.

N^o. 143.

La Maison de Spangen Vue par derriere , en 1573.

143.

The house of Spangen , seen behind in the year 1573.

Nn 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

SPANGEN

1573

CXLIV.

'T HUIS TE SPANGEN van een anderen Kant te zien 1573. zynde nu byna geheel vervallen, en de grachten als toegegroeit en dus byna onkenbaer.

N^o. 144.

Autre Vue de la Maison de Spanghen, en 1573. à peine en est il resté quelques Vestiges, non plus que de ses fossés.

144.

The Last View of *Spanghen*, in the year 1573. There is not the least remnants of that fine Country seat, its Gardens, Walks ditch &c^a.

www.libtool.com.cn



Gesigt tot DELFSHAVEN

1570

CXLV.

Gezicht van DELFSHAVEN, een Haven der Stadt Delft, gelegen tusschen Rotterdam en Schiedam aen de Maes, begonnen gebout te worden in den jare 1404. daerna in den jare 1488. door de Hoeksen verbrant, nu een Lustige en in Stant gebrachte Plaets, afgebeeld naer den stant, waer in zy zich vertoonde in den jare 1570.

N^o. 145.

Vue, en 1570. de Delfs-Haven, autrement le Port de Delft. Ce beau Village est situé entre Rotterdam & Schiedam, sur la Meuse; Les premiers fondemens en furent jettés en 1404. Il fut brûlé en 1488. par ceux du parti des Hoekse, & ensuite rebati.

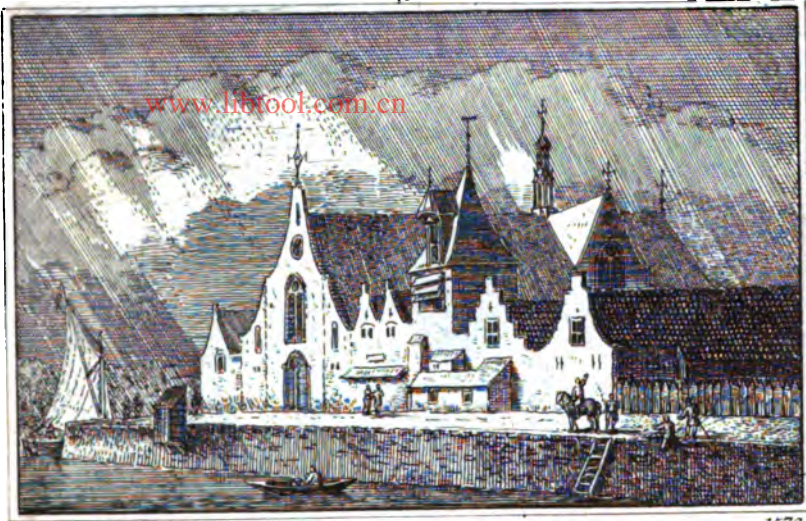
145.

View in the year 1570. of *Delfs-Haven*, a very fine borough seated on the *Maese's River*, between *Rotterdam* and *Schiedam*; they begun to build it in the year 1404. it was burnt down in the year 1488. by the leaders of the *Hoekse's party*; afterwards they build it again.

O o

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



OUDE-KERK en KLOK-HUIS tot DELFSHAVEN

1570

CXLVI.

Oude Kerk en Klokhuis te Delfshaven afgebeeld in den jare 1570. Komende deze Kerk van agteren aen de tweede haven uit, gelyk in de volgende Afbeelding te zien is.

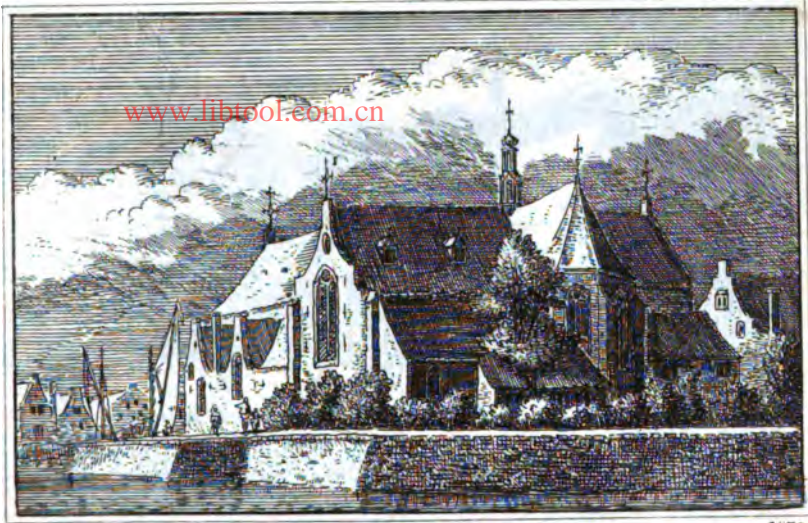
N^o. 146.

La Vieille-Eglise de Delfs-Haven; en 1570. auprez delaquelle en voit Ici l'Endroit où est la Cloche qui avertit du départ des Bataux.

146.

The Old Church of Delfs-Haven, in the year 1570. You see here also a place where is a bell hangt up which they ring for the departing of the barges.

www.libtool.com.cn



DELFSHAVENSCH E KERK

1570

• CXLVII.

De KERK TE DELFSHAVEN van agteren uitkomende aen de haven, dus te zien geweest in den jare 1570.

N^o. 147.

L'Eglise de Delfs-Haven, *Vue par derriere, regardant du côté du Port, en 1570.*

147.

The *Church of Delfs-Haven*, seen behind and looking towards the harbour of that borough, in the year 1570.

Q o 3

MEMORANDUM TO HIS HIGHNESS THE GOVERNOR

www.libtool.com.cn



DELFSHAVENSCHÉ-KERK van agteren

1570.

CXLVIII.

Andere Afbeelding der KERKE TE DELFSHAVEN van agteren
dus te zien geweest in den jare 1570. Sedert veel verandert.

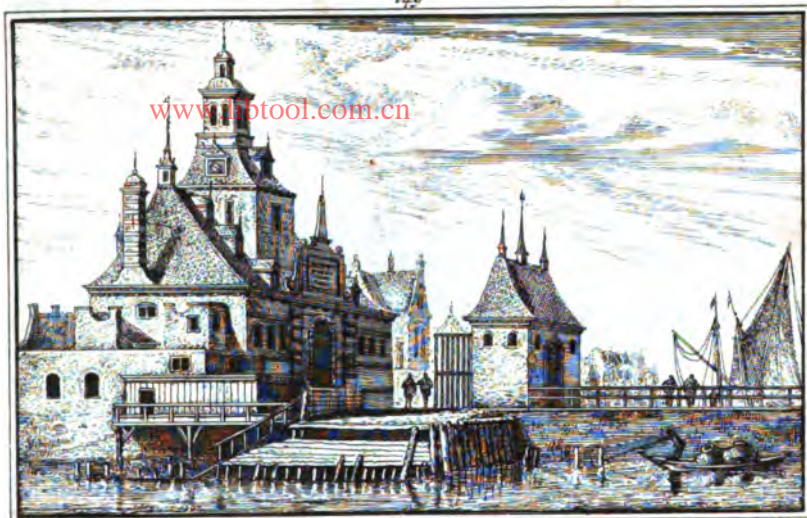
N^o. 148.

*Autre Vue de L'Eglise de Delfs-Haven, en 1570. Ce Village
& ète depuis fort embelli.*

148.

Another View of the *Church at Delfs-Haven*, in the year 1570:
that Place has been since very much beautify'd.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

ROTTERDAMSCHÉ-HOOFT-POORT

1643

CXLIX.

DE POORT VAN 'T OUDE HOOFT te Rotterdam, te zien van 't Oude Hooft af, hebbende nogh in 't jaer 1643. deze Voorpoort op 't Hooft gestaen, maer nu niet meer in wezen.

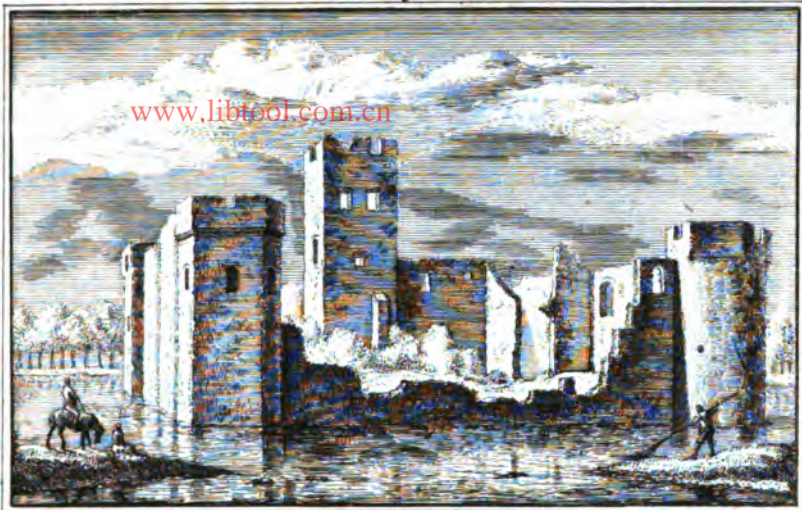
N^o. 149.

La Vieille Porte du Mole à Rotterdam, avec un autre Porte avancé, selon qu'Elles étoient en 1643. cette dernière ne subsiste plus.

149.

The Old Gate of the Mole att Rotterdam, With another Gate by it, as they were in the year 1643. That last Gate has been since demolish'd.

www.libtool.com.cn



t Slot HONINGEN

C L.

HET SLOT HONINGEN; anders 't Huis te Kralingen by Rotterdam, zoo als het was in den jare 1652. Sedert door de Rotterdammers geslecht in den jare 1672. op dat de Franschen daer niet nestelen zouden.

N^o. 150.

Vue, en 1652. de la Forteresse de Honningen, Autrement nommée le Chateau de Aalingen; Les Habitans, de la Ville de Rotterdam, auprez delaquelle elle étoit située, la ruinerent, au tems des troubles des Pays-bas, pour ôter une retraite aux Espagnols.

150.

View, in te year 1652. of the *Honningen's-Fortress*, other wise called the Castle of *Aalingen*; The Inhabitants of *Rotterdam*, near which Town that Fortrefs was built, destroy'd it in the Warstime, to cut of an entrenchment for te Spaniards.

P p. 2 .

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com

VERSAMELING
van Honderd Vyftig
NEDERLANTSE
OUTHEEDEN
en
GESIGTEN.
II. DEEL.

*Getekent en Int Koper
gebraagt
door A. Rademaker.*

www.libtool.com.cn

K A B I N E T
V A N
N E D E R L A N D S C H E
O U T H E D E N .
E N

G E Z I C H T E N :

Vervat in 300 KONSTPLAATEN, verzamelt,
getekent en in 't koper gebragt door den
Konst-ryken

A B R A H A M R A D E M A K E R .

Met eene korte Beschryving der zelve
in het *Duitsch*, *Fransch* en *Engelsch*.



T E A M S T E R D A M ,

By WILLEM BARENTS, Boekverkooper op den
Nieuwezyds Voorburgwal, over de Nieuwstraat, 1725.

www.libtool.com.cn

1



A. Rademaker fecit

YSSELMONDE

1633

CLI.

HET DORP YSSELMONDE, gelegen over de Stadt Rotterdam by den mont van den Yffel, al in oude gefchriften van den jare 1200 bekend, wegens het huis te Yffelmonde, nu geheel verdwenen zonder eenigh overblyffel na te laten, zynde deze bovenftaende afbeelding zoo als het was in den jare 1633.

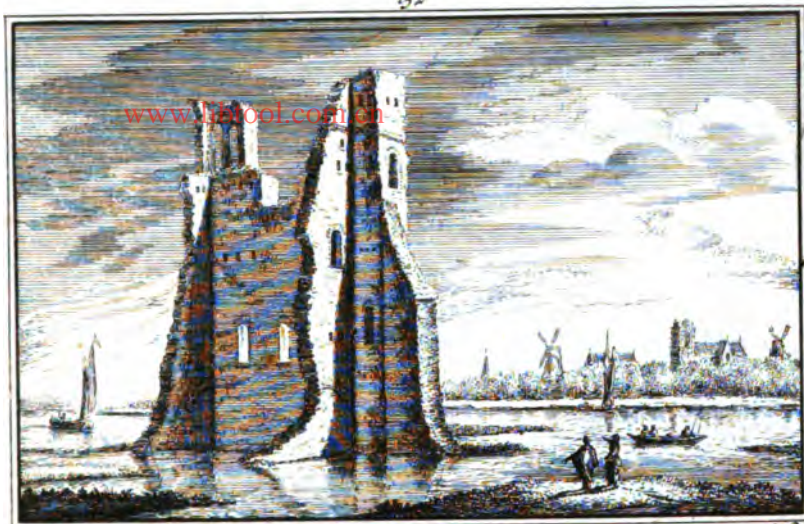
N^o. 151.

Vue en 1633. d'Yffelmonde, ce village fitué proche l'Embouchure de l'Yffel vis-à-vis Rotterdam eft tres ancien & étoit deja connu dès l'An 1200. par rapport au Chateau d'Yffelmonde, dont il ne refte plus aucun veftige.

151.

View in the year 1633. of *Yffelmonde*; that Village fituated near the mouth of the *Yffel* over againft *Rotterdam*, is very ancient, and was already known in the year 1200. for the fake of *Yffelmonde* Fortreff.

www.libtool.com.cn



A. Raemaeker fecit

Het HUIS te MERWE

1656.

CLII.

Het HUIS TE MERWE by de Stadt Dordrecht aen de Rivier de Merwe, een overout gebou, door den grooten watervloedt vernielt in den jare 1421. Deze afbeelding is gemaekt naer den stant, waer in het was in den jare 1650. Ziende de Stadt Dordrecht in 't verschiet.

N^o. 152.

Vüe en 1650. du Chateau de Merwe proche la ville de Dordrecht, ce Chateau qui étoit sur la Riviere de Merwe fut abbatu par un grand débordement d'eau en l'An 1421. ces restes qu'on voit icy font face à la ville de Dordrecht.

152.

View in the year 1650. of the Merwe's Fortress near the town of Dordrecht; that Castel anciently situated on the Merwe's Rjyer, was overthrown by a great overflowing in the year 1421. its Ruins seen here, faces the town of Dordrecht.

Q 9 2

www.libtool.com.cn



DORDRECHT aan de Waterzy

CLIII.

De Stadt **DORDRECHT** aen de Rivier de Merwe aen de waterzy-
de te zien in den jare 1650. De eerste Stadt van Hollant, al bemuurt
in den jare 1230. Zy is een eiland, leggende rondom in 't water.

N^o. 153.

*Vüe en 1650: de Dordrecht sur le Riviere de Merwe, ayant icy
sa façade du côté de L'eau, cette ville est la plus ancienne d'Hollande
elle étoit entourrée de Murailles dès l'An 1230. L'Isle ou elle est située
ne renferme aucune autre ville que celle la.*

153.

View in the year 1650. of *Dordrecht* on the *Merwe's* River, its
front as here represented, is on the water's side; that town is the
most ancient town of *Holland*; it was surrounded with walls in the
year 1230. there is no other town but that in the whole Island whe-
rein t'is situated.

www.libtool.com.cn



CLIV.

De Stadt D O R D R E C H T aen de Lantzyde te zien uit het lant buiten de Vrieze Poort achter de Tuinen in den jare 1650. Een aangenaem en luftig uitzicht over de velden naer de Stadt.

Nº. 154.

Autre Vüe en 1650. de la ville de Dordrecht, du côté des Terres; a sa sortie hors la Porte de Frise on decouvre dagreables Jardins & de belles prairies.

154.

Another Vieww in the year 1650. of *Dordrecht* on the Land's side, att the going town of the *Frise's Gate*, they discover very fine gardens and meadows.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



A. Kaldemker fecit

Het HUIS te LOEVESTEIN

1621

CLV.

'T HUIS TE LOEVESTEIN, zoo als het zich vertoonde in den jare 1600. leggende op den uithoek der Bommelewaert tegen over Workum, op verscheiden malen belegert en bematigt.

N^o. 155.

Vue en 1600 du Château de Loevestein, situé sur le Canal de Bommel vis-à-vis Workom. Cette Place fut souvent, & en differens tems, assiégée & prise.

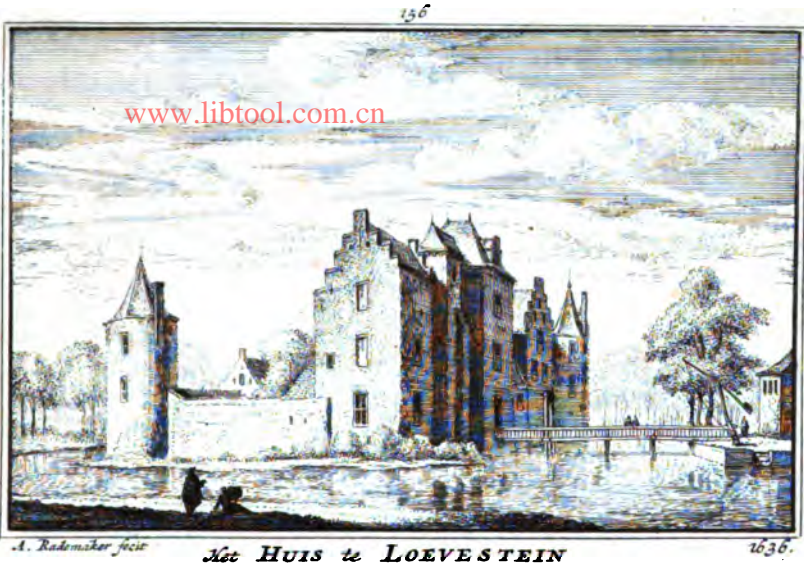
155.

View in the year 1600 of *Loevestein's* Castell situated on the *Bommel's* channel over against *Workom*, that fortress was often end in several Times besieged and taken.

R r

Digitized by Google 't Huis

www.libtool.com.cn



CLVI.

'T HUIS TE LOEVESTEIN, een gevangenis voor Luiden van Staet, zich dus vertonende in den jare 1636.

N^o. 156.

Autre Vüe en 1636. de Loevestein. C'est dans te Château que l'on conduisoit autrefois les Prisonniers d'Etat.

156.

Another View in the year 1636. of *Loevestein's*, le the prisoniers of eetat were formerly shut up in that Castell.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit.

GORKUM .

CLVII.

De Stadt GORNICHEM, gemeenlyk genoemt GORKUM, aen de waterzyde naer Workum en Loevestein te zien. Een oude stadt gelegen aen de Rivier de Wael of 't begin der Merwe, in den jare 1303 door den Hertog van Brabant ingenomen, en in 't jaer 1389 byna geheel verbrant, naderhant dikwils gewonnen, zoo datze vele rampen des Oorlogh heeft uitgestaen. In deze stadt stont wel eer het vermaerde Slot der Heeren van Arkel. No. 157.

Gornichem, communement nommée Gorkum, faisant ici face à Workum & au Château de Loevestein, est une Ville située à l'embouchure de la Riviere de Merwe: Elle fut asségée & prise en 1303. par un Duc de Brabant: en 1389. elle fut presque entièrement réduite en cendres. Cette Ville, où les Seigneurs d'Arkel avoient une Forteresse redoutable, se ressentit en differens tems des fureurs de la guerre, par les Siéges qu'elle fut obligée de soutenir.

157.

Gornichem commonly called Gorkum facing (as t'is represented here) Workum and the Castel of Louvestein; that town situated on the Merwe's River, was besieged and Taken in the year 1303. by a Duc of Brabant, in the year 1389. it was almost reduced in to ashes, that city wher in the Lord of Arkel had a strong Castel, was oftend besieged, and exposed to the fury's of the wary.

www.libtool.com.cn



t VEER by GORKUM

CLVIII.

Het Veer by de Stadt Gorkum, zynde een overtocht te water over de Linge, te zien buiten de Arkel Poort.

N^o. 158.

Autre Vue de Gorkum. A la sortie d'une des Portes de cette Ville, nommée la Porte d'Arkel, on trouve la Riviere de Linge, laquelle on traverse sur un ponton.

158.

Another View of Gorkom; out of the gate called *Arkel's Gate*, there is the *Linge's River* which they Cross in a ferry boat.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit.

te GORKUM aan de Wal.

CLIX.

Fraei Gezicht te GORKUM , aen de Water-poort , met hare overwelfde doorschutting en sierlyk beplanten Wal.

N^o. 159.

Vue d'une des Portes de la Ville de Gorkum , nommée la Water-poort , avec ses voutes & fortifications. Les allées d'arbres & les beaux Jardins qui sont sur les Ramparts de cette Place , forment un agréable coup d'oeil.

159.

View of one of Gorkum's , gates called *Water-poort* , with its vaults and fortifications , the walks full of trees , and the fine gardens that are on the Rampiers of that Town , present to the eyes a Charming prospect.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KERK tot ARKEL

CLX.

Out Kerkie tot ARKEL, leggende tusschen Gorkum, en het Dorp Hoogbloklant, in 't lant van Gorkum, dus genoemt na de Heeren van Arkel, te zien tegens het Dootsbeenderhuis in den Jare 1631.

N^o. 160.

Vüe en 1631. de l'Eglise D'Arkel : Cët Edifice, qui porte le nom des Seigneurs d'Arkel, est très-ancien. Il est vü ici du côté de son Cimetiere : il est situé dans le Territoire de Gorkum, entre cette Ville & le Village de Hoogbloklant.

160.

View in the year 1631. of the Church of Arkel, that edifice called so, for the sake of the Lords of Arkel, is very ancient and situated in the Territory of Gorkum, between that Town and the Village of Hoogbloklant.

www.libtool.com.cn



WORKUM van de Waterzy

CLXI.

De Stadt WORKUM, aen de waterzyde te zien, leggende aen de Wael schuyns over Gorkum, en Loevestein, in 't Lant van Altena, in den Jare 1460 met wallen en poorten gesterkt, verscheiden malen bestormt en ingenomen.

N^o. 161.

Workum, *situé sur la Riviere du Wael entre Gorkum & Loevestein, dans le Territoire d'Altena. Cette Ville vûe ici du côté de l'eau, étoit murée & fortifiée dès l'an 1460. elle fut depuis assiégée & prise plusieurs fois.*

161.

Workum, Situated on the *Wael's* River between *Gorkum* and *Loevestein*, in the Territory of *Altena*; that Town seen here on the water side, was walled and fortified in the year 1460. it was since besieged and Taken several Times.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

WORKUM van de Lantzy.

CLXII.

De Stadt WORKUM, aen de Lantzyde uit den ouden. Ban-
zien, tegens zyne net beplante Wallen.

N^o. 162.

*Vüe de Workum, du côté des Terres & de ses agreables Ramparts,
garnis de très-belles allees d'arbres.*

162.

View of *Workum* on the Land's side, and of its agreables Ram-
pieres adorned with very fine trees and Walks.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



A. Rademaker fecit

WORKUM aan de Vesten

CLXIII.

Gezicht te **W O R K U M**, aen de vesten, dus verthoont om van naby de uitmuntende groote Kerk en Toren te zien, zoo als alles was in den Jare 1616.

N^o. 163.

Autre Vue de Workum, en 1616 de dessus ses Ramparts, d'où l'on découvre son ancienne & belle Eglise avec sa Tour.

163.

Another View of *Workum* in the year 1616 from its Rampiers, from whence one may see openly, the ancient and fine steeple of its Church.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit.

POORT wt LEERDAM

CLXIV.

Een out P O O R T I E van het Stedeke Leerdam, tusschen Asperen en Heukelom, aen de Linge gelegen, van binnen in de Stadt te zien.

N^o. 164.

Vüe d'une des Portes de Leerdam, du côté de son entrée. Cette Ville est située sur la Riviere de Linge entre Asperen & Heukelom.

164.

View of one of *Leerdam's* gates att its Coming in; that Town is situated on the *Linge's* River, between *Asperen* and *Heukelom*.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

HOEKELUM

CLXV.

Het Stedeken **HEUKELOM** aen de Linge in 't Lant van Arkel naby Leerdam, hebbende voor deze een braef Kasteel gehad, een der oudtste der Heeren van Arkel, dog nu geheel vervallen en gesloopt.

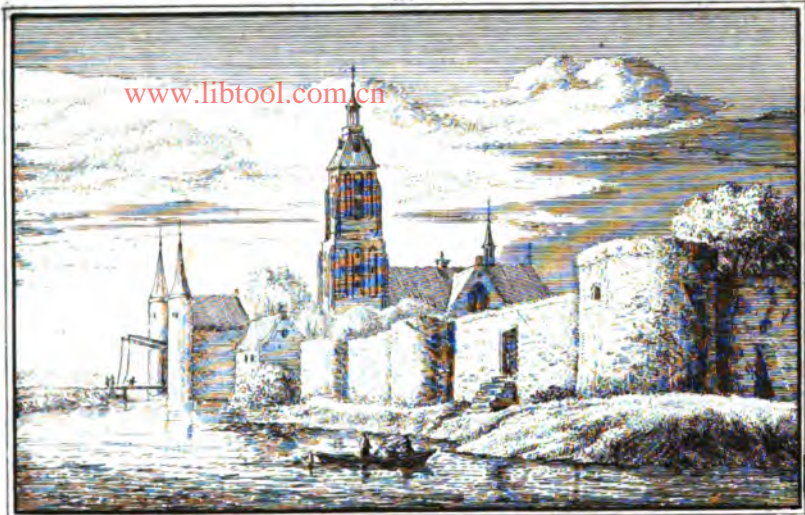
N^o. 165.

Heukelom, sur la Riviere de Linge dans le Territoire d'Arkel proche Leerdam. Il y avoit autre fois dans cette Ville un Château qui passoit pour une des plus anciennes Forteresses des Seigneurs d'Arkel, mais dont à présent il ne reste plus aucun vestige.

165.

Heukelom on the Linge's River in the Territory of Arkel near Leerdam, there was formerly in that Town a Castle, which was Look'd upon one of the most ancrent and strongest fortress belonging to the Lords of Arkel, but nothing of it is to be seen at this time.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker sculp.

ASPEREN van de Waterzy

CLXVI.

Het Stedeken ASPEREN aen de Linge, in 't Lant van Gorkum by Leerdam, zoo als het zich aen de waterzyde by de Heukelommer Poort vertoont.

N^o. 166.

Asperen, sur la Riviere de Linge dans le Territoire de Gorkum. Cette petite Ville à ici sa Vüe du côté de l'eau & de la Porte de Heukelom, dont elle est peu éloignée.

166.

Asperen on the Linge's River in the Territory of Gorkum, that small Town is represented here on the water side, and on Heukelom's gate that is very nigh to it.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

ASPEREN van de Lantzy.

CLXVII.

Het Stedeken ASPEREN aen de Lantzyde te zien, zynde 't zelve verscheide reizen ingenomen en de Oorloghs-rampen onderhevigh geweest.

N^o. 167.

Autre Vue d'Asperen, du côté des Terres : Cette Ville a beaucoup souffert par les fureurs de la guerre, ayant été souvent assiegée & prise.

167.

Another View of *Asperen*, on the Land's side; that Town suffered great damages in the war's time, having been several times besieged and Taken.

www.libtool.com.cn



WERKENDAM

CLXVIII.

Het Dorp WERKENDAM in Zuit-Hollant aen den Merwe-
 froom, tuffchen Dordrecht en Gorkum, nevens zyn out adelyk-
 huis. Zynde in den Arkelfche Oorlogen afgebrant, doch nader-
 hant door den Heer van Ek weder opgetimmert.

N^o. 168.

*Werkendam, fur la Riviere de Merwe en la partie meridionale
 d'Hollande, entre Gorkum & Dordrecht; Il y avoit autrefois dans
 ce Village une belle Forteresse, qui fut reduite en cendres au tems des
 guerres d'Arkel; le Seigneur van Ek la fit depuis rebâtir.*

168.

*Werkendam on the Merwe's River in the South of Holland, be-
 tween Gorkum and Dordrecht, there was formerly in that Town,
 and ancient ant a famous Fortreff, that was burnt down to ashes in the
 time of Arkel's wars, it was since rebuilt, att the expences of the
 Lord van Ek.*

www.libtool.com.cn



RYSBERGEN

CLXIX.

Het Dorp RYSBERGEN in de Baronie van Breda, weleer, en zelfs al voor 't Jaer 1150. Eene Heerlikheit der Edele van dien Naem geweest.

N^o. 169.

Rysbergen, situé dans la Baronnie de Breda. Ce Village, qui est fort ancien, appartenoit dès l'An 1150. aux Seigneurs de Rysbergen.

169.

Rysbergen, situated in the Viscounty of Breda; that Village did belong to the Lords Rysbergen; from the year 1150.

V v 3

www.libtool.com.cn



KASTEEL van LIESVELT

1631

CLXX.

Het SLOT van LIESVELT aen de Rivier de Lek tegens over de Stadt Schoonhoven in de Ablasserwaert in Zuyt-Hollant en naby het Stedeken Nieupoort; volgens zynen stant in den Jare 1631.

N^o. 170.

Vüe en 1631. du Château de Liesvelt, situé sur la Riviere du Lek en la partie meridionale d'Hollande vis-à-vis Schoonhoven, & près de la Ville de Nieupoort.

170.

View in the year 1631. of the *Liesvelt's* Fortress, situated on the *Lek's* River, in the south of *Holland*, over against *Schoonhoven*, near te Town of *Nieupoort*.

www.libtool.com.cn



KASTEEL van LIESVELT

1631

CLXXI.

Het SLOT van LIESVELT van een anderen kant te zien. Dit gebou is een out stamhuys, gesticht in den Jare 1042. naderhant verbrant, ten deele weder vernieut, met een Reigerbosch versiert, en nu in deeze stant te zien, die afgebeeld is in den Jare 1631.

N^o. 171.

Autre Vue en 1631. de la Forteresse de Liesvelt. Cet Edifice est fort ancien, ayant été une Seigneurie des l'an 1042. Il fut ruiné par une incendie, mais ensuite rebâti, & embelli de grandes & belles allées d'arbres, telles qu'on les voit ici représentées.

171.

Another View in the year 1631. of the *Liesvelt* Fortress; that Edifice which is of old date, was a manor from and nay in the year 1042; it was once ruined by a great conflagration, but since rebuilt, and imbellish'd with the fine walks and trees seen here.

X x

www.libtool.com.cn

172



SCHOONHOVEN

1630.

CLXXII.

De Stadt **SCHOONHOVEN** aen de Rivier de Lek in de krimperwaert, rontom in 't geboomte gelegen, en aen alle kanten van Wey- en Koorn-landen omsingelt; haer Rivier is van outs bekend door den overvloedt van Zalm die 'er in gevangen wort. Haer gedaente was dus in den Jare 1630.

N^o. 172.

Vüe en 1630. de Schoonhoven sur la Riviere du Lek. Cette Ville est située dans un Territoire très-fertil en Paturages, Terres labourables, & en Bois. Sa Riviere est très-commuë, & même des les tems reculés à cause de la grande quantité de Saumons qu'on y prend.

172.

View in the year 1630. of *Schoonhoven* on the *Lek's* River, that Town is situated in a Territory abundant in gras, arable lands and Woods; its River is famous by the great deal of Salmons that are fished in it.

X x 2

www.libtool.com.cn



De Iffel POORT wt YSSELSTEIN.

1630

CLXXIII.

DE YSSELPOORT TE YSSELSTEIN aen de Rivier den Yffel in 't Jaer 1390. met muren en poorten versterkt. Deze plaets heeft meenige verwoestingen uitgestaen, heeft lang woest gelegen, en is eindelyk opgemaect. Zy vertoonde zich dus in den Jare 1630.

N^o. 173.

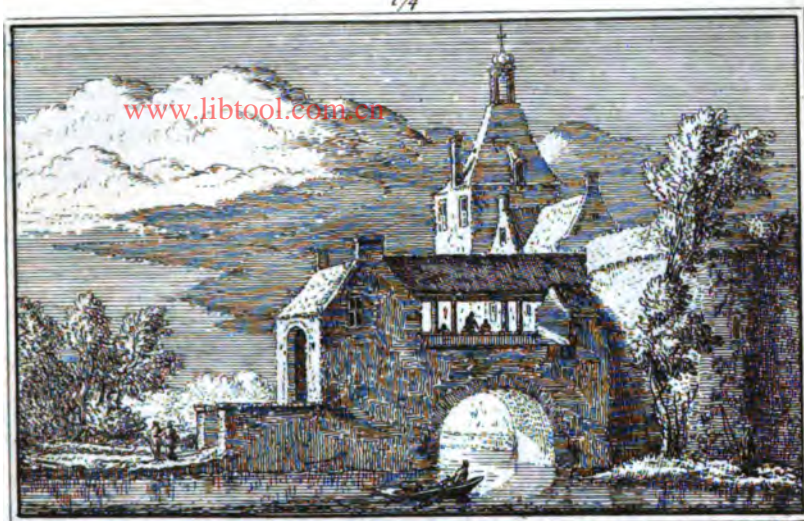
Vüe en 1630. d'une des Portes d'Yffelstein, nommée la Porte d'Yffel. Cette Ville qui dès l'an 1390. étoit entourée de murailles, fut sacagée & pillée plusieurs fois au tems des guerres, & demeura plusieurs années ensevelie dans ses ruines; mais enfin elle fut rebâtie, & mise dans l'état où on la voit ici.

173.

View in the year 1630. of on of *Yffelstein's* gate called Yffel's gate. that Town which was inclosed with walls in the year 1390 was sacked and plundered several times in the time of wars, and remain'd many years burried in its Ruins, at last it was rebuilt and seen as here represented.

X x 3.

www.libtool.com.cn



De Sluys tot YSSELSTEIN

1625

CLXXIV.

De Overdekte SLUIS TE YSSELSTEIN by de Yffel-poort, omtrent welke vermakelyke gezichten zich opdoen van Boomen en Lusthoven. Dus vertoonde zy zich in den Jare 1625.

N^o. 174.

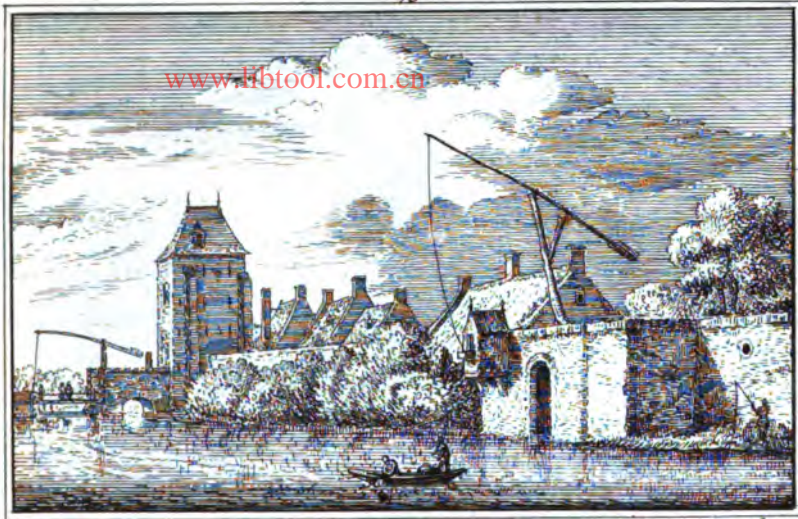
Vüe en 1625. du Pont couvert d'Ysselstein proche la Porte d'Yffel, aux environs de laquelle il y a de très-belles allées d'arbres & des Jardins qui forment un agreable aspect.

174.

View in the year 1625. of the Covered Bridge of *Yffelstyn*, near the *Yffel's* gate, in the adjacent parts of it there are fine walks, trees and gardens which afford a fine prospect.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



POORT tot YSSELSTEIN

1630

CLXXV.

De BENSKOPER POORT te Ysselstein, van waer een fraei beplanten Wandelwegh en Vaert naer het Dorp Benskoop loopt, volgens hare gedaente in den Jare 1630.

N^o. 175.

Vüe en 1630. d'une des Portes d'Ysselstein, nommée la Porte de Benskoop. Sa façade est ici du côté de l'eau & du chemin, par où l'on vat à Benskoop.

175.

View in the year 1630. of one of *Ysselstein's* gate Called *Benskoop's* gate, its front as here represented; is on the water side, and on the road leading to *Benskoop*.

Y y

www.libtool.com.cn

176



By de IJfel POORT tot YSSELSTEIN

1631

CLXXVI.

Ander GEZICHT omtrent de Yffelpoort te Yffelstein, zoo als het zich vertoonde in den Jare 1631. met een gedeelte van een oude Kapel in den Ringmuur der Stadt.

N^o. 176.

Vüe en 1631. des environs de la Porte d'Yffel, d'où l'on découvre une partie d'une ancienne Chappelle bâtie dans l'enceinte de la Ville d'Yffelstein.

176.

View in the year 1631. of adjacent places of *Yffel's* gate; from whence one may see a part of an ancient Chappell built in the precinct of *Yffelstein's* Town.

www.libtool.com.cn



KASTEEL van WOERDEN

1670

CLXXVII.

Het SLOT VAN WOERDEN in de Stadt van dien naem, gebouwt in 't Jaer 1160. door Godefrinus van Rhenen XXVIII. Bisschop van Utrecht. Het zelve wiert in 't Jaer 1441 door Hertog Philips van Bourgondie, in 't Jaer 1488 door den Buurgraef van Montfoort, in 't Jaer 1672 door de Franschen ingenomen; en is de beruchte Admirant van Arragon in den Slagh van Vlaenderen in 't jaer 1600 gevangen, alhier bewaert geworden. Het vertoonde zich aldus in 't Jaer 1670.

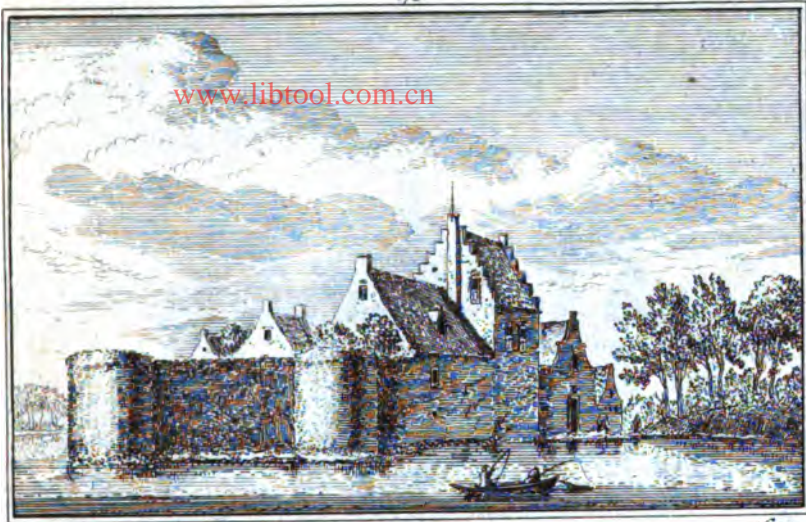
N^o. 177.

Vüe en 1670. du Château de Woerden, bâti en 1160, par Godefroy de Rhenen XXVIII^{me}. Evêque d'Utrecht. En 1441 il fut assiégé & pris par Philippe Duc de Bourgogne; en 1488. il fut repris par le Buurgrave de Montfoort: on se servit ensuite de cette Forteresse, comme d'une Prison, où l'on mit l'Admirant d'Arragon, qui fut fait prisonnier à la fameuse Bataille de Flandre en 1600: enfin en 1672. il fut assiégé, & pris par les François.

177.

View in the year 1670 of *Woerden's* Castell, built in the year 1670. by *Godefroi de Rhenen* the XXVIII. Bishop of *Utrecht*, in the year 1441. it was besieged and taken by *Philippe* Duke of *Bourgondy*. In the year 1488 it was re-taken by the Buurgrave of *Montfoort*; after that they made use of that Fortress to imprison the Admirant of *Flander* in the year 1600. at last it was besieged and taken by the French army in the year 1672.

www.libtool.com.cn



KASTEEL van WOERDEN

1600

CLXXVIII.

Het SLOOT van WOERDEN van voren en op zyn regter zyde te zien in den Jare 1600. een oude vaste Sterkte gelegen aen den Ryn tusschen Utrecht en Leiden.

N^o. 178.

Le Château de Woerden en 1600. vu ici en face & du côté droit. Cette Forteresse, située sur le Rhin entre Leiden & Utrecht, est tres-ancienne.

178.

The Castel of *Woerden* in the Year 1600. seen here att its entry, and on the siedeward; that fortress situated on the *Ryn* between *Utrecht* and *Leiden*, is very ancient.

www.libtool.com.cn

179



KASTEEL van WOERDEN

1620

CLXXIX.

Het SLOT van WOERDEN volgens zyne gedaante in den Jare 1620. van achteren en eenigzins op de zyde te zien, met zyne ouwerwetze ronde bolwerken.

N^o. 179.

Autre Vue en 1620. du Château de Woerden, avec ses deux Fortes Tours. On le voit ici représenté par derrière & de côté.

179.

Another View in the year 1620. of *Woerden's* Castel, With its two Strong Towers; it is seen here sideward and on the back side.

Z z

www.libtool.com.cn



OUDEWATER

CLXXX.

De STADT OUDEWATER aen de Rivier de Yffel in Zuit-hollant, in 't Jaer 1349 voor een gedeelte verbrant door bisschop Jan van Arkel, en 1573 van de Spanjaerden ingenomen, uitgeplondert en ten deele verwoest, zoo als zich dezelve naby de Gout-sche Poort in den Jare 1610 vertoonde.

N^o. 180.

Vue en 1610 de Oudewater, sur la Riviere d'Yffel près du Gout-sche Poort. Cette Ville fut en partie réduite en cendres par l'Evêque Jean van Arkel. En l'an 1349. Les Espagnols la prirent en 1573. & la saccagèrent.

180.

View in the year 1610 of Oudewater on the *Tissel's* River, near *Gout-sche Poort*, that Town was almost burnt down to ashes by the Bishop *John van Arkel*, in the year 1349. the Spaniards took and Plundered it in the year 1573.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



JAERSVELT

1010

CLXXXI.

Het DORP JAERSVELT aen de Rivier de Lek in Zuithol-
lant op het Jaer 1610. hebbende een fraei Slot gehadt, dat de Fran-
schen in het Jaer 1673 deden springen.

N^o. 181.

Jaersvelt en 1610. *Village situé sur la Riviere du Lek, auprès
duquel on voit ici une ancienne Forteresse qui fut ruinée par les Fran-
çois en 1673.*

181.

Jaersvelt in the year 1610. a Village situated on the *Lek's Ri-
ver*, not far from it an ancient Fortress is to be seen, which was rui-
ned by the French in the year 1673.

Z z 3

www.libtool.com.cn



JAERSVELT

1630

CLXXXII.

Het DORP JAERSVELT over Ameide van een anderen kant te zien langs den stroom de Lek op het Jaer 1630.

N^o. 182.

Vüe de Jaersvelt, sur la Riviere du Lek, dans la partie méridionale de Hollande, vis-à-vis Ameide, tel qu'il fut représenté en 1630.

182.

View of *Jaersvelt* on the *Lek's* River, in the southphart of *Holland*, over against *Ameide*, as it was represented in the year 1630.

www.libtool.com.cn

183



JAERSVELT

1636

CLXXXIII.

JAERSVELT van een andere zyde te zien op het Jaer 1636. zynde een out Dorp al bekend in de oude Jaer-boeken.

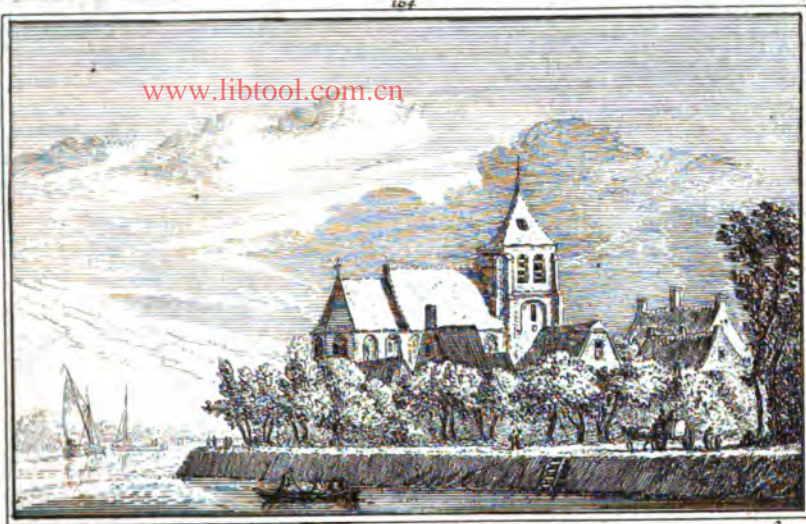
N^o. 183.

Autre Vue de Jaersvelt en 1636. Ce Village est très-ancien, comme on le peut voir dans les plus anciennes Chroniques de ces Provinces.

183.

Another View in the year 1636. of *Jaersvelt*, that Village is very ancient, as may be seen in the most ancient Cronicles of these Provinces.

www.libtool.com.cn



LANGERACK

1612

CLXXXIV.

Het DORP LANGERAK aen de Lek by het stedeke Nieupoort in Zuithollant; hare Rivier is seer beroemt wegens den Salmvangst, vertoonde zich aldus in het Jaer 1612.

N^o. 184.

Vüe en 1612. de Langerak sur la Riviere du Lek, dans la partie meridionale de Hollande, près la Ville de Nieupoort; Ce Village étoit autrefois fort connu par rapport à la grande quantité de Saumons qu'on y péchoit.

184.

View in the year 1612 of *Langerak* on the *Lek's* River in the South of *Holland* near the Town of *Nieupoort*; that Village was renown'd by the abundance of *Saulmons* that were fished there.

www.libtool.com.cn

185



A. Rademaker fecit

Het SLOT te LANGERACK

CLXXXV.

Het HUYSTE LANGERAK van Achteren by de Rivier de Lek,
by Het stedeke Nieupoort.

N^o. 185.

*Le Château de Langerak, situé sur le terrain qui s'étend jusqu'à
la Ville de Nieupoort. Cet Edifice est ici représenté comme vu par
derrière.*

185.

The Castel of *Langerak*, situated on a ground by *Nieupoort*
Town; that Edifice is here represented a seen on the back side.

Aaa 3

www.libtool.com.cn



OUDEKERK aan den Yffel.

CLXXXVI.

Het Dorp OUDEKERK aen de Rivier den Yffel in de Krimperwaert en Zuithollant, bogende op een ouderdom van omtrent 700 Jaren, en zyne Kerk op de prachtige Graftombe der heeren deezer Plaetze.

N^o. 186.

Vüe en 1620. d'Ouderkerk sur l'Yffel. Ce Village qui est situé dans la partie méridionale de Hollande, sur le Canal de Crimpen, est très-ancien : il étoit déjà connu dès l'an 1090. Les Seigneurs d'Ouderkerk ont leur Tombeau dans l'Eglise de ce lieu.

186.

View in the year 1620 of Ouderkerk on the Yffel, that Village situated on the Crimpens Channel in the South part of Holland, is very Ancient, it was known from the year 1090. the Lords of Ouderkerk here their Tombs in the Church of that place.

www.libtool.com.cn



AMEYDE

CLXXXVII.

Het Stedeke AMEIDE aen de Lek tegen over Jaersvelt , behoorende aen de Heeren van Vianen , te deerlyk geplondert en verbrant door de Franschen in het Jaer 1672.

N^o. 187.

Ameide, sur la Riviere du Lek vis-à-vis Jaersvelt. Les François pillèrent & saccagèrent en 1672. cette Ville, qui est dans le Territoire de Vianen.

187.

Ameide on the Lek's River over against Jaersvelt ; the French army plundered and Saiked in the year 1672. that Town, situated in the Territory of Vianen.

B b b

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

TIENHOVEN

1620

CLXXXVIII.

Het Dorp TIENHOVEN aen de Rivier de Lek in de heerlijkheit van Vianen tusschen Ameide en Nieupoort hebbende een vermaeklyk Gezicht langs de Lek.

N^o. 188.

Tienhoven en 1620. entre Ameide & Nieupoort. Ce Village a une très-agréable Vûë qui s'étend le long de la Riviere du Lek , sur la qu'elle il est situé.

188.

Tienhoven in the year 1620 between *Ameide* and *Nieupoort*. That Village hath a fine prospect along the *Lek* River.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Rademaker fecit

CAPELLE

1632.

CLXXXIX.

Het Dorp **CAPELLE** aen den Yffel met deszelfs adelyke Huis in't verschiet, by Vianen, zynde een sterke Slot geweest, door den Oorlog vervallen, zoo als 't zich in 't Jaer 1632. voordeden.

N^o. 189.

Kappelle en 1632. sur la Riviere de l'Yffel. Ce Village avoit un Château qu'on voit ici en perspective: c'étoit une ancienne Forteresse qui fut ruinée au tems des Guerres.

189.

Kappelle in the year 1632. on the *Yffel's* River, its Castel seen here as in Perspective was very ancient, it was destroyed in the time of wars.

www.libtool.com.cn



CXC.

Het Dorp KRIMPEN aan de Rivieren de Lek en Merwe, in de Krimperweert, ziende naar Ryderkerk, volgens zyn gefalte in den Jare 1632.

N^o. 190.

Krimpen en 1632. entre la Riviere du Lek & celle de Merwe. Sa Vüe est prise ici le long du Canal qui conduit à Ryderkerk.

190.

Krimpen in the year 1632. between the Lek's and Merwe Rivers, its View is Taken here along the Channel Leading to Ryderkerk.

www.libtool.com.cn



A. Rastemaker fecit

MOORSDRECHT

1631

CXCI.

Het Dorp MOORSDRECHT by de Stadt Gouda aen den Yffel tusschen Rotterdam en Gouda, volgens zyn gedaente in den Jare 1631.

N^o. 191.

Le village de Moorsdrecht en 1631. sur la Riviere d'Yssel entre Rotterdam & Gouda.

191.

The Village of *Moorsdrecht* in the year 1631 on the *Yssel's* River between *Rotterdam* and *Gouda*.

www.libtool.com.cn



A. Balemaker fecit

MOORSDRECHT.

1631.

CXCII.

Het Dorp MOORSDRECHT aen den Yffel op een andere zyde te zien by de overzetting na de Krimperweert zoo als hy zich voordede in 't Jaer 1631.

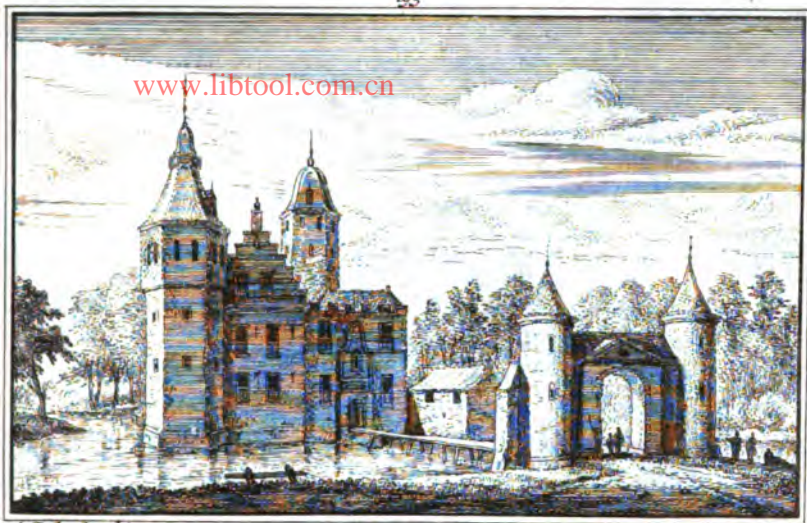
N^o. 192.

Autre Vue de Moorsdrecht en 1631. Il est ici représenté du côté où l'on va s'embarquer sur le Canal de Krimpen.

192.

Another View of *Moorsdrecht* in the year 1631 t'is here represented as facing the Channel leading to *Krimpen*.

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

Het HUIS—OOSTERWYK van Vooren

1640

CXCIII.

Het out adelyke huis OOSTERWYK by Heukelom in Zuit-
hollant omtrent den stroom de Linge, gelyk het zich vertoonde in
't Jaer 1640.

N^o. 193.

*Le Château d'Oosterwyk en 1640. proche Heukelom, aux en-
virois de la Riviere du Linge : Vu ici de front à son entrée. Cette
Forteresse est très-ancienne.*

193.

The ancient Castel of *Oosterwyk* in the year 1640 near *Heukelom*,
by the *Linge's* River, t'is seen here in front and att its entry.

Ccc 3

Digitized by Google Het

www.libtool.com.cn



OOSTERWYK op zy

CXCIV.

Het huys OOSTERWYK van achteren en op de rechter zyde zien, hebbende in oude tyden behoort aen d'Heeren van Arkel, en naderhandt verscheide mael verwisselt van Heer.

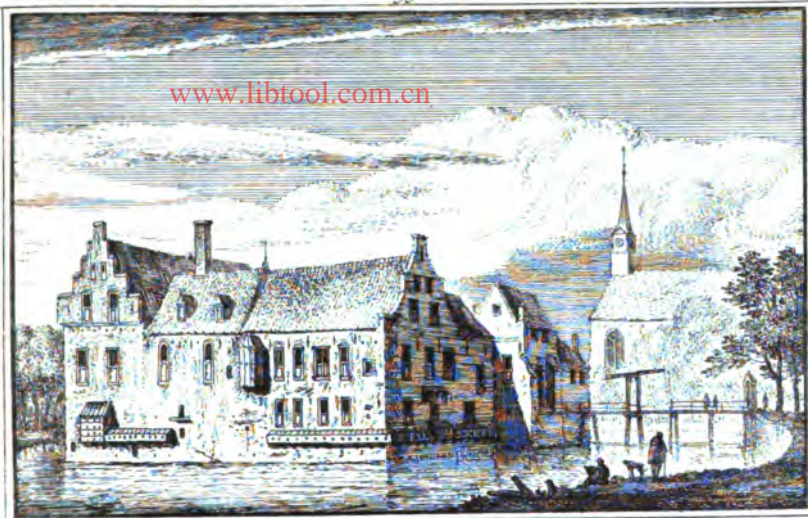
N^o. 194.

Le Château d'Oosterwyk en 1640. vu ici par derriere & du côté droit : Cette Place, qui appartenoit autrefois aux Seigneurs d'Arkel, dans la suite des tems, a souvent changé de Maîtres.

194.

The Castel of Oosterwyk in the year 1640 seen here on the back side and on the riht; that place did belong formerly to the lords of Arkel.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Het HUIS te HINTEN

CXCV.

Het Huis te HINTEN, by de Stadt Heusden omtrent 't Dorp van dien naem, zynde dit huis menigmalen vertimmerd en by gedeeltens verandert.

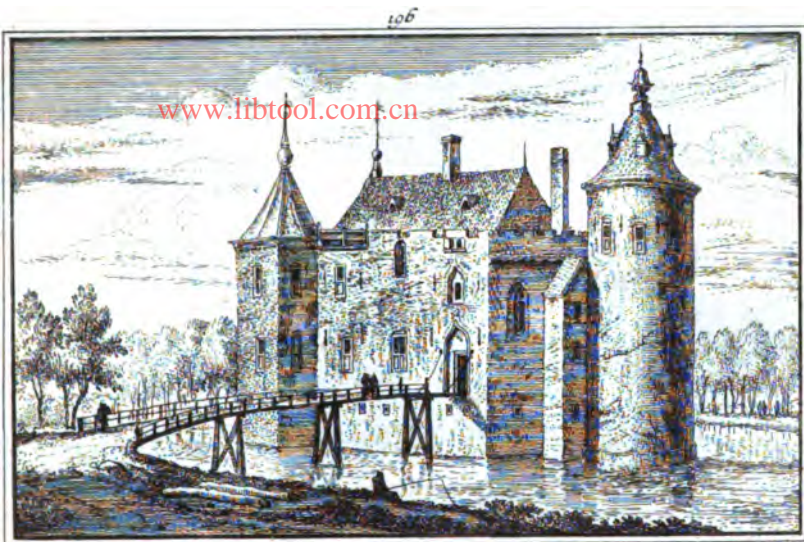
N^o. 195.

Le Château de Hinten, situé près de la ville de Heusden, & peu éloigné du Village de ce nom: Ce Bâtiment qui est très-ancien, fut plusieurs fois démolé & rebati.

195.

The Castel of *Hinten* situated near the Hinten's Village, that building very ancient, was several times demolish'd and rebuilt.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

SANSOYE by Heusden

1651

CXCVI.

Het Slot GANZOÏEN by de Stadt Heusden aen de oude Maes, zynde een out grof gebouw met ronden en vierkantige Torens, zoo als dit zich in 't Jaer 1652. vertoonde

N^o. 196.

Vûe en 1652. du Château de Ganzoien, situé proche la Ville de Heusden sur la Vieille Meuze: Ces Tours qu'on voit ici, & en général toute sa structure, font aisement conjecturer que c'étoit autrefois une très-forte Place.

196.

View in the year 1652. of Ganzoien's Castel situated near the town of Heusden, on the old Meuze, the Towers seen here, and all its structure, prove sensibly, that it was of old a strong place.

D d d 2

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

197



A. Rademaker fecit

AMERONGEN

1620

CXCVII.

't Dorp AMERONGEN by den ouden Ryn in het Lantschap Utrecht tusschen de steden Rhenen en Wyk te Duurstede, volgens zynen stant van den Jare 1620.

N^o. 197.

Amerongue en 1620, peu éloigné du Rhin, dans le Territoire d'Utrecht, entre les Villes de Rhenen & de Wyk te Duurstede.

197.

Amerongen in the year 1620. by the Rhine's River, t'is situated in the Territory of Utrecht, between the Towns of Rhenen and Wyk te Duurstede.

D d d 3.

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

AMERONGEN

1620

CXCVIII.

't Dorp AMERONGEN van een anderen kant te zien, in
't Jaer 1620.

N^o. 198.

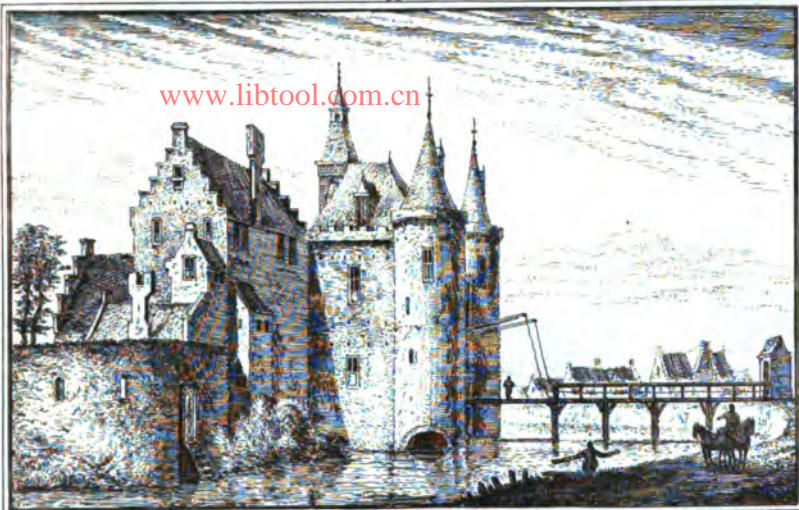
Autre Vue en 1620. du Village d'Amerongue.

198.

Another View in the year 1620 of *Amerongen*.

www.libtool.com.cn

199



A. Rademaker fecit

POORT te MONTFOORT

1640

CXCIX.

POORT van het SLOOT te Montfoort, strekkende naer de Kerk en Hofftraet zoo als die zich verতোonde in den Jaer 1640.

N^o. 199.

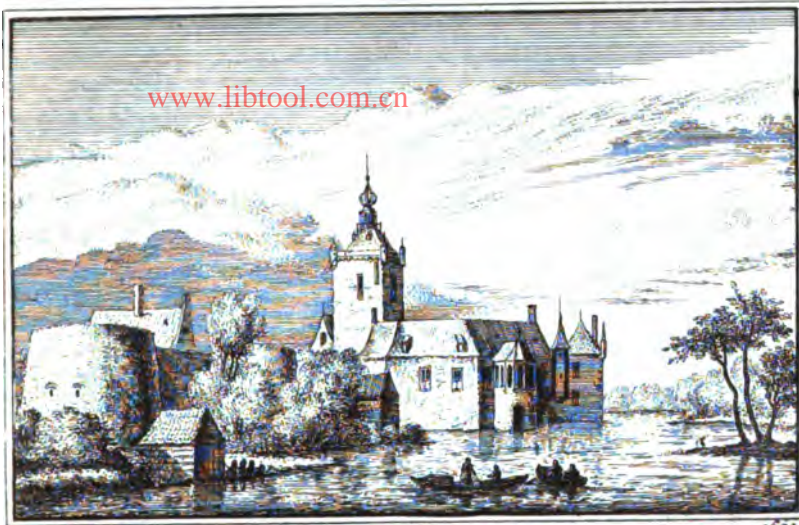
La Forteresse de Montfoort, en 1640. vûë ici du côté de la Porte & à son entrée. Sa façade s'étend le long de la Rue du Palais & de l'Eglise.

199.

The Fortress of *Montfoort* in the year 1640. seen here at its entry, the front of it is along the Church and the street of the Palace.

E e e

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KASTEEL te MONTFOORT

1631

CC.

Het SLOT te MONTFOORT aen den Yssel van achteren, en op zyne Rechter zyde nevens de stads wallen te zien, eertyts zeer sterk geweest dog nu veel vervallen, gelyk zich het zelve op deet in het Jaer 1631.

N^o. 200.

La Forteresse de Montfoort en 1631. vûë ici par derriere & du côté droit avec une partie des ramparts de la Ville. Ce Château est situé dans le Territoire d'Utrecht sur la Riviere d'Yssel: C'étoit autrefois une Place très-forte; mais à présent elle est fort délabrée.

200.

The Fortress of *Montfoort* in the year 1631. seen here on the back and on the right side, with a part of the rampiers of Town, that Castell is situated in the Territory of *Utrecht* on the *Yssel's* Rivier, it was formerly a very strong place, but now almost ruined.

E e e 2

www.libtool.com.cn



A. Ralmaker fecit

KASTEEL tot MONTFOORT

1630

CCI.

HET SLOT van MONTFOORT op zyne linker zyde in den ingang te zien, gebouwt door de Bisschoppen van Utrecht; de Graven van Holland hebben verscheiden maelen deez' slot belegert en ingenoomen, zy vertoonde zich aldus in 't Jaer 1630.

N^o. 201.

Le Château de Montfoort en 1630. vu ici du côté gauche & à son entrée. Il fut bâti par les Evêques d'Utrecht. Cette Forteresse souffrit plusieurs assauts dans les différentes guerres que ces Evêques eurent à soutenir contre les Comtes d'Hollande.

201.

The Fortress of *Montfoort*, in the year 1630. seen here at its entry and on the left side, it had been built by the Bishops of *Utrecht*, that Place was several time besieged, in the wars made by the earls of *Holland* against the Bishops of *Utrecht*.

E e e 3

Schil-

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Raskelder fecit

aan de wal wt MONTFOORT

1625

CCII.

Schilderachtigh GEZICHT te Montfoort aen den buitensingel met een out Voorpoortje en een gedeelte van 't Slot, volgens hunne gestalte in den Jare 1625.

N^o. 202.

Vüe en 1625. d'une partie de la Ville de Montfoort, & de ses Rampiers, d'où l'on de couvre une ancienne Porte, par où on alloit sur les Fossés de cette Place.

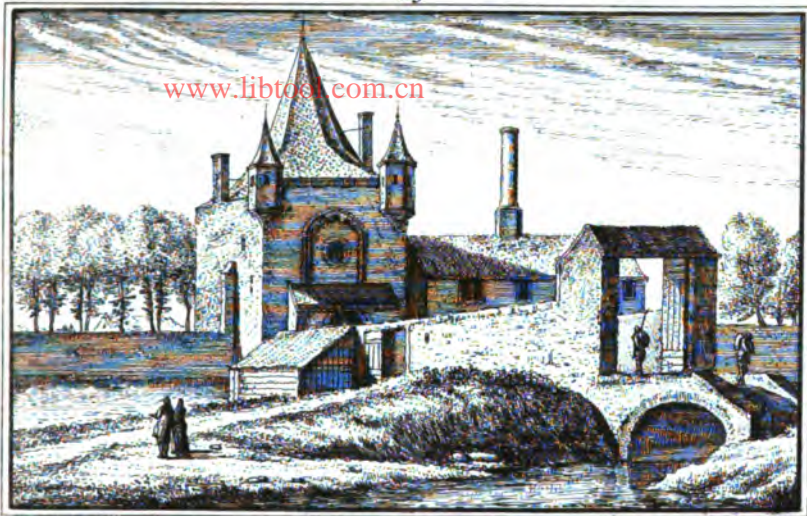
202.

View in the year 1625. of a part of *Montfort's* Town and of its Rampiers, from whence they discover and ancient gate, which did lead formerly, on the ditches of that Town.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

203



J. Rademaker fecit

POORT tot MONTFOORT

1625

CCIII.

De YSSEL POORT te Montfoort en de haer nevens geboude en beplante Stads Wallen, gelyk dat alles vertoonde in 't Jaer 1625.

N^o. 203.

Vue en 1625. d'une des Portes de Montfoort, apellée la Porte d'Yssel. A sa sortie, on voit une partie des ramparts de cette Ville, qui étant garnis d'arbres, forment un très-bel aspect & d'agreables promenades.

203.

View in the year 1625. of one of *Montfoort's* gate, Called *Yssel's* gate; att its going out, one may see a part of its rampiers, and the trees that are on them, 'which forme an agreable prospect.

F f f

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



A. Rademaker sculp.

POORT *et* MONTFOORT

1625

CCIV.

Ander GEZICHT van de YSSEL POORT te Montfoort met de dubbelde watergraft volgens deeze aftekening van den Jare 1625.

N^o. 204.

Autre Vue en 1625. de la Porte d'Yssel à Montfoort, défendue par un double fossé, comme on le voit ici.

204.

Another View in the year 1625. of *Yssel's* gate att *Montfoort*, guarded by two deep dithes, as here represented.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KOPPEL-POORT tot Amersfoort

1640

CCV.

De KOPPEL POORT te Amersfoort, aen de Rivier de Eem die onder de nevens geplacten overwelfden boog in, en door de Stadt vloeit, volgens hare gedaente in den Jare 1640.

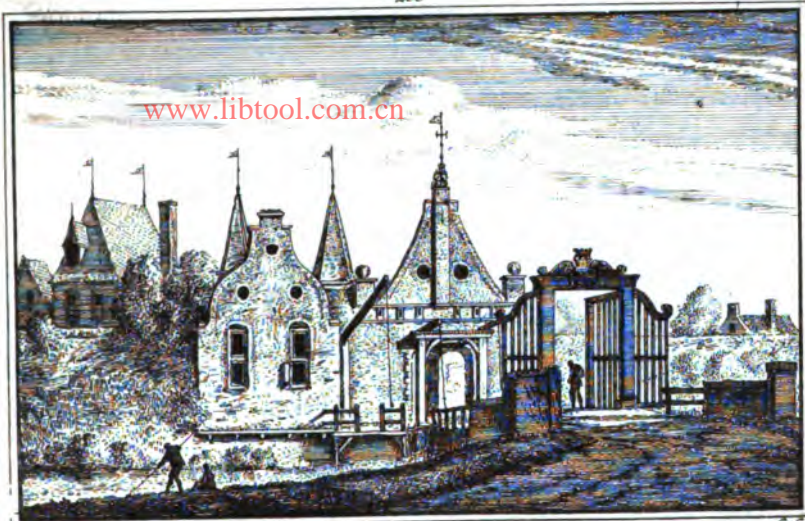
N^o. 205.

Vue en 1640. d'une des Portes d'Amersfoort, nommée la Koppel-Poort. Cette Ville est située sur la Riviere d'Eem qui traverse toute la Ville, & sort par une voute qui est sous cette Porte de Koppel.

205.

View in the year 1640. of one of Amersfoort's gate Called Koppel Poort. that Town is situated on the Eem's River, which run throug the midle of the Town, and comes out under the vault of that Koppel's gate.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KAMP-POORT tot Amersfoort

1646

CCVI.

De KAMP POORT te Amersfoort, ziende naer de oude of bin-
nen Kamp Poort, zoo als zy zich in 't Jaer 1646. vertoonde.

N^o. 206.

*La Porte de Kamp à Amersfoort, selon le Plan qui en fût tiré en
1646. Au dedans de la Ville, elle fait face à une autre Porte nommée
Binnen-Kamp-Poort; c'est une Pièce d'une ancienne & curieuse stru-
cture.*

206.

View in the year 1646. of the *Kamp's* gate att *Amersfoort*, wi-
thing the Town its front to another gate Called *binnen Kamp-Poort*;
its structure is Very ancient and curious.

www.libtool.com.cn



A. Bakemaker fecit

Het WEESHUIS tot Amersfoort

1620

CCVII.

't W E E S H U I S te Amersfoort nevens de daer agter gelegene tuinen en linneblekeryen, naer zyne gestalte in den Jare 1620.

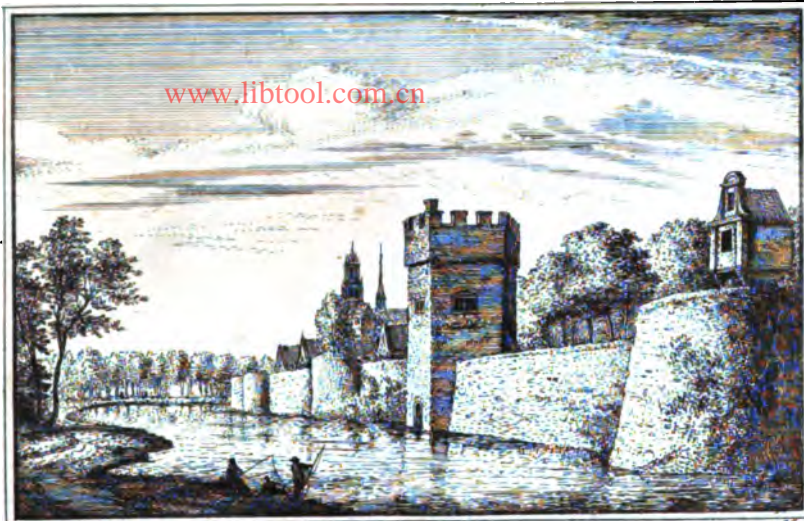
N^o. 207.

L'Hôpital, destiné seulement pour les Orphelins à Amersfoort en 1620. vu ici par derriere, avec les blanchisseries qui sont aux environs.

207.

The Hospital of the Fatherless Children of *Amersfoort* in the year 1620. t'is seen here on the back side, with the washing houses that are round aboutit.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

By S^t. AGNITE wt Utrecht.

1660

CCVIII

Vermakelyk GEZICHT van een gedeelte der Stads Wallen, den Toren S^t. Servaes Hek en Zonnenberg, nevens de fraei beplante Buitensingel tusschen de Tollesteeg en Malie Poorten t'Utrecht, afgeschetst in den Jare 1660.

N^o. 208.

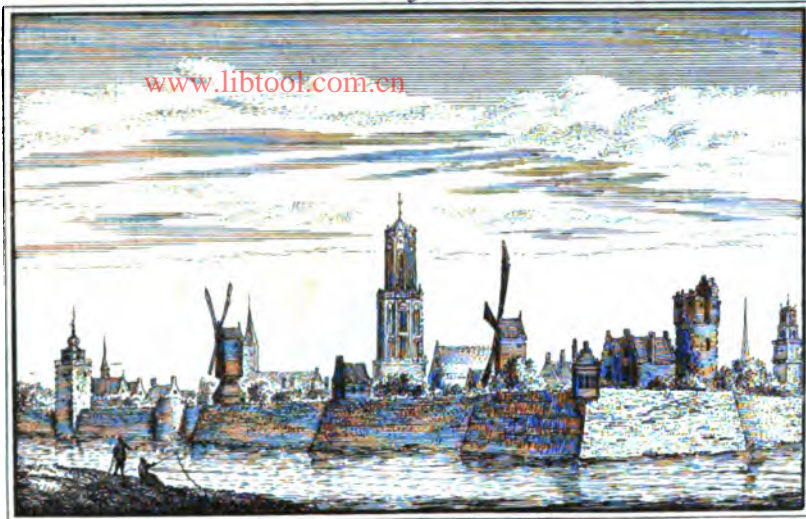
Vue en 1660. d'une partie des Ramparts de la Ville d'Utrecht, proche les Tours de S^t. Servaes-Hek & Zonnenberg. Ce lieu, qui est garni de très-belles allées d'arbres, forme une agréable promenade, & est situé entre la Porte de Tollesteeg & celle du Mail.

208.

View in the year 1660. of a part of Utrecht's Rampiers, near the Towers of S^t. Servais-Hek and of Zonnenberg, between the gates of Tollesteeg and that of the Mals. that Place is adorned which fine trees which afford an agreeable prospect.

G g 2

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

't UTRECHT aan de Buyte Singel

CCIX.

Ander GEZICHT te Utrecht van den Buitensingel tusschen de Tollesteeg en Katryne Poorten naer de stads wal, den Doms-toren, Smee-toren Bylhouters-en S^t. Nicolaes Kerks-torens en andere gebouwen.

N^o. 209.

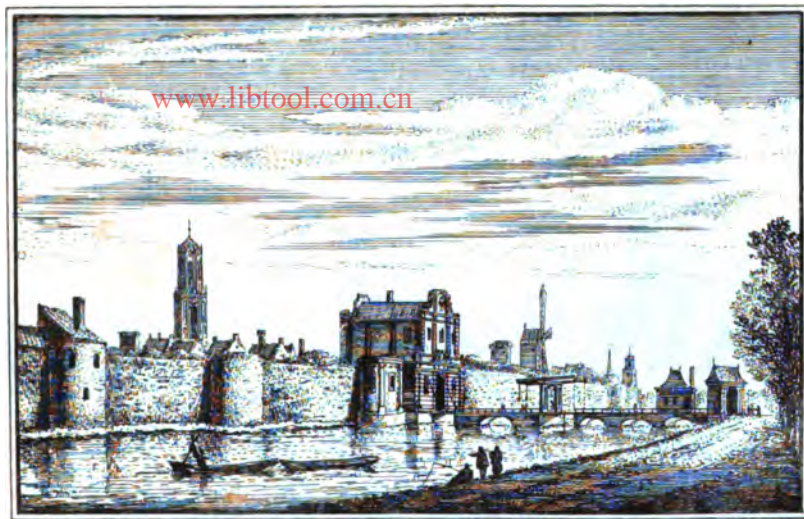
Vüe des Ramparts, qui sont entre les Portes de Tollesteeg & de S^t. Catherine à Utrecht, d'où l'on découvre les Tours du Dom, de Smée, de Bylhouters, & de S^t. Nicolas.

209.

View of the Rampiers that are between the *Tollesteeg* and S^t. *Ca-*ton's gate att *Utrecht*, from whence they see openly the *Dom's*, *Smee's* *Bylhouter's* and S^t. *Nicolas* Towers.

G g g 3

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

KATRINE POORT te Utrecht

1669

CCX.

De tegenwoordige of nieuwe KATRINE POORT te Utrecht met haer Wachthuis, Hameye of Voorpoortje, overwelfde Steenenbrugh, Ophaelbrugh, nevens een ruim gezicht langs de stads wallen en vesten, volgens de gesteltheit in den Jare 1669.

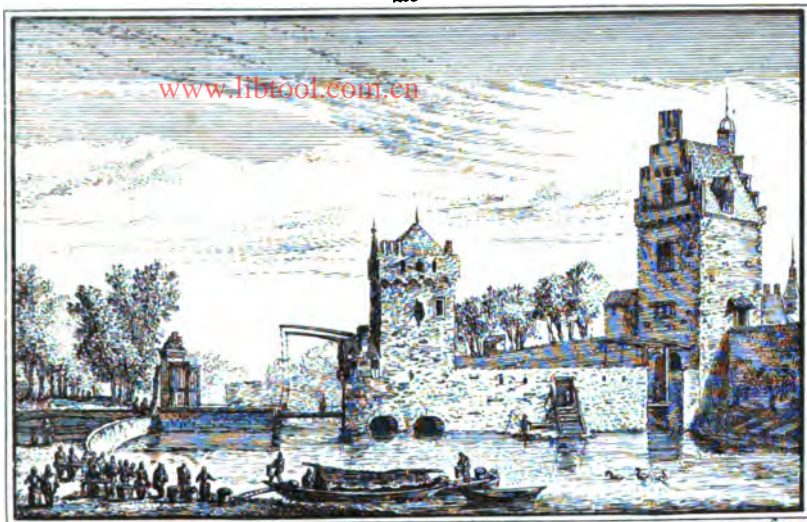
N^o. 210.

La Porte Neuve de St. Catherine à Utrecht en 1669. vüe ici avec le Pont de Pierre, qui est à sa sortie, & sur lequel il y a un Pont levis, & au bout un Corps de garde, d'où l'on découvre une partie des Ramparts & des Fossés de cette Ville.

210.

The Niew gate of St. Caton att Utrecht in the year 1669, seen here with its stone bridge, on whom is a drau bridge, and a corps de garde, from whence they discover a part of the Rampiers and the ditches of that Town.

www.libtool.com.cn



van Rademaker sicut

WITTEVROUWE-POORT tot Utrecht

1640

CCXI.

De OUDE WITTE VROUWEN POORT te Utrecht, zoo als dezelve zich vertoonde in den Jare 1640 buiten de Stadt; doch heden van een geheel ander gedaente zynde geheel vernieuwt.

N^o. 211.

La Porte nommée de Oude Witte Vrouwe Poort à Utrecht en 1640. Vue ici à sa sortie. Il ne reste plus aucun vestige de cet ancien Batiment à la place du quel on a fait une Porte d'une toute autre structure.

211.

The Gate Called *Oude Witte Vrouwe Poort* att *Utrecht* in the year 1640, seen here att its going out, nothing is remaining of that ancient edifice, a new gate of a quite different structure having been built in the room of it.

H h h

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Achter St. MARIA toe Utrecht

CCXII.

TEKENAUGHTIGH GEZICHT buiten aen de Stads Wal te Utrecht by de S^{te}. Marie kerk, en naer de Bylhouwers Toren in 't verschiet.

N^o. 212.

Vüe des Ramparts qui sont derriere l'Eglise de S^{te}. Marie à Utrecht d'ou l'on decouvroit en perspective une ancienne Tour, nommée de Bylhouwers Toren, qui ne subsiste plus.

212.

View of the Ramparts that are behind the Church of S^{te} Marie att Utrecht, from whence t'is seen as in perspective, an ancient Tower Called *Bylhouwers Tower* it subsist no more.

H h h 2

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Int St. PIETER-PANT binnen Utrecht

1660

CCXIII.

Een gedeelte van het St. PIETERS PANT met zyn verwulfdte Boogen, Pylaren en gebrokkelde Muragien binnen Utrecht in het Jaer 1660.

N^o. 213.

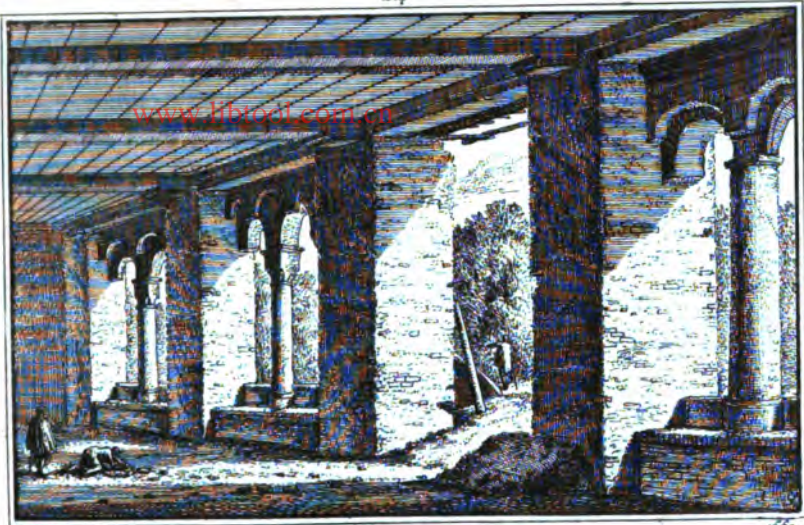
Vüe d'un Morceau d'Architecture qui représente ici une voute avec ses arcades de pierres tels qu'elles subsistoient encore en 1660. dans les magazins de l'Eglise de St. Pierre à Utrecht.

213.

View of à piece of *d'Architecture*, representing here a vault with its stones arches such as they were yet to be seen in the year 1660, in the magazines of St. Peter's Church att Utrecht.

H h h 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Int S^t PIETER-PANT binnen Utrecht

1660

CCXIV.

EEN OUT GESTICHT in St. Pieters Pant binnen Utrecht met zyn steene gewelfde bogen en verdere toefstant van outheden , zoo als te zien was in 't Jaer 1660.

N^o. 214.

Autre Vue d'une Vieille piece d'Architecture, telle qu'elle se voyoit en 1660. dans les magazins de l'Eglise de St. Pierre à Utrecht ; avec ses arcades & autres restes anciens.

214.

Another View An *Ancient piece of Architecture*, as it was to be seen, in the year 1660. in the Ware houses of *S^t. Pieters Church* att *Utrecht*, with some arcades of free stones, and other ancients Remnants.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com

A. Raubmaker fecit

Geruïneerde DOMS-KERK wt Utrecht

1674

CCXV.

De DOMS TOREN en KERK te Utrecht, door een schriklyk Onweder of Orkaen in het Jaer 1674 ter nedergeslagen en in deeze gestalte gesloopt.

N^o. 215.

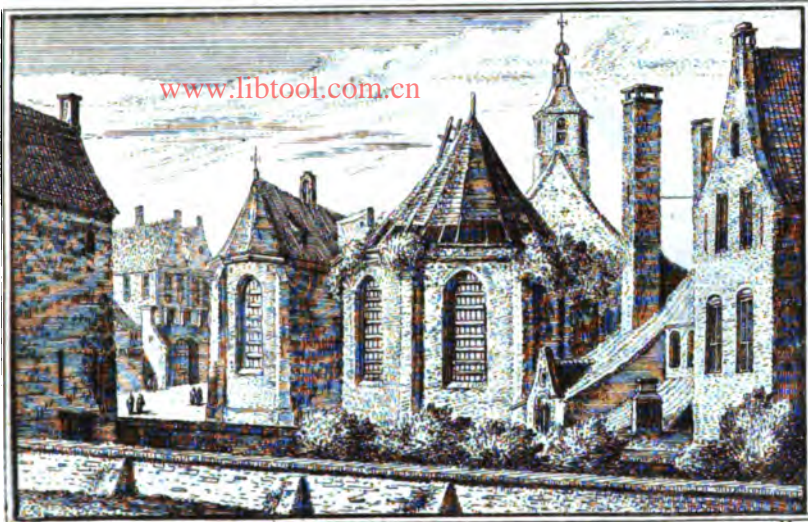
Vüe des Ruines de l'Eglise & dela Tour du Dom a Utrecht qui furent en 1674. abatus par un impetueux Ouragan, & reduit dans l'État ou on les voit ici representés, on à depuis réparé le Chœur de l'Eglise ou on fait actuellement le service divin.

215.

View of the Ruins of the Church and of the *Dom's* Tower at Utrecht, which were overthrown by an impetuous storm in the year 1674, and by it reduced in the state as t'is here represented; they have since repaired the Choir of the Church where they perform the divine service.

www.libtool.com.cn

216



A. Rademaker fecit

WITTEVROUWE-KERK tot Utrecht

1861

CCXVI.

De KERK en een gedeelte van het WITTE VROUWEN KLOOSTER binnen Utrecht, by de Witte Vrouwen Poort, zoo als zich die in het Jaer 1661. vertoonde.

N^o. 216.

Vue en 1661. de l'Eglise & du Cloître, de Witte Vrouwen à Utrecht. Cet Edifice qui est tombé en Ruine est situé pres de la Porte nommée de Witte Vrouwen Poort.

216.

View in the year 1661 of the Church, and of the *Wittevrouw's Cloister* att Utrecht, that edifice now ruined was situated by the gate Called the *Witte Vrouw Poort*.

I i i 2

www.libtool.com.cn



A Rademaker fec.

T GERECHT aen't Paerdevelt te Utrecht

1663

CCXVII.

Gezicht van de GERECHTSPLAETS binnen Utrecht aen 't Paerdevelt of Vredenburg, naer de Dom, Jacobit- en Buur-kerken.

N^o. 217.

Vüe en 1663. de la Place ou l'on Excecute les Crimmels a Utrecht, nommée Pardevelt ou autrement Vredenburg d'ou l'on de-couvre les Eglises de S^t. Jaques, du Dom & de Buur.

217.

View in the year 1663 of the gibbets where the Criminals are put to death, Called *Paerdevelt* or else *Vredenburg*, from whence they have a full prospect of the *S^t. James*, the *Dom* and *Buur* Churches.

I i i 3

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

S^t GEERTE te Utrecht

1663

CCXVIII.

Gezicht op de STADS WAL te Utrecht achter de S^{te}. Marie Kerk naer de S^t. Geerte Kerk, en den smee Toren, zoo als die alle verтоonden in 't Jaer 1663.

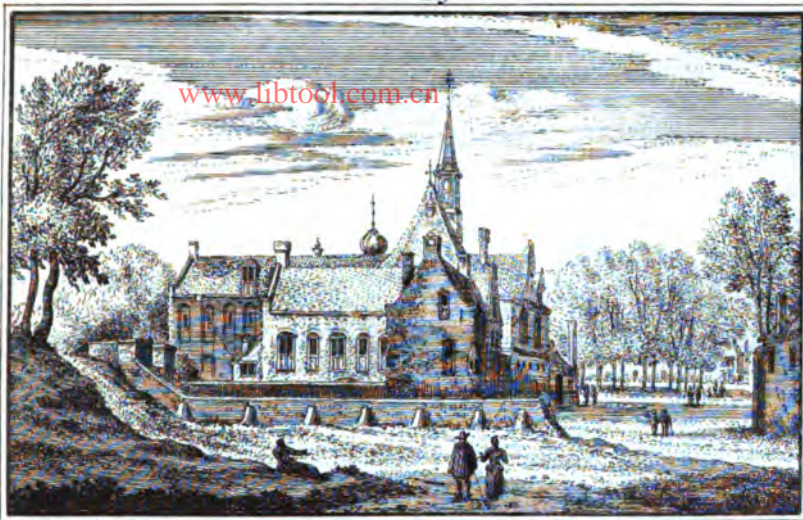
N^o. 218.

Vüe en 1663 d'une partie des Ramparts, derriere l'Eglise de S^{te}. Marie à Utrecht, d'ou l'on découvre l'Eglise de S^{te} Gertrude, & la Tour de Smée; de Cette Place qui est sur un Terrain assés Elevé on voit les agreables promenades qui sont hors de la Ville & qui forment un beau coup d'oeil de quel côté qu'on jette la Vüe.

218.

View in the year 1663 of a part of the Rampiers behind S^{te}. Marie Church att Utrecht, from whence they discover the Curch of S^t. Gertrude, and the Tower of Smee. From that place situated on a high ground, they see the fine walks that are out of the Town, which affort on wery side a Charming prospect.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

S^t AGNITE te Utrecht

1670

CCXIX.

Het S^t. AGNIETE KLOOSTER nu het Kinderhuis binnen Utrecht met zyne schoone plantagie van boomen, zoo als zich alles vertoonde in het Jaer 1670.

N^o. 219.

Vüe en 1670. de Cette partie des Ramparts de la Ville d'Utrecht, d'ou l'on voit le Monastere de S^{te}. Agnes; d'ont l'on à fait dans la suite des tems une maison pour les orphelins, ce batiment environné de beaux arbres subsiste & est encore en bon Etât.

219.

View in the year 1670. of a part of the *Utrecht's Rampiers*, from whence they see the Monastery of S^{te}. *Agnes*, that Building is now a house destined for the orphans, that Edifice surrounded with fine trees is still in a good condition.

K k k

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

By v. DOLHUIS te Utrecht

1661

CCXX.

Gezicht op den STADS WAL, by het Dolhuis en St. Agniete, of het Kinderhuis binnen Utrecht naer de Tollesteeg-Poort toe in den Jare 1661.

N^o. 220.

Vüe en 1661. d'un côté des Ramparts qui sont auprès des petites maisons & le Monastere de S^{te}. Agnes à Utrecht.

220.

View in the Year 1661. of the side of the Rampiers that are near the mad house, and the Cloyster of S^{te}. Agnes att Utrecht.

K k k 2

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

PLOMPE-TOREN tot Utrecht

1672

CCXXI.

GEZICHT van een gedeelte der Stads vermakelyken Buitensfin-
gel en Muren, nevens de Plompe Toren op den Wal, aen 't eind
van de Nieuwe Gracht te Utrecht, in den Jare 1672.

N^o. 221.

*Vüe en 1672. d'une partie des dehors de la Ville d'Utrecht. Celieu
qui est pres de la Tour de Plompe Toren, est Situé a Une des extremi-
téz des Ramparts & du Canal nommée de Nieuwe Gracht.*

221.

View in the year 1672. of à part of the ontwork's of *Utrecht*,
that place which is near the *Plompe's Tower*, is situated att the end
of the Rampiers, and by the Channel Called *Niew Gracht*.

K k k 3

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



A. Raulemaker fecit

BYLHOUDERS-TOREN tot Utrecht

1660

CCXXII.

De BYLHOUDERS TOREN te Utrecht op den Stads Wal by de Tollesteegs-Poort, gelyk die zich in 't Jaer 1660 vertoonde, zynde dezelve tegenwoordigh niet meer in wezen.

N^o. 222.

Vue en 1660. de la Tour de Bylhouwer & des lieux circonvoisins : Cette Tour qui étoit située sur les Ramparts pres la Porte de Tollesteeg à Utrecht, ne subsiste plus.

222.

View in the year 1660 of *Bylhouwers* Tower and Adjacent places, that Tower which was situated on the Rampiers near the *Tollesteeg's* gate, is no more to be seen.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fec.

PELLUS-POORT by Utrecht aan de Voorstadt

1620

CCXXIII.

De PELKUS POORT aen de bemuurde Weerdt, een fraïe voorstadt van de stad Utrecht naer het dorp Zuilen toe, van voren en op de linker zyde te zien geweest in 't Jaer 1620.

N^o. 223.

Vüe en 1620. d'une des Portes d'Utrecht, nommée Pelkus-Poort, par ou on va au Fauxbourg appellé de Bemuurde-Weerdt, & à un Village nommée Zuilen; Elle est représentée ici comme Vüe de front & du côté gauche.

223.

View in the year 1620. of one of Utrecht's gate Called Pelkus-Poort by which they go to the Bemuurde-Weerdt's Fauxbourg, and to a Village named Zuilen t'is seen here on the front and the left side of it.

L 11

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

PELLUS-POORT by Utrecht

1622

CCXXIV.

PELKUS POORT van den buitenkant, van voren en op zyde te zien geweest in 't Jaer 1622, en tegenwoordig ten eenemael geslecht.

N^o. 224.

Autre Représentation en 1622. de la Porte nommée de Pelkus Poort à Utrecht, sa Vue est prise ici du côté des dehors de la Ville; on n'en voit plus aucun vestige ayant été entièrement démolie.

224.

Another View in the year 1622. of the *Pelkus Poort's* gate at *Utrecht*, t'is seen here from the out works of the Town, nothing remain of it, having been utterly demolished.

L 11 2

www.libtool.com.cn



A. Ruelmaker fecit

De BILT byten Utrecht

1620

CCXXV.

Het vermakelyke DORP DE BILT by Utrecht nevens het S^t. Petronellás kapelletje in den Jare 1620.

N^o. 225.

Vüe d'un Village très agreable & fort frequenté aux environs d'Utrecht nommé de Bilt, il est situé près d'une ancienne Chapelle nommée S^{te}. Petronille.

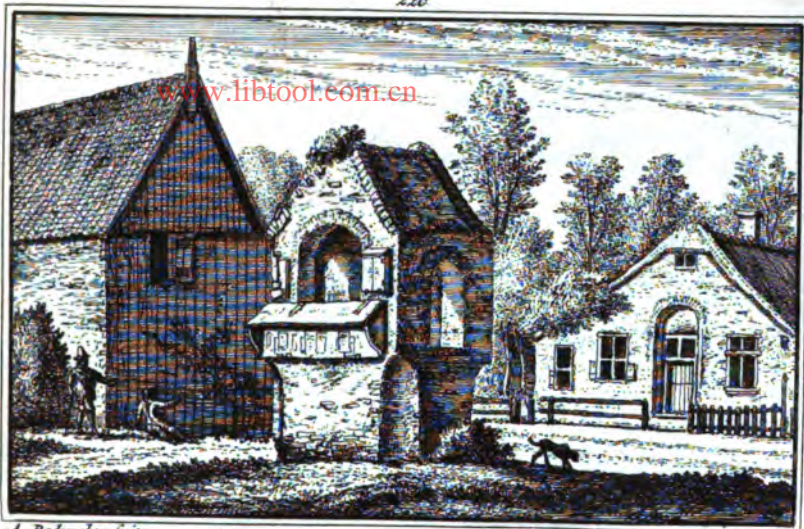
225.

View in the year 1620. of the *Bilt's*, that Village is very agreable and much frequented, 't is situated near S^{te}. *Petromilla* Chappel in the adjacent parts of *Utrecht*.

L 11 3

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.



A Rademaker fecit

ST. PETRONELLA KAPEL op de Bilt

1620

CCXXVI.

ST. PETRONELLAS KAPELLETJE op de Bilt by Utrecht van voren en op zyn linker zyde te zien geweest in den Jare 1620.

N^o. 226.

La Chapelle de S^{te}. Petronille sur le Bilt en 1620. Vu ici de front & de côté.

226.

The Chappel of S^{te}. Petronille near the *Bilt* Village, in the year 1620. seen here in front and sideward.

www.libtool.com.cn



S^t. PETRONELLA KAPEL op de Bilt

1619

CCXXVII.

S^t. PETRONELLAS KAPELLETJE op de Bilt op zyne linker zyde en van achteren, nu geheel verdwenen, hebbende gestaan in een vermakelyke geboomte, te zien geweest in den Jare 1619.

N^o. 227.

Autre Vue en 1619 de la Chapelle de S^{te}. Petronille sur le Bilt, les allées d' Arbres qu'on Voit ici & qui étoient aux environs de ce Village y formoient de très agréables promenades; Cette Chapelle qui étoit très ancienne & d'une structure singuliere à été entièrement démolie.

227.

Another View in the year 1619 of S^{te}. Petronella Chappel near the Bilt. the fine trees seen here that were round about it, did afford very fine walks, that Chappel which was very ancient and of a peculiar structure hath been quite demolished.

M m m

www.libtool.com.cn



A. Raaijmakers fecit

OUT POORTJE te ZEYST

1630

CCXXVIII.

Ouwewets POORTJE aen het vermakelyke dorp Zeist in het Landschap Utrecht tusschen Karsbergen en Driebergen, te zien geweest in den Jare 1630, maer heden tot den gront toe geslecht.

N^o. 228.

Une petite Porte fort Ancienne à Zeist, Village situé entre Karsbergen & Driebergen, dans l'Evêché d'Utrecht, selon la Vue qui en fût tirée en 1630. Elle est à présent détruite & Rasée.

228.

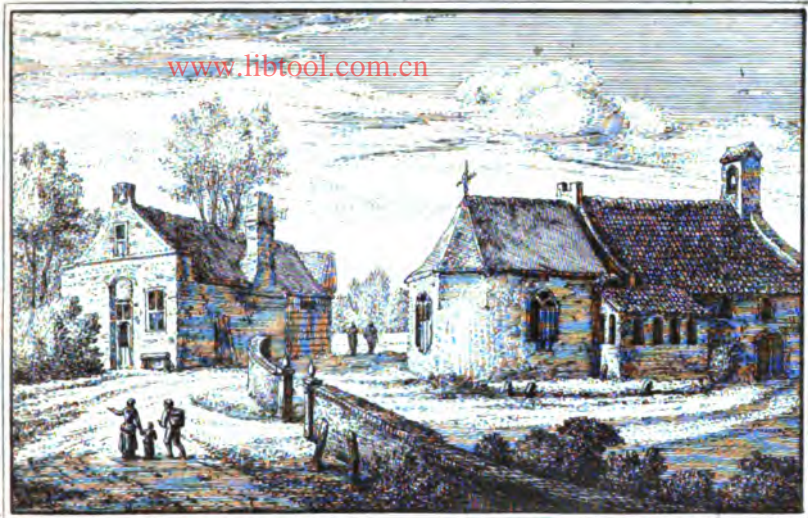
View in the year 1630. of a litle gate att *Zuist's* a Village between *Karsbergen* and *Driebergen*, in the bischopricks of *Utrecht*; it subsist no more.

M m m 2

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEDEN en GEZIGTEN.

229



J. Rademaker fecit

OUDE KERK te Zuilen

1015

CCXXIX.

Het Oude KERKJE van het dorp Zuilen aen den Vechtstroom zoo als het zich in 't Jaer 1615 op deet, en federt geheel weggebroken.

N^o. 229.

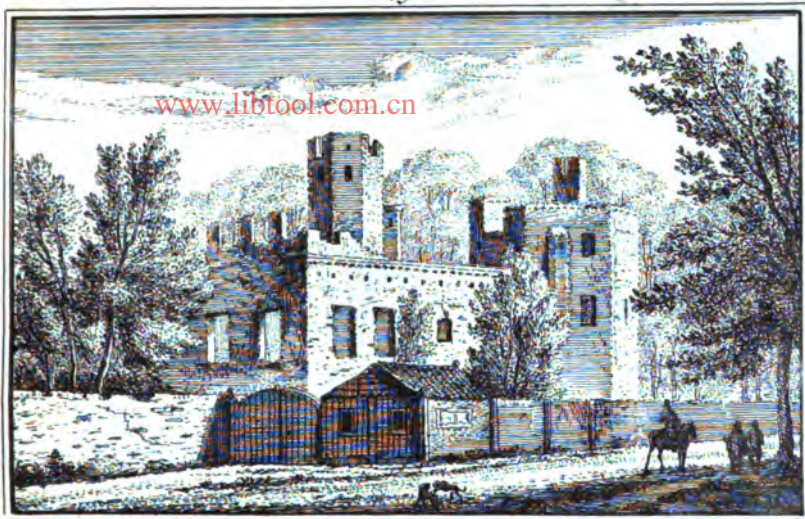
Vue en 1615 de l'Eglise de Zuilen, Village situé sur la Rivière du Vecht & peu Eloigné d'Utrecht; Cette Eglise qui étoit très ancienne est depuis tombée en Ruines.

229.

View in the year 1615 of the *Zuilen's Church*, a Village situated on the *Vecht's River* not far from *Utrecht*, that Church which was very ancient lays now in its Ruins.

M m m 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Het SLOT te MAERSEN.

1676

CCXXX.

Het SLOT te Maerzen en het DORP van dien naem aen den Vechtstroom door de Franschen in het Jaer 1672 van zyn ouden-
luister berooft en dusdanig verwoest.

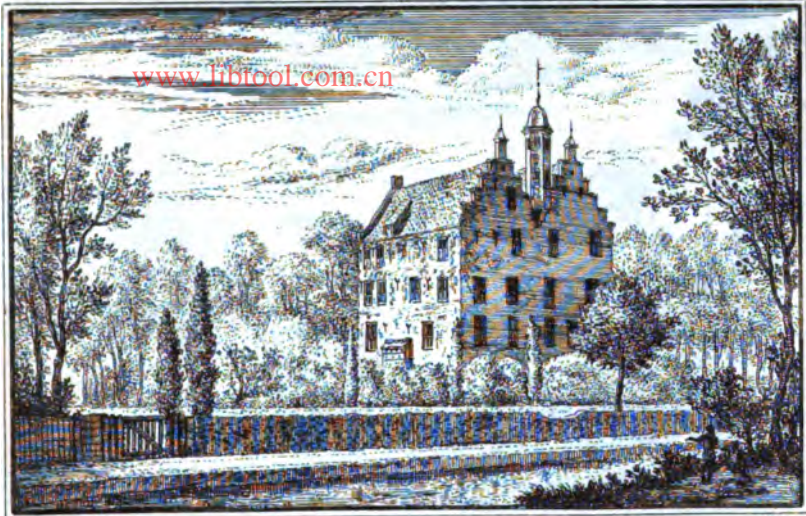
N^o. 230:

*Vue en 1676. des Restes & des Ruines de la Forteresse de Maerzen
telle qu'elle fût tirée peu de tems apres qu'elle eut été saccagée par les Fran-
çois en 1672, ce bel Edifice dont il ne reste plus aucun vestige, avoit été
bâtit par les seigneurs de Nivelte en 1527.*

230:

View in the year 1676 of the Ruins of *Maerzen's* Fortress Such as they were drawn little while after the French army had sacked it in the year 1672; nothing remains of that edifice which had been built by the Lords of *Nivelte* in the year 1527.

www.libtool.com.cn



T HUIS OUDAEN

CCXXXI.

Het Huis OUDAEN aen den Vechtstroom schuins over 't huis te Nieuwenroden, zoo als het zich in den Jare 1719 nogh voordeet, zynde voorzien met een zeer vermakelyke omtuining en schoone beplantingh.

N^o. 231.

Vüe en 1719 du Chateau d'Oudaen situé sur la Riviere du Vecht, vis-à-vis le Chateau de Nieuwenroden, les Jardins & les arbres qui sont aux environs de ce lieu y forment un beau coup d'oeil.

231.

View in the year 1719 of the fine Oudaen Castle situated on the Vecht's River, over against Nieuwenroden Castle, the gardens and the trees that are about it present to the eyes a Charming prospect.

N n n

www.libtool.com.cn



et Rademaker fecit

De BREUKELSE-BRUG en OUT GUNTERSTEIN

1660

CCXXXII.

De BREUKELERBRUGH over den Vechtstroom met het Oude Riddermatige huis Gunterstein, zynde wel eer bewoont geweest door den Heer Joan van Oldenbarnevelt, deeze Afbeelding is getekent in 't Jaer 1660.

N^o. 232.

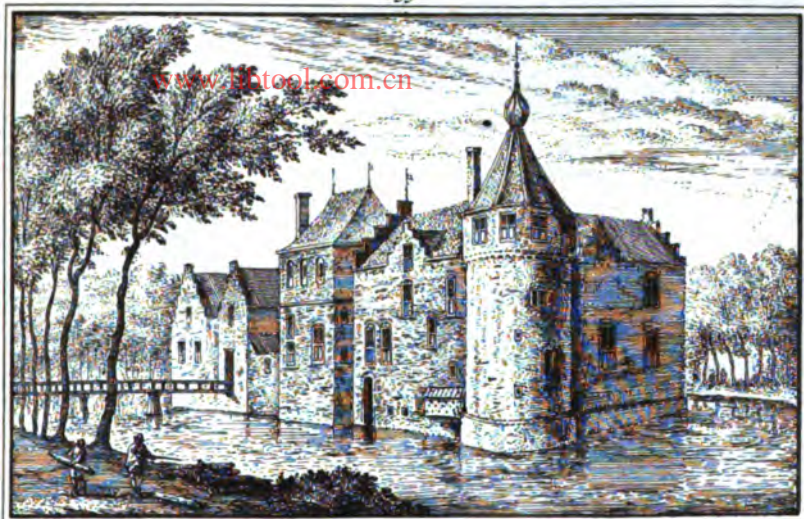
Vüe en 1660 d'une partie du Chateau de Gunterstein, du Village de Breukelen & du Pont qui les separe, ce Chateau apartenoit autre fois au seigneur d'Oldenbarnevelt.

232.

View in the year 1660 of a part of *Gunterstein's* Castel, of *Breukelen's* Village and of the bridge that is betwixt them, that Castel did belong formerly to the Lord *d'Oldenbarnevelt*.

N n n 2

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

OUT - GUNTERSTEIN..

1616

CCXXXIII.

Het Adelyke Huis GUNTERSTEIN in het Landschap Utrecht aen den Vechtstroom, tegens zyne Ingang en op Zy te zien, zoo als het zelve in 't Jaer 1661 zich vertoonde, en voor dat de Franschen het zelve in 't Jaer 1672 met buskruit lieten springen, doch weder tegenwoordigh met een nieuw gebouzel op den ouden gront Pralende.

N^o. 233.

Vüe a son entrée & dans son entier du Chateau de Gunterstein, tiré en 1661 en 1672. les François firent sauter Cette ancienne forteresse sur le Terrain de la qu'elle on à depuis élevé un Edifice qui porte le Nom de Gunterstein.

233.

View att its entry and in the whole of *Gunterstein* Castel, drawn in the year 1661, in the year 1672 the French faked and ruined uterly that ancient Fortress, and on the ground of it, a house Called *Gunterstein*, has been since built.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

NIEUWERSLUIJ komende van UTRECHT

1670

CCXXXIV.

GEZICHT na de NIEUWERSLUIJ komende van Utrecht zoo als het in 't Jaer 1670 op deed, leggende de Brugh in die tyt aen deeze kant van 't Huis, en tegenwoordigh aen de zy van Loenen daer de Tol ontfangen wort.

N^o. 234.

Le Village de Nieuwersluis en 1670. Vû ici comme en venant d'Utrecht, ce Pont qui est ici représenté & qui est au dela d'une auberge à été depuis Changé on la placé sur le Chemin par ou l'on va a Loenen il faut y payer le Peage.

234.

The Village of *Nieuwersluis* in the year 1670, seen here going to it from *Utrecht*; the bridge here represented on the other side of an inn, has been since placed on the road conducting to *Loenen*; the toll is to be payd there.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

J. Rademaker fecit

NIEUWERSLUIS komende van LOENEN

1670

CCXXXV.

De NIEUWERSLUIS in het Landſchap Utrecht zoo die zich ver-
toonde in 't Jaer 1670 komende van Loenen, alwaer tegens der
Franſchen Inval in het Jaer 1673 een ſterke Schans gelegd wiert, die
naderhand bykans geheelyk weghenomen is.

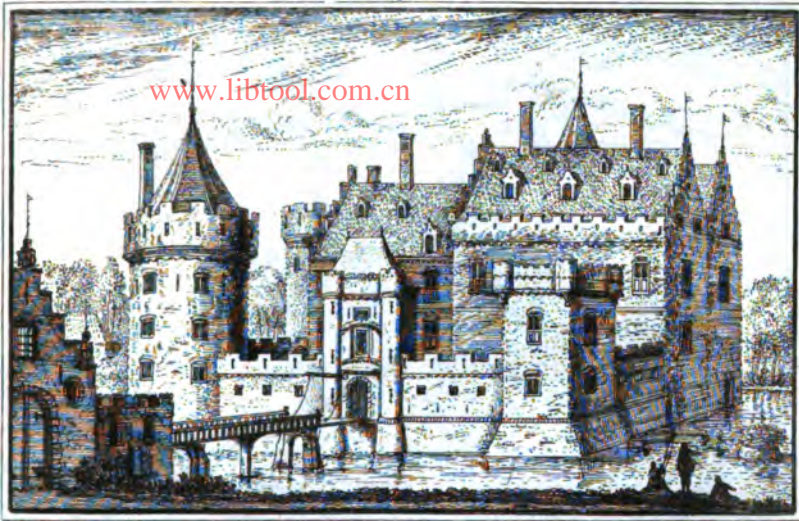
N^o. 235.

*Autre Representation en 1670 de Nieuwersluis vû ici comme en ve-
nant de Loenen, en 1673 on y fit des Fortifications pour s'oposer aux
invasions des François mais dans la ſuite elles furent demomolies.*

235.

Another representation in the year 1670 of *Nieuwersluis*, ſeen
here att its Coming, in from *Loens* Village; in the year 1673
they roſe up Fortifications round about it; to oppoſe them ſelves
to the Incurſions of the *French* army: but afterwaerts they were
demolished.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Het HUIS te KRONENBURG in Welstant

CCXXXVI.

Het Huis KRONENBURG tusschen Loenen en Nieuwerfluis aen den Vecht, gesticht omtrent het Jaer 1122, en in 't Jaer 1296 ter neder geworpen, naderhand weder herbout, en in 't Jaer 1374 door Jan van Hoorn Bisschop van Utrecht verwoest: naderhand weder te voorschyn komende in deeze bovenstaende heerlyke Welstant, voor der Franschen Inval en Verwoestinge in den Jare 1672.

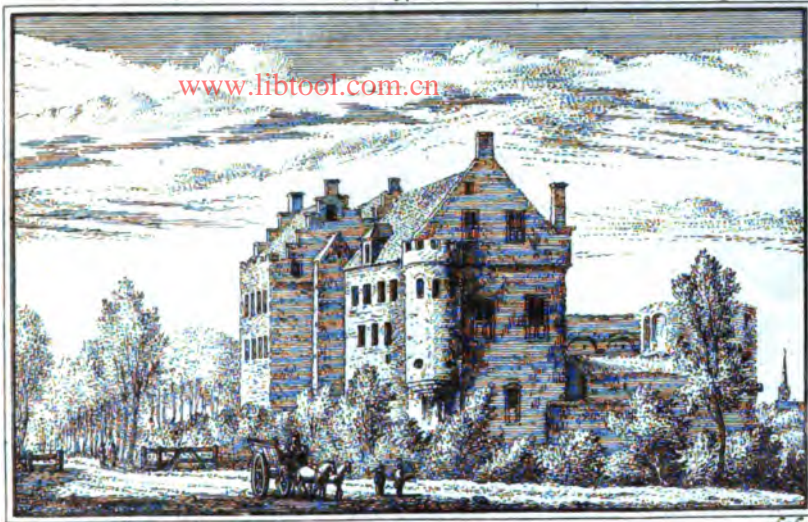
N^o. 236.

Le Chateau de Kronenburg situé sur la Riviere du Vecht entre Loenen & Nieuwerfluis, vû ici en son entier; Cette Forteresse avoit été fondée environ l'An 1122, en 1296 elle fut d'emolie & ensuite rebatie; en 1374. Elle fut abbastuë par Jean van Hoorn eveque d'Utrecht: Mais ensuite elle fut relevée & mise dans l'Etat ou l'on la voit ici, enfin elle fût Ruinée par les François en 1673.

236.

The Castell of Kronenburg, situated on the *Vecht's* River between *Loenen* and *Nieuwerfluis*, seen here in its whole. That Fortress was foundet about the year 1122. In 1296 it was demolished, and little while after rebuilt in 1374, it was overthrown by *John van Hoorn*, Bishop of *Utrecht*, but yet rebuilt as t'is seen here; att last it was Uterly ruined by the *French's* in the year 1672.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

T HUIS KRONENBURGH

1676

CCXXXVII.

't Huis KRONENBURG van den Rywegh aen te zien, in die gedaente als het in 't Jaer 1676 na der Fransche Woede zich vertoonde, berooft van zyne voorige schoonheit.

N^o. 237.

Autre Vue en 1676 du Chateau de Kronenburg sur le Vecht, Vuë ici du côté du Chemin & d'épouille d'une partie de ces Tours & de ses appartemens dont on voit ici les Ruines & les tristes effets de la guerre qu'on eut à soutenir contre les François en 1672.

237.

Another View in the year 1676 of *Kronenburg's* Castel on the *Vecht's* River, seen here on the road's side, and deprived of its Towers: whose ruins here represented; shew the sorrowfull effects of the wars, the inhabitants had against the *French*.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

2 KRONENBURG en LOENEN

1670

CCXXXVIII.

Aengenaem Gezicht langs den Vechtstroom met het Dorp Loenen voor uit in het Huis KRONENBURG , in zyn Welstand op het Jaer 1670. aen de Linkerhant.

N^o. 238.

Vüe en 1670. d'une partis du Village de Loenen sur le Vecht & du Chateau de Kronenburg , représenté ici comme il étoit deux ans auparavant que les François Lussent assiéé , les diferentes Maisons de plaisance qui sont aux environs de ce Chateau font asses connoitre qu'il est dans un très-agrèable Territoire.

238.

View in the year 1670 of a part of Loenen's Village , on the Vecht's River , and of Kronenburg's Castel ; represented here as it was two years before the Frenchs besieged it ; the several fine country houses that are round about the said Castel ; shew how agreeably it is situated.

www.libtool.com.cn



De KERK te LOENEN

1650

CCXXXIX.

DE KERK EN TOREN van het vermakelyke Dorp Loenen, zynde deeze Toren van een geweldige hoogte die zich een menigte van mylen ver laet zien; zy heeft het ongeluk gehad, eenige jaren geleden, door de Blixem in brand te raken, doch door de wakkerheit der Inwoonders tydig gebluft, deeze Afbeelding is getekent in 't Jaer 1650.

N^o. 239.

Vue en 1650 de la belle Eglise de Loenen & de sa Tour, artistement construite laquelle est si Elevée, qu'on peut laper cevoir de fort loin; Il y a quelques années que le feu si prit par un éclair: Mais il fut bien tot eteint par la Vigilance des habitans.

239.

View in the year 1650 of the Loenen's fine Church, and of its Tower, ingeniously Built: And so much raised up, that it may be seen att a great disttance; a lighting set it in fire a some while ago: but it was soon put out by the activity of the Inhabitants.

P p p

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

Den BERGH aan de VEGHT

CCXL.

Het Dorp Den BERG anders genaemt HORSTERBERG aen de Vecht, volgens zyne gestalte van het Jaer 1631. niet ver van het huis Nederhorst, staende deeze Kerk op een redelyk hoog Bergje, het eenigste van het omstreeks gewest.

N^o. 240.

Vuë en 1631. du Berg autrement nommé Horsterberg sur le Vecht, près du Chateau de Nederhorst; il y à dans ce Village une Eglise batië sur une Coline & qui dans tout le Pays est le seul Terrain Elevé.

240.

View in the year 1631 of Berg or else Horsterberg on the Vecht, near the Nederhorst Castell; the Church of that Village is built upon a hill, which is the only high ground in the whole Country.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

BAEMBRUG komende van Utrecht

1670

CCXLI.

Het Dorp BAEMBRUGH naer den kant van Utrecht aen den krommen Angstelftroom tusschen Loenersloot en Abkoude, zoo als 't zich vertoonde in 't Jaer 1670.

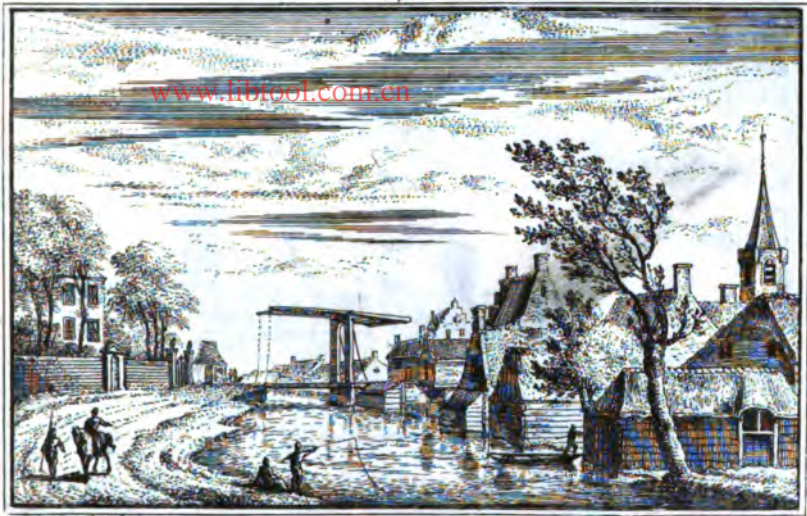
N^o. 241.

Baembrugh en 1670. *Vu ici comme venant d'Utrecht entre Loenersloot & Abkoude, ce Village est situé sur Langstel ce qui signifie une Riviere qui fait un Coude.*

241.

Baembrugh, in the year 1670 seen here as Coming from Utrecht between Loenersloot and Abkoude, that Village is situated on the Angstel's River.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

BAEMBRUG komende van Amsterdam

1670

CCXLII.

't Dorp BAEMBRUGH, zoo als 't zich naer den kant van Amsterdam opdeet in 't Jaer 1670, en nog met weinige verandering gezien wort, vertoonde voor deszelfs Brug de Lustplaets Sorgvry.

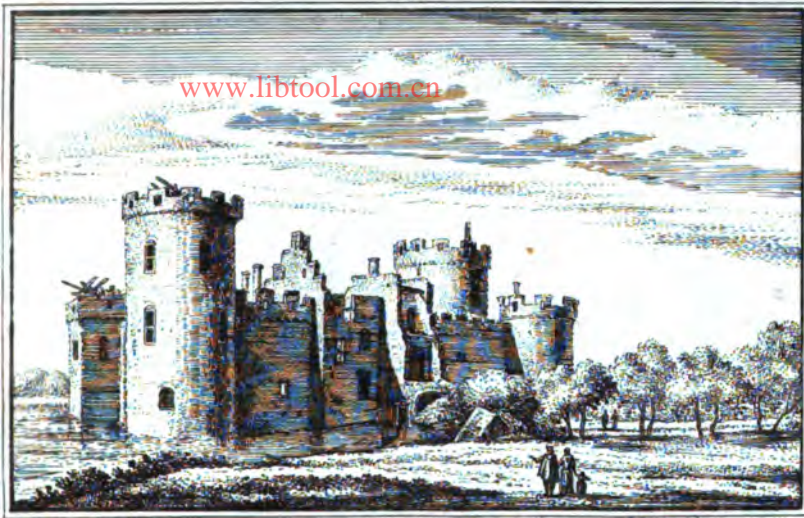
N^o. 242.

Baembrugh en 1670. *Vu comme venant d'Amsterdam on decouvre ici son Pont Levis & la Maison de Plaisance nommée Sorgvry, ce Village est dans un bon & agreable Territoire.*

242.

Baembrugh in the year 1670 seen here as coming from *Amsterdam*; its draw bridge and the Country house Called *Sorgvry* are here represented, that Village is situated in a fruitful and agreable Territory.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

t SLOT te ABKOUDE

1700

CCXLIII.

Het SLOT te ABKOUDE by het Dorp van dien naem in het Landschap Utrecht, gelyk dat zich in't Jaar 1700 nogh vertoonde, zynde in't Jaer 1268 al bekend en in dien tyd verwoest, in't Jaer 1328 hertimmerd door de Hr. van Zuylen; door de Bisschop Jan van Arkel ingenomen in't Jaer 1345, naderhant tot een onbewoonbare Ruwine geworden.

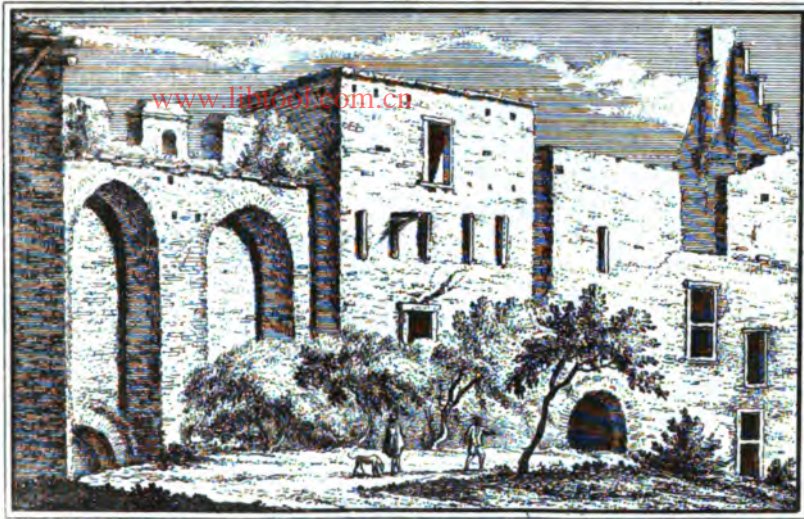
N^o. 243.

Vüe en 1700 de la Forteresse d'Abkoude; en 1268 elle subsistoit dans son entier, mais peu de tems après elle fut Ruinée; l'An 1328. Elle fut rebatie par le Seigneur van Zuylen: en 1345 elle fut assiegée & prise par l'Evêque Jean van Arkel; Elle tomba ensuïtte dans l'Etat ou on la voit ici, étant aprêsent Inhabitable.

243.

View in the year 1700 of the *Abkoude's* Fortress, in the year 1268 it was in its full perfection; but little While after it was overthrown: in 1328 the Lord *van Zuylen* rebuilt it. In 1345 the Bishop *John van Arkel* besieged and Took it, and att last it fell in a decay as seen here.

www.libtool.com.cn



J. Ridenaker fecit

• SLOT te ABKOU van Binnen

1702

CCXLIV.

Het SLOOT van ABKOUDE van binnen by den dikken en zwaren vierkanten Toren en nevenstaende Zymuuren met uitgeholde Niffen , die aen den buitenkant geheel nedergestort en in de Gracht gevallen is , zoo als die zich nogh vertoonde in 't Jaer 1702 aen zynen Ingang.

N^o. 244.

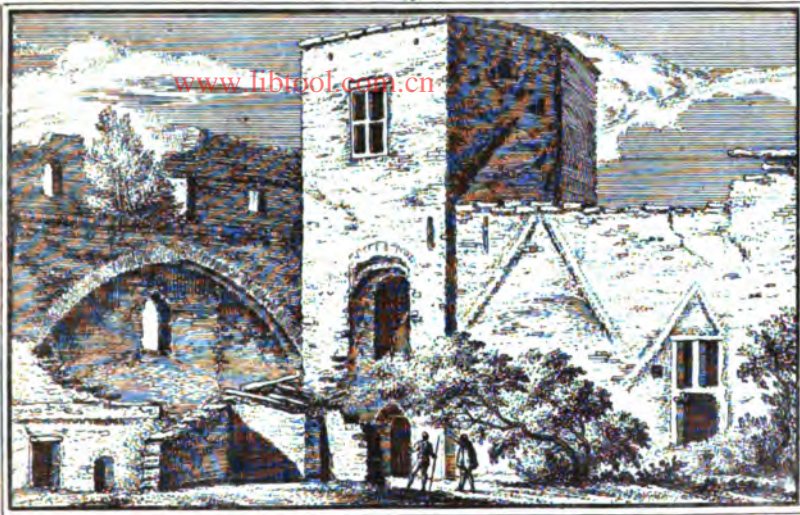
Vüe en 1702 des Ruines de la Grosse Tour quarrée & d'une partie des murailles de la Forteresse d'Abkoude. Ces murs ou on voit des especes de Niches, étoient d'une Espaisseur Extraordinaire.

244.

View in the year 1702 of the Ruins of the great square Tower, and of a part of the walls of *Abkoude's* Fortress; those walls were some kind of Niches are to be seen, were of an Extraordinary bigness.

www.libtool.com.cn

245



www.libriof.com.cn

A Rademaker fecit

Int SLOT te ABKOU

1702

CCXLV.

Ander Gezicht binnen het SLOT van ABKOUDE tegens den stevigen en zeskantigen Toren en nevensstaende Zymuuren met hunne Gewelfzelen en Boogen, vertoonende dit werk van binnen een Romainen grootheit in de bouwingh, getekent in het Jaer 1702.

N^o. 245.

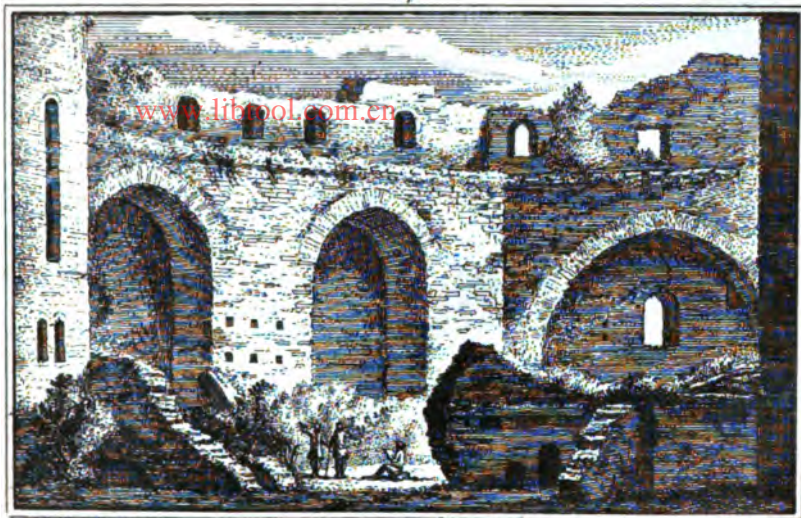
Vüe en 1702 de la Tour Pentagone de la Citadelle d'Abkoude & d'une partie de ses murs, on decouvre ici des voutes & des arcades. Cet Edifice comme on le peut voir ici étoit batit a la Romaine.

245.

View in the year 1702 of the Pentagone Tower of *Abkoude's* Fortreff, and of a part of its walls, archs, and vaults; that edifice was built after the Romans fashion.

Q q q 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

int SLOT van ABKOU

1702

CCXLVI.

Ander Gezicht binnen het SLOT van ABKOUDE tegens den grooten Muur met zyne ronde Boogen en Gewelfzelen, vertoonende deeze Brokken en Muuren, in 't generael een groote Bouwinger der Ouden, getekent in 't Jaer 1702.

N^o. 246:

Vüe en 1702 du Gros Mur de la Fortereffe d'Abkoude, son epaisseur, ces enfoncemens & ces arcades qu'on voit ici font voir la maniere solide des anciens à fortifier les Chateaux.

246.

View in the year 1702 of the big wall of *Abkoude's* Fortress, the thikness of it; its vaults and Archs here represented, shew, which was the manner of old, in building strong places.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Onderste GEWELVE Int SLOT te ABKOU

1702

CCXLVII.

Gezicht in de onderste GEWELFZELLEN van het SLOT van ABKOUDE, deeze verbeelding is om deszelfs kloeke muuren aen te tonen; zynde dit geheele Gêbouw een geweldig gevaerte, het ver-
toonde zich aldus in 't Jaer 1702.

N^o. 247.

Vüe en 1702. de la Grande Arcade & de la porte par ou on entroit dans les sousterrains de la Forteresse d'Abkoude, ce dernier morceau & les precedens. font asses Connoître que C'étoit dans les siècles passés une place presque Imprenable.

247.

View in the year 1702 of the great arch and of the gate leading in to the subterreous places of *Abkoude's* Fortress this and the precedings View shew evidently how strong that Fortress was.

R r r

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

te MUIDERBERG.

1640

CCXLVIII.

Het DORP MUIDERBERG naer deszelfs oude en geruïneerde Kerk aen den Oever van de Zuiderzee niet ver van de Stadt Muiden, zoo als zich 't zelve in den Jare 1640 vertoonde.

N^o. 248.

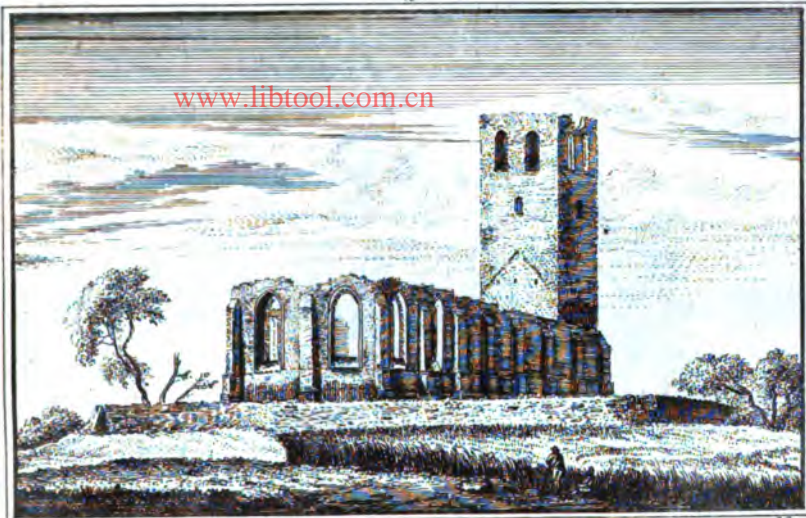
Muiderberg en 1640 sa Vûë est prise ici a son entrée & du côté de son Eglise Ruinée ce Village qui est peu Eloigné de Muiden est situé pres du bras de mer Appellé Zuiderzee.

248.

Muiderberg in the year 1640, t' is seen here att its entry, and on the side of its ruined Church; that Village near Muiden is situated by an arm of the sea Called Zuiderzee.

R r r 2

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

DE OUDE KERK te MUIDERBERG.

1660

CCXLIX.

De Oude geruïneerde KERK en TOREN van het Dorp Muiderberg, zoo als die zich in den Jare 1660 vertoonden, leyt op hoog bergagtig Land volgens haar naem, tusschen Muiden en Naerden aen den oever der Zuiderzee, deeze Ruïne zyn tegenwoordig weder opgemaakt en tot een Predik-Plaets gebruikt.

N^o. 249.

Vue en 1660 des Ruines de l'Eglise de Muiderberg entre Naerden & Muiden, elle fut nommée Muiderberg à cause du Terrain élevé sur le qu'elle est située ces debris qu'on voit ici ayant été abattus on a rebâti à leur place une autre Eglise ou on fait apresent le service divin. 249.

View in the year 1660 of the Ruins of *Muiderberg's* Church, between *Naerden* and *Muiden*; it was called *Muiderberg* for the sake of the elevated ground on which it was situated, these Ruins having been pull'd down they have built there another Church wherin the divine service is perform'd.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

Out POORTIE tot NAERDEN

1670

CCL.

Vermakelyk gezicht van een out POORTJE en nevens gelege WALLEN van de Stadt Naerden in den Jare 1670, naderhant by de Nieuwe Versterkinge afgebroken.

N^o. 250.

Vüe en 1670 d'une ancienne Porte de Naerden & du Bastion qui la couvroit, elle fut abattue dans les tems qu'on fit de nouveaux Ramparts des ouvrages de dehors & les fortifications de cette place.

250.

View in the year 1670 of an antick gate of *Naerden* which was thrown down in the time they made the news rampiers and fortifications of that town.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

251



et. Kistemaker fecit

HILVERSUM Int Gooij

1609

CCLI.

Het DORP HILVERSUM in Gooiland leggende in aengename Zaeilanden niet ver van de Stadt Naerden, zoo als zich dat ver-
toonde in den Jare 1609.

N°. 251.

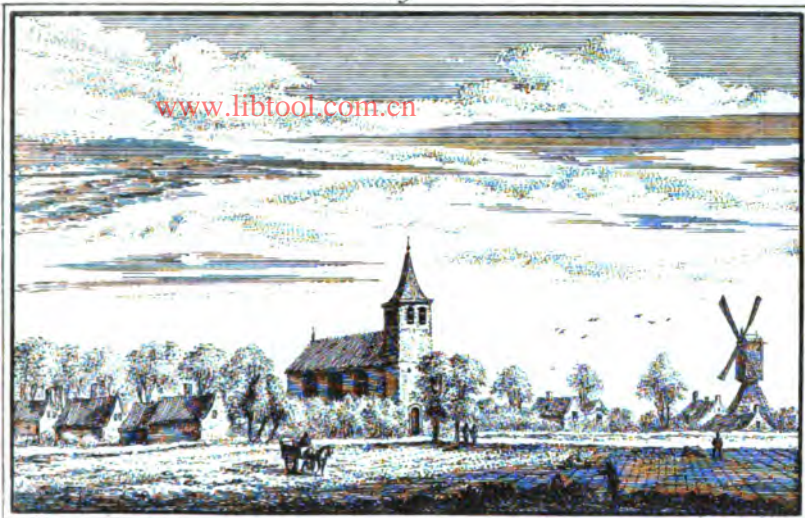
Hilverfom dans la Gooiland en 1609. *Ce Village qui est proche de Naerden est très agreable & abondent en bleds.*

251.

Hilverzom in the Gooiland in the year 1609. That Village which is near *Naerden* is very agreable and in a very fruit full soil.

S s s

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

BLAREKUM Int Gooy

1612

CCLII.

Het DORP BLARIKOM in Gooilant omtrent de Stadt Naerden leggende in een Vruchtbaer gewest en goede Korelanden, volgens zynen toefant in den Jare 1612.

N^o. 252.

Blarikom dans la Gooilant en 1612, aux environ de Naerden, ce Village est dans un Territoire qui produit beaucoup de grains & de fruits.

252.

Blarikom is the Gooilant in the year 1612 not far from Naerden, that Village in situated in a Territory that afford abundance of fruits and Corns.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Rademaker fecit

VIANEN

1030

CCLIII.

De Stadt VIANEN aen de overkant der Rivier de Lek, te zien met zyn Kasteel en Toren S^t. Pol in den Jaer 1630, behorende in die tyt onder de heeren van Brederode als heer van Vianen, dit ge-
flagt is uitgestorven en haer Wapens in 't graft gelecht in 't Jaer 1679.

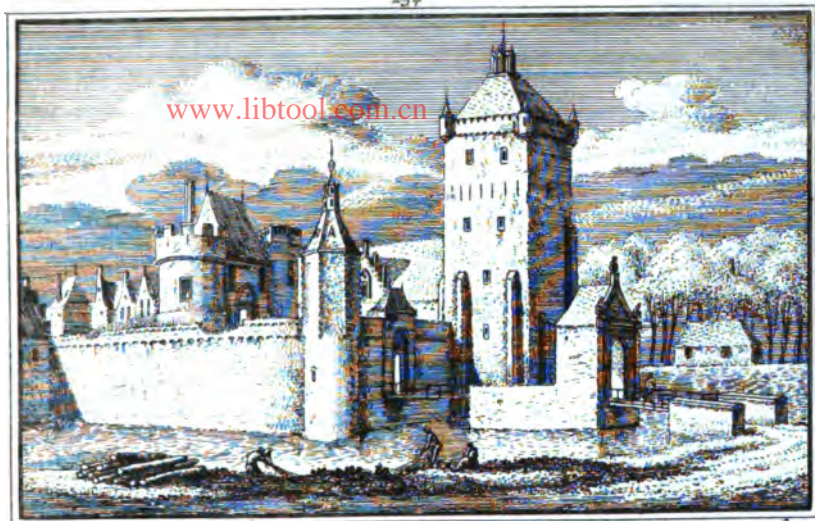
N^o. 253.

Vüe en 1630 de Vianen, de son Chateau & de la Tour S^t. Paul, sa Vüe est prise ici du côté de la Riviere du Lek; Cette Ville avoit alors pour seigneur M^r. de Brederode. Mais Cette Famille etant eteinte, on mit en 1679, (Suivant l'usage du Pays) leurs armiries dans leurs Tombeau.

253.

View in the year 1630, of Vianen, of its Castel and of S^t Paul's Tower, t'is here represented as facing the Lek's River; the Gentlemen de Brederode were formerly the Lords of that Town. But that family being extincte, they in the year 1679 buried their Coat of arms in their grave.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

z KASTEEL S. POL z VIANEN

1607

CCLIV.

Het **SLOT BATESTSTEIN** te Vianen met zynen zwaren en vierkantem **Toren S^c. Pol**, volgens oude Schryvers Gesticht in 't Jaer 1290, en Volbout omtrent het Jaer 1372. Het Kasteel is wegens het sluiten der Ryswyker Vreede-vieringe ten deelen afgebrant, zynen gedaente was aldus in 't Jaer 1607. N^o. 254.

Vûe en 1607 du Chateau de Vianen nommé Batestein & de sa grosse Tour quarrée S^c. Paul, les fondemens en furent jettés en 1290 & il fut entierement batit en 1372. ou environ; dans le Tems qu'on faisoit des feux de joye dans Cette Ville pour la Conclusion de la Paix de Ryswyk le feu prit a ce Chateau & fut en partie reduit en Cendres. 254.

View in the year 1607 of *Vianen's* Castel called *Batestein*, and of its square Tower *S^c. Paul* in the year 1290 they Castel the foundation of it, and in or about the year 1372 it was quite finish'd whilst they were making bone fires for the Peace concluded att *Ryswyk* the Castel was accidentally set in fire and burnt down ashes.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

255



J. Ruismaker fecit

t KASTEEL S. POL te VIANEN

1645

CCLV.

De LEK POORT te Vianen nevens de TOREN S^t. PAUL, zoo als diè beiden zich voordeden in den Jare 1645, deeze Toren is nu van dak ontbloot en ten deele vervallen.

N^o. 255.

Vüe en 1645 de la Porte du Lek à Vianen qui est vis-à-vis la grande Tour S^t. Paul, le Chapiteau de Cette Tour ayant été emporté par un orage; Elle en fut beaucoup endommagée.

255.

View in the year 1645 of the Lek's gate att *Vianen*, which is over against the great Tower of S^t. Paul the top of that Tower having been thrown down by a storm; it fell in Ruines.

T t t

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

t HUIS Int VIAENSEBOS

1607

CCLVI.

AMELIASTEIN, gemeenlyk het huis in 't Viaensche Bosch geheten, met de Wapens harer Edel-heeren boven haer groote Poort verbeeld; leggende dit huis in een der vermakelykste beplantinge die te zien zyn, het vertoonde zich aldus in den Jare 1607.

N^o. 256.

Vüe en 1607 d'une Maison de Plaisance près Vianen appelée Amelia-stein, & communement la Maison du Bois; avec sa grande Porte au dessus de la quelle on a placé les armes des seigneurs de Cette Ville: Les Boccages & les allées d' Arbres dont Cette Maison est environnée rendent celieu des plus agreables.

256.

View in the year 1607 of a Country house near Vianen Called Amelia-stein, and Commonly the house of the wood; with its great door, on the Top of whom; they have put the Coat of arms of the Lords of that Town; the groves and the woods of trees planted that are round about that house render that Place one of the most Pleasant. T t t 2 Google Het

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

VREESWYK aan de Vaert

1620

CCLVII.

Het DORP VREESWYK aan de Vaert en Lek gelegen, hebbende een schoon gezicht op de Stadt Vianen, zoo als zich het zelve ver-
toonde in het Jaer 1620.

N^o. 257.

Vreeswyk en 1620. Ce Village est situé sur la Riviere du Lek
d'ou l'on decouvre agreablement la Ville de Vianen en Venant
d'Utrecht.

257.

Vreeswyk in the year 1620. that Village is situated on the Lek's
River from whence they see as in a perspective the Town of *Via-*
nen coming to it from *Utrecht*.

T t t 3

www.libtool.com.cn



www.libtoel.com.cn

A. Rademaker fecit

VREESWYK aan de Vaert

1620

CCLVIII.

Het DORP VREESWYK aen de Vaert met zyn Kerk in den Jare 1620; heden door verloop van Tyt veel verandert van zyn oude gedaente.

N^o. 258.

Autre Vûe en 1620 de l'Eglise de Vreeswyk sur la Riviere du Lek, ce Village a beaucoup changé de face par la revolution des Tems.

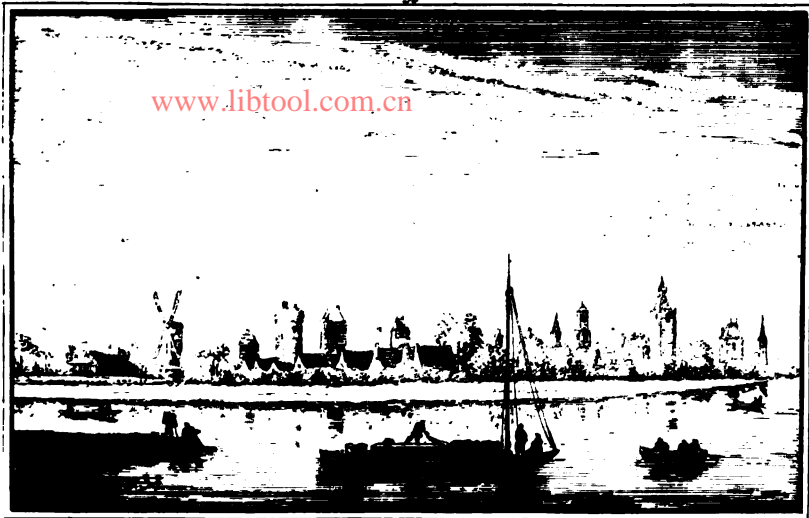
258.

Another View in the year 1620 of the *Vreeswyk's Church*, that Village hath been very much altered by the revolutions of time.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

259



A. Reimerker fecit

KUILENBURG

1620

CCLIX.

De STADT KUILENBURG in Gelderlant aen de Rivier de Lek gelegen, en getekent in 't Jaer 1620.

N^o. 259.

Vüe en 1620 de la Ville de Kuilenburg dans le Pays de Geuldre, son etendue est ici du côté de la Riviere du Lek sur la qu'elle elle est située.

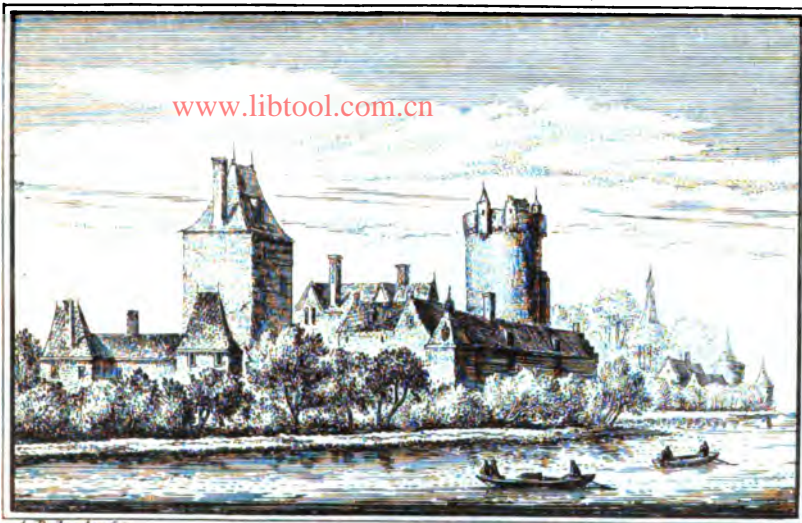
259.

View in the year 1620 of the Town of *Kuilenburg* in *Guelder's* land t'is seen here on the side of the *Lek's* River.

V v v

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



A. Rabenhorst fecit

t KASTEEL te KUILENBURG

1620

CCLX.

Het KASTEEL te Kuilenburg tegens zynen vierkantige Toren te zien, gesticht in 't Jaer 1281 door d'Heer van Boesekum, aldus aen te zien geweest in den Jarè 1620. dog nu met wynch verandering in wezen.

N^o. 260.

Le Chateau de Kuilenburg en 1620 sur la Riviere du Lek. Vû ici de sa Tour quarrée, il fut fondé par le Seigneur van Boesekum, en l'an 1281 & est encore aujourd'hui en bon etât.

260.

The Castel of *Kuilenburg* in the year 1620 situated on the *Lek's* River, seen here on the side of its square Tower, it was foundet in the year 1281 by the Lord *van Boesekum*: t'is still nowa day in a good repair.

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

LE KASTEEL te KUILENBURG

1620

CCLXI.

Het KASTEEL te Kuilenburg aen de Rivier de Lek, tegens zynen ronde Toren te zien getekent in het Jaer 1620.

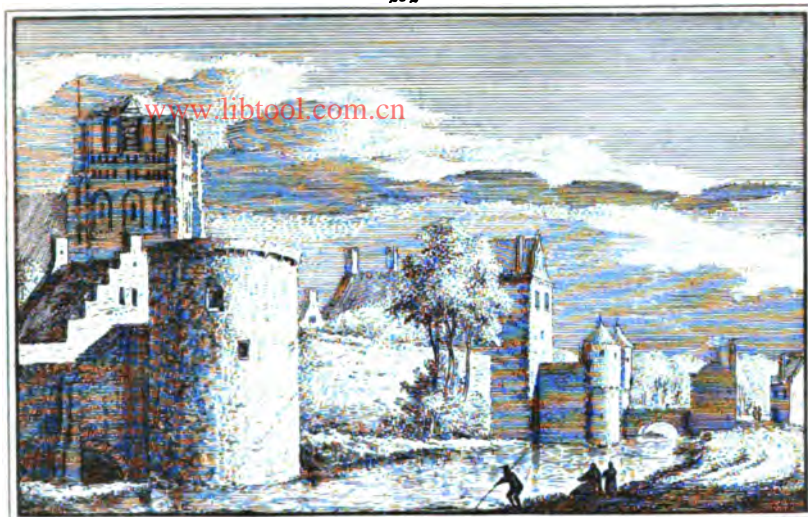
N^o. 261.

Le Chateau de Kuilenburg en 1620. Vû ici du côté de sa Tour Ronde & de son Esplanade d'ou l'on découvre agreablement la Riviere du Lek, qui roule ses eaux jusqu'aux pied de ses Murs.

261.

The Castel of *Kuilenburg* in the year 1620 seen here on the side of its Round Tower and of its platform Whence the see the *Lek's* River which Water the foot of the Walls.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

WYK TE DUURSTEDE

1640

CCLXII.

De Stadt **WYK TE DUURSTEDE** in het Sticht van Utrecht aen den Ryn, buiten aen haere oude Wallen te zien, bekend voor een der Oufte Gestichten van Nederlant, deeze Afbeelding is gerekent in 't Jaer 1640:

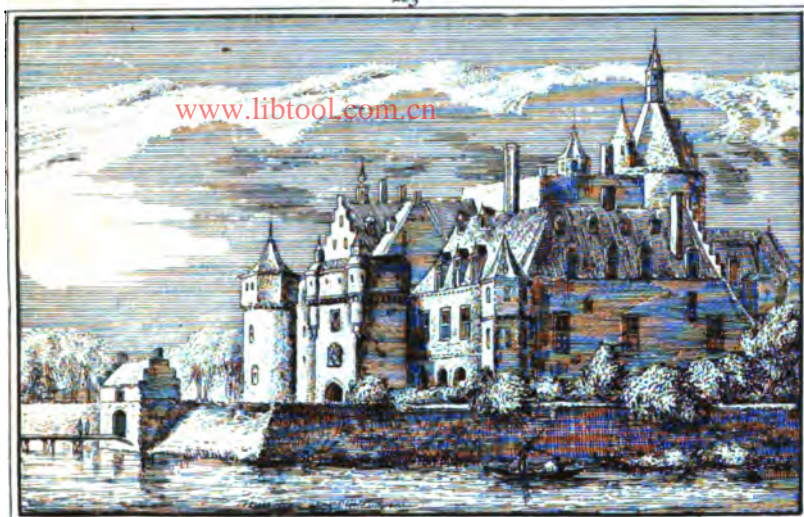
N^o. 262:

Wyk te Duurstede en 1640: Vu ici par dehors & du côté de ses Fortifications, Cette Ville est une des plus ancienne Place des sept Provinces elle est située sur le Rhine dans le Territoire d'Utrecht.

262.

Wyk te Duurstede in the Year 1640 seen here on the side of its Fortifications, that Town who is one of the most ancient of the seven Provinces; is situated on the *Rhine* in the Territory of *Utrecht*.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KASTEEL te DUURSTEBE

1640

CCLXIII.

HET KASTEEL TE WYK TE DUURSTEBE EN WELSTANT, zynde van outs het Hof en Woonplaets der Bischoppen van Utrecht, dit Kasteel is tegenswoordig meestendeel vervallen; behalven de groote Toren die nog meest geheel gebleven is, het vertoonde zich als boven in het Jaer 1640.

N^o. 263.

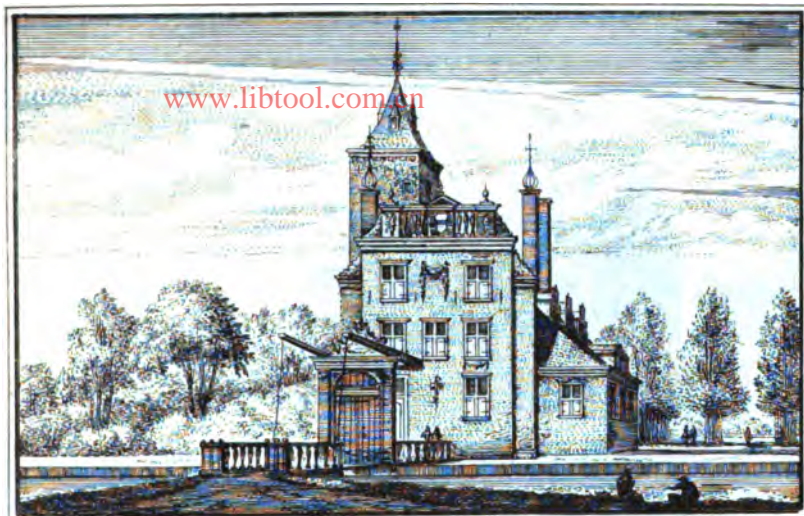
Le Chateau de Wyk te Duurstede en 1640. Vu ici en son entier. Les evêques d'Utrecht y faisoient autrefois leur residance, la plus grande partie de ce magnifique batiment est tombé en Ruine; il nen reste plus rien en bon etât que la grande Tour qu'on voit ici.

263.

The full View of *Wyk te Duurstede's* Castel, in the year 1640; it was formerly the dwelling place of the Bishops of *Utrecht*; the greatest part of that magnificent building is fallen down nothing remaining of it but the great Tower seen here.

X x x

www.libtool.com.cn



A. Raubmaker fecit

't HUIS VREDESTEIN in Gelderland

CCLXIV.

't Huis VREDESTEIN in Gelderland van Voren en aen zynen In-
gang te zien, afgetekent in het Jaer 1630.

N^o. 264.

*La Maison seigneuriale de Vredestein en 1630 dans la Gueldre, Vue
ici de front & a son entrée.*

264.

The Lordship's house of *Vredestein* in the year 1630, situated in
Guelderland; seen here in front and att its entry.

www.libtool.com.cn



A. N. Schinkel 1719

t HUIS WOLFSWAERT van Vooren

1719

CCLXV.

't Huis WOLFSWAERT in het graeffchap Kuilenburg, tuffchen het dorp Beest en Marienweert aen de Rivier de Linge, zy vertoonde haer van vooren met zyne Voorpoort, zynde een uitnemen en fierlyk Gebouw, afgetekent in het Jaer 1719.

N^o. 265.

Le Chateau de Wolfswaert en 1719. Vu ici de front & a son entre, avec son avant Porte; il est situé dans la comté de Kuilenburg sur la Riviere du Linge; on a observé dans la construction de ce bâtiment l'architecture la plus reguliere.

265.

The Castel of *Wolfswaert* in the year 1719 seen here in front and att its entry, with its fore gate, t'is situated in the County of *Kuilenburg* on the *Linge's* River: in the building of it they observed the most regular Architecture.

X x x . 3 .

www.libtool.com.cn



.1 Rademaker jaar

WOLFSWAERT van Agteren

1719

CCLXVI.

Het Huis WOLFSWAERT van achteren te zien met zyn Cierlyke en Weldoorwerkte achtkantigen Toren., getekent in 't Jaer 1719.

N^o. 266:

Le Chateau de Wolfswaert en 1719. Vu ici par derriere, & du côté de sa belle Tour Octogone.

266.

The Castel of *Wolfswaert* in the year 1719, seen here on the back and on the side of its fine Octogone Tower.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

TE BUREN

1719

CCLXVII.

De Stadt BUREN in Gelderlant aen de Rivier de Linge aen de Lantzyde, ziende naer den Kerk en Torën, het bovenste gedeelte van dezelve, is gemaect door den vermaerden Architect Post, het vertoonde zich aldus in het Jaer 1719.

N^o. 267.

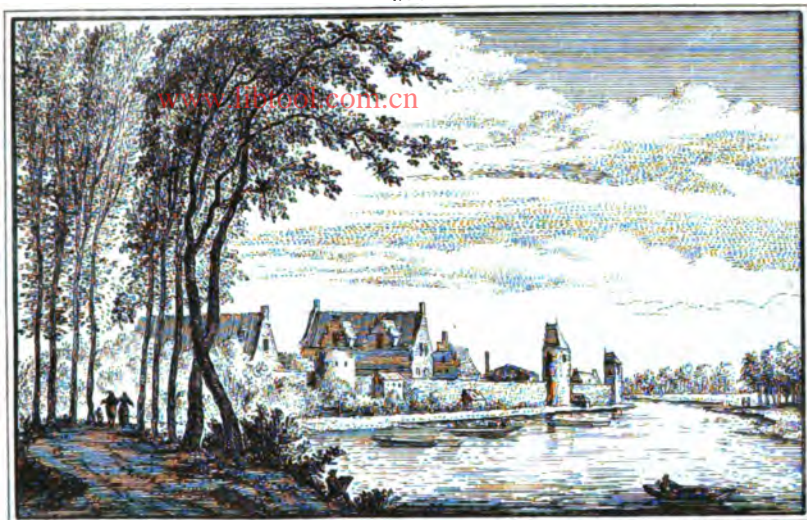
Vüe de la Ville de Buren dans la Gueldre en 1719 sur la Riviere du Linge. Dans Cette etendue qui est ici representée on decouvre entre autres choses le beau Clocher de l'Eglise, le haut de la qu'elle fut batit par le fameux architecte Post.

267.

View in the year 1619 of *Buren*, that Town is situated in the *Guelderland* on the *Linge's* River; amongst several things here represented, one may see the Church of it; whose steeple was built by the famous architect *Post*.

Y y y

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

TE BUREN aan de Linge

1719

CCLXVIII.

De Stadt BUREN van den Linge-Dyk af over de Linge, gezien en getekent in Jaer 1719.

N^o. 268.

Vüe en 1719 d'une partie de la Ville de Buren , prise ici du côté de ses Ramparts, & regardant vers la Riviere du Linge.

268.

View in the year 1719 of a part of *Buren's* Town , its prospect here represented , is on the side of its Ramparts , and as lookings towards the *Linge's* River.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Rademaker fecit

Ingang van 't KASTEEL van BUREN

1719

CCLXIX.

DE VOORPOORT VAN HET SLOT TE BUREN nevens zyne vermakelyke beplante Wallen, uitzierende door een hooge laen. De Poort der zelve Stadt, volgens haere gedaente van den Jare 1719.

N^o. 269:

La Porte avancée de la Forteresse de Buren en 1719 faisant face à une des Portes de la Ville, avec la Vue d'une partie des fossés & des belles allées d'arbres qui environent ce Chateau.

269.

The Fore gate of *Buren's* Fortress, in the year 1719. Facing to one of the Town's gate; with the View of a part of the ditches; and of the fine walks that are round about the Foresaid Fortress.

Y y 3

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

† **KASTEEL van BUREN van voren**

1719

CCLXX.

Het **SLOT TE BUREN** van voren en op zyne linker zyde te zien, vertoonende hare Stallinge in deze linker Vleugel, waer binneneen groote Ruime Binnen-Plaets, waer achter het groot Kasteel met zynen Torens, getekent in 't Jaer 1719.

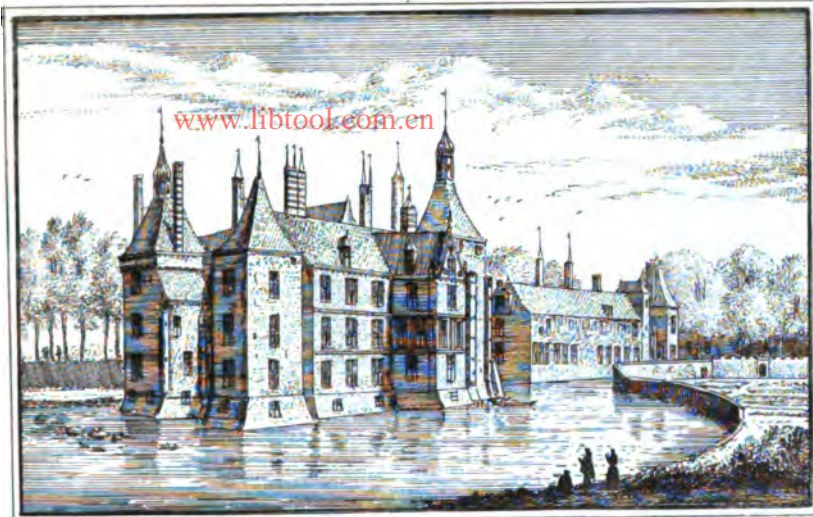
N^o. 270.

La Forteresse de Buren en 1719. Vue par devant & du côté gauche. A la sortie de Cette Porte qu'on voit ici, on trouve une basse Cour qu'il faut traverser avant que d'arriver au Corps du bâtiment.

270.

The Fortress of *Buren* in the year 1719, seen here in front and on the left side, at the going out of the gate here represented, there is basse Court, that they must Cross before they arrive at the Building's Body.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KASTEEL van BUREN van achteren.

1719

CCLXXI.

Het SLOT TE BUREN van achteren en op zyne rechter zyde te zien, staende in zynen binnegrachten, verzien met twee Ryen schoone Bomen, dit achter Casteel is een heerlyk wel onderhoude Gebouw, pronkende met een meenigte Vertrekken en een sierlyk overwelfde Binnen-Plaets rustende op Pylaeren, deez' Afbeelding is getekent in 't Jaer 1719.

N^o. 271.

Le Chateau de Buren en 1719, Vu par derriere & du côté droit: les fossés dont il est environné sont garnis d'une double allée d' Arbres; Il y a au dedans de ce Corps de bâtiment qu'on voit ici représenté, de beaux appartemens; autour desquels: reigné une Galerie couverte & soutenue par des Piliers.

271.

The Castel of *Buren* in the year 1719 seen here on the back and on the right side; the ditches that surround it, are encompassed with fine trees; within the body of the building here represented, there are some very fine appartemens and a Galery covered, and sustained by several Pillars.

Z z z

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

't HUIS WAERDENBURG

1612

CCLXXII.

Het HUIS WAERDENBURG in de Tielewaert by de Rivier de Wael over de Stadt Bommel in Gelderlant, zynde al bekend geweest in den Jaren 1340 voor een uitnemen Slot, aldus in ruine gelegen hebbende in den Jare 1612.

N^o. 272.

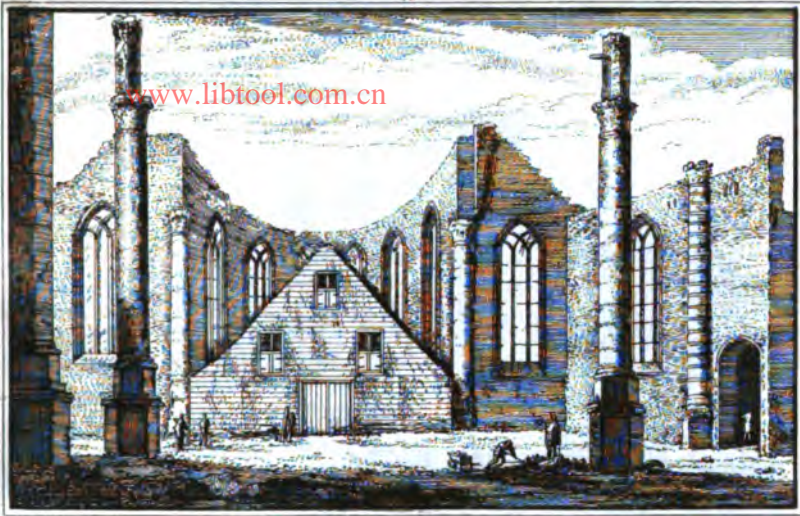
Le Chateau de Waerdenburg en 1612, situé sur la Riviere du Wael, vis-a-vis la ville de Bommel dans la Gueldre; Cette place étoit déjà Connüe dès l'An 1340; ces Ruines qu'on voit ici font assés Connoitre que c'étoit une Forteresse d'importance.

272.

The Castel of *Waerdenburg* in the year 1612 on the *Wael's* River, over against the Town of *Bommel* in the *Guelderland*: that Fortress was already known in the year 1340, and the Ruines of it as seen here, prove that it was a very strong place.

Z z z z

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KERK te TIEL

CCLXXIII.

't Geruineert achtergedeelte der KERKE binnen TIEL aen de Stads Wallen van binnen zyne Muren, zich dusdanig nog heden vertonende.

N^o. 273.

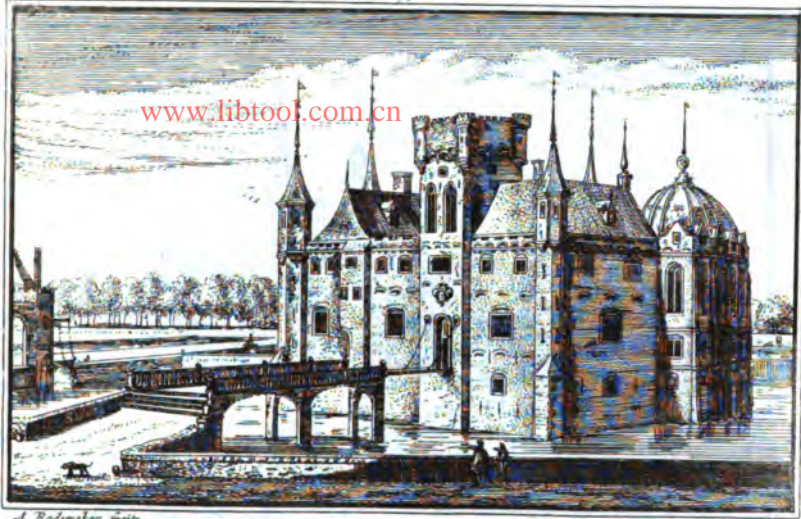
Vüe des Ruïnes de l'Eglise de Tiel, située près des Ramparts de Cette Ville.

273.

View of the Ruins of *Tiel's* Church, situated near the Rampiers of that Town.

Z z z 3

www.libtool.com.cn



à Rademaker fecit

Het SLOT te LYNDEN

1520

CCLXXIV.

Het HUIS LYNDEN of TER LEE in de Nederbetuwe over de Stadt Rhenen dichte by den Rhynoever, zoo als zich het zelve in zynen vollen bloei in den Jare 1520 vertoonde, dogh heden in een heel ander gedaente te-voorschyn komende.

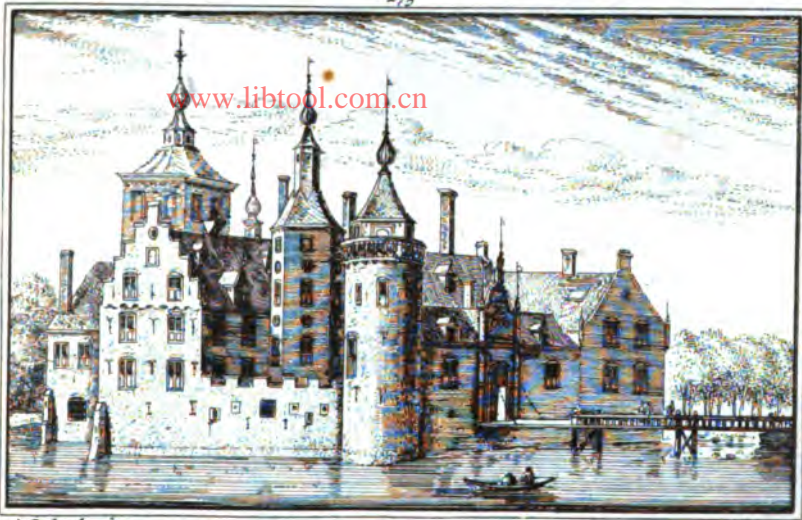
N^o. 274.

Vüe en 1520 de l'ancienne & belle Forteresse de Lynden, autrement nommée le Chateau de Terlee; peu éloigné du Rhin & près de la Ville de Rhenen. Cet Edifice subsiste encore, mais les Changements qu'on y a faits, le font paroître aujourd'hui sous une autre face.

274.

View in the year 1520 of the ancient, and fine Fortreff of *Lynden*, commonly Called the *Terlee's* Castel, not far from *Rhin's* River, and near the *Rhenen's* Town: that Edifice subsist still, but t'is now very much altered by the changes made in it.

www.libtool.com.cn



SLOT HEMMEN

1520

CCLXXV.

Het HUIS TE HEMMEN in de Overbetuwe aen het Riviertje de Linge, in zynen Bloeifstant in den Jare 1520; heden van een heel ander gedaente dan dit oude.

N^o. 275.

La Forteresse de Hemmen en 1520. Située sur la Riviere du Linge dans la Gueldre : Cet Edifice qui est ici représenté en son Entier, n'est pas reconnoissable aujourdhuy ; par les Changements & les reparations qu'on y a faites.

275.

The Fortereff of *Hemmen* in the year 1520, situated on the *Linge's* River in the *Guelderland*; that Edifice seen here in its whole, is now very different of what it was of old, by the changes and repairing made in it.

A a a a

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

AERNHEM

1630

CCLXXVI.

De STADT ARNHEM in de Veluwezoom in 't gedeelte van Guelderland, van de hooge Lantzyde aldus aen te zien geweest in den Jare 1630: in deszelfs groote Kerk is de verheve Graftombe waer den vermaerden Hertogh van Guelderlant in Begraven leit.

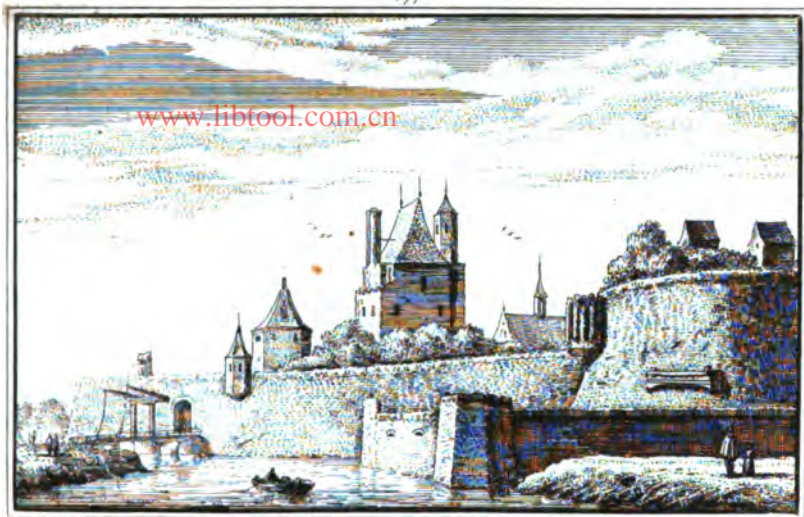
N^o. 276.

La Ville d'Arnhem dans la Gueldre en 1630; Elle est ici représentée du côté des Terres; dans Cette grande Eglise qu'on voit ici en front, est la fameux Tombeau ou Charles Duc de Gueldre à été Inhumé.

276.

Arnhem's Town in the Guelderland, in the year 1630; t's seen here on the Lands side, in its great Church seen in front; is the famous Tomb where in Charles Duke of Guelderland was buried.

www.libtool.com.cn



A. Kalemaker fecit

S JANS-POORT te Arnhem.

1630

CCLXXVII.

De S^t. JANS POORT te Arnhem met haer geweldigh steene Rondeel, gebouwt door Hertogh Carel in 't Jaer 1537, tegenswoordig veel verandert, dit vertoonde zich nogh in het Jaer 1630.

N^o. 277.

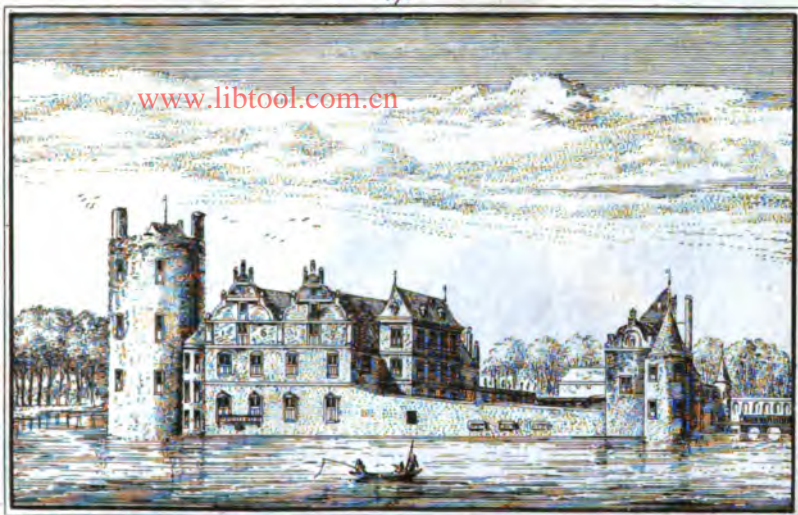
Vüe en 1630 de la Porte S^t. Jean à Arnhem, avec une partie des Fortifications qui furent faites; au temp & par ordre de Charle Duc de Gueldre en 1537: Ce qu'on voit ici à depuis souffert beaucoup de Changement.

277.

View in the year 1630 of S^t. John's Gate, att Arnhem, with a part of the Fortifications made in the year 1537: in the time and by the order of Charle Duke of Guelderland; it has been very much altered since the foresaid year 1630.

A a a a 3:

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

't HUIS te ROSENDAEL by Arnhem.

1670

CCLXXVIII.

Het heerlyke HUIS TE ROOZENDAEL van voren en op zyn rechterzyde aen te zien, alom bekend om zyne uitmuntent Sierperk en schoone Beplantinge; dit vertoonde zich aldus in den Jare 1670, en is nu nogh in goede welstant.

N^o. 278.

Le Chateau de Roozendael près d'Arnhem en 1670, les beaux Jardins & les Magnifiques Parterres qu'y sont, rendent Cette place très agreable; ce bâtiment est encore aujourdhuy en fort bon Etât.

278.

The Castel of *Roozendael* near *Arnhem* in the year 1670, the fines Gardens and Walks that are within and round about it, render that place very agreable; that Edifice is still now a day in a very good condition.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

279



A. Rademaker fecit

RYNKOM

1630

CCLXXIX.

Het DORP RENKOM dichte by den Rhyn op de Veluwe, tusschen Arnhem en Wageningen, afgeschetst in het Jaer 1630.

N^o. 279.

Vüe en 1630 d'une partie de Renkom & de son Eglise, qui est d'une ancienne & particuliere structure; ce Village est situé dans la Gueldre entre les villes de Arnhem & Wageningen proche le Rhin.

279.

View in the year 1630 of a part of *Renkom* and of its Church, whose structure is ancient and singular, that Village is situated in the *Guelderland* between the Towns of *Arnhem* and *Wageningen* by the *Rhine*.

Bbb

Digitized by Google

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

LEERSEM

1630

CCLXXX.

Het DORP LEERZUM in het Sticht Utrecht by de Adelyke huizen Amerongen en Zuilenstein, volgens zynen toefstant in den Jare 1630.

N^o. 280.

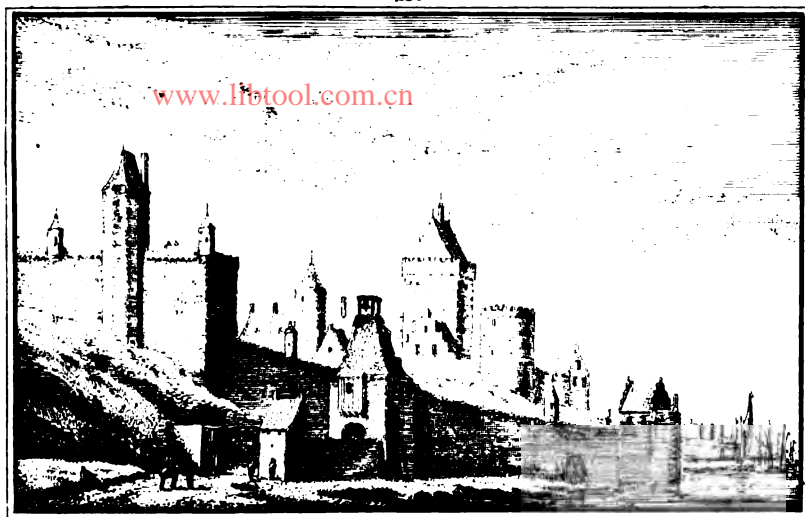
Leerzum en 1630 ce Village est situé dans le Territoire d'Utrecht proche Amerongen & Zuilenstein, sa vue est prise ici du côté de son Eglise.

280.

Leerzum in the year 1630, that Village is situated in the Territory of *Utrecht*, between *Amerongen* and *Zuilenstein*, t'is seen here on its Church.

B b b b 2

www.libtool.com.cn



www.hbttool.com.cn

A. Rademaker fecit

T VALKHOF te NIMWEGEN Waterzy

1631

CCLXXXI.

Het VALKHOF te Nimmegen in Gelderlant langs den Waelstroom van den Hoenderpoort en 't Belvidere af te zien, met zyn hoog verheven Toren op den Ringmuur der Stadt, hebbende een schoon Gezicht rondom, getekent in het Jaer 1631.

N^o. 281.

Vüe de la Forteresse de Valkhof à Nimegue en 1631. Elle est aux extrémités des Ramparts de la Ville & aux environs de la Porte nommée Hoenderpoort; Elle est ici représentée du côté de la Riviere du Wael: Sa situation est des plus agreable, & de sa Tour qui est fort haute; on découvre tout le Pays d'alentour. 281.

View of *Valkhof's* Fortress at *Nimegue* in the year 1631, t'is in the remotest part of the Town's Rampiers, and near the gate called *Hoenderpoort*; t'is seen here on the *Wael's* River's side: its situation is very agreable, and from its Tower that is very high; one may see a great extent of Lands-Houses.

Bbbb 3

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

T VALKHOF Lantzy

1631

CCLXXXII.

Het VALKHOF op den **HOENDERBERG** met deszelfs oude **Munitionens** te **Nimmegen**, zoo als zich het zelve in het Jaer **1631** aen de **Lantzyde** naer het **Kalverbosch** en de **Burgpoort** toe vertoonde.

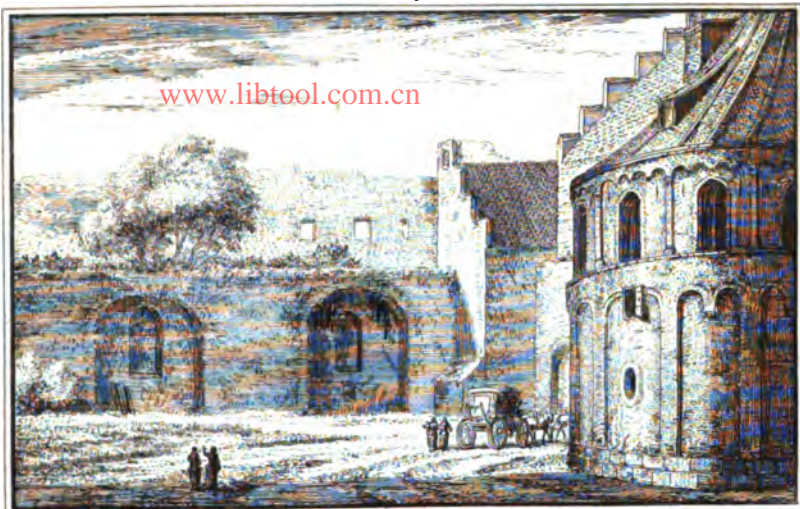
N^o. 282.

Autre Vue de la Forteresse de Valkhof en 1631 du côté des Terres, elle est située sur une Coline nommée Hoenderberg; ses Tours & ses murailles qui sont d'une épaisseur extraordinaire la rendent presque imprenable.

282.

Another View of *Valkhof's* Fortress in the year 1631 seen here on the Lands side; t'is situated on a hill called *Hoenderberg*, its Towers and Wall's which are of an extraordinary bigness, render it almost impregnable.

www.libtool.com.cn



T VALKHOF van binne en ROMYNSE-KAPEL

CCLXXXIII.

De BINNEN - PLAATS op 't VALKHOF met de daer op staende oude Romeinsche CAPEL, van binnen met geestige Pillaren het boven-werk dragende, zoo als zich het zelve in 't Jaer 1670 vertoonde.

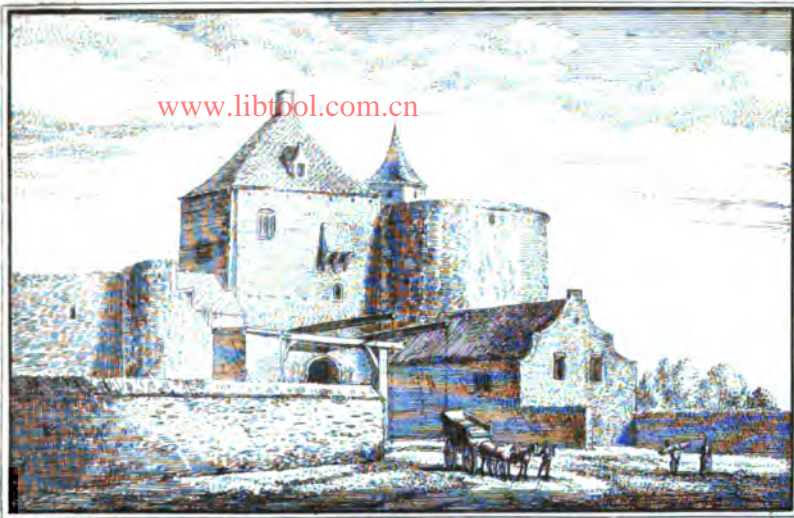
N^o. 283.

Vüe en 1670 d'une ancienne Chapelle située dans la basse Cour de la Forteresse de Valkhof a Nimegue; Cette Chapelle qu'on croit avoir été batie par les Romains, est soutenue par des pilliers qui forment une galerie Vaultée.

283.

View in the year 1670 of an ancient Chappel situated in the basse Court of *Valkhof's* Fortress att *Nimegue*; that Chappel built of old by the *Romans* is sustained by several pillars that form a Vaulted Gallerie.

www.libtool.com.cn



J. Rademaker fecit

HERSTEGE-POORT te Nijmegen

1640

CCLXXXIV.

De HERSTEGENPOORT te Nijmegen, gelyk die zich in den Jare 1640 vertoonde van buiten de stad als men van de Mokerheiden komt, zynde een out vast Gebouw met ronde Stormtorens, waer van de eene nu byna vervallen is.

N^o. 284.

Vüe en 1640 d'une des Portes de la Ville de Nimegue nommée de Herstegenpoort, les Tours & les Bastions dont elle étoit flanquée la rendoient tres forte; mais à present uno de ces principales Tours est Tombée en Ruines.

284.

View in the Year 1640 of one of Nijmegen's Gate. Called *Herstegenpoort* it was formerley strongly fortified, but now; t'is almost ruined by the fall of one of its principal Towers.

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

285



J. Rademaker fecit

CLEEF

1650

CCLXXXV.

Het SLOT en een gedeelte der STADT KLEEF, ziende de Toren des gereformeerden Kerk in 't verschiet, getekent in het Jaer 1650.

N^o. 285.

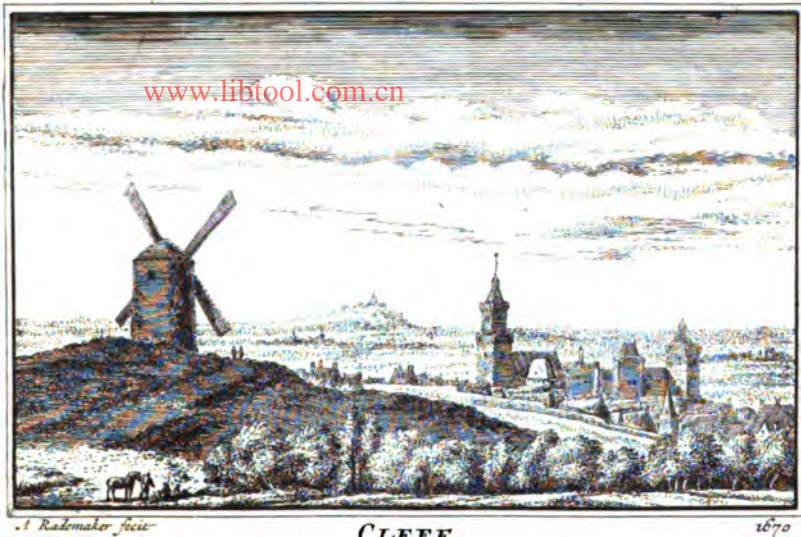
Vue en 1650 de la Forteresse de Cleves : Elle est située sur un Terrain élevé d'ou l'on decouvre comme en perspective l'Eglise des Reformés.

825.

View in the year 1650 of Cleve's Fortress: t'is situated on a very high ground, from whence they see as in perspective the Church of the Protestants.

C o c c 3.

www.libtool.com.cn



CCLXXXVI.

Het SLOT te KLEEF met een gedeelte der STADT, zich aldus in het Jaer 1670 vertoonende van den Molenberg.

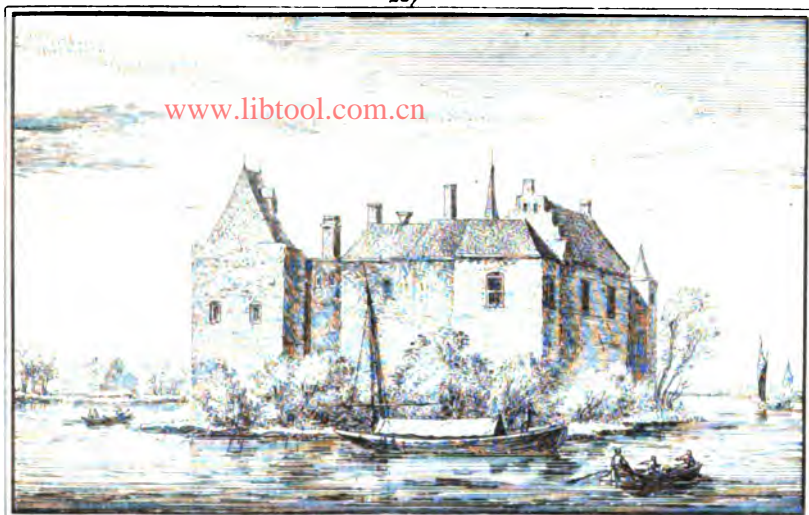
N^o. 286.

Autre representation en 1670 de la Forteresse de Cleves, a son opposite on decouvre a plein un Moulin avent situe sur un terrain fort eleve nomme Molenberg.

286.

Another View of Cleve's Fortress in the year 1670, over against it they see openly a Wind-mill situated on a high ground Called Molenberg.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

t HUIS te BYLANT

1660

CCLXXXVII.

Het HUIS te BYLANT aen de Rivier de Wael schuins over Schenkerfchans, getekent naer 't leven in het Jaer 1660, en na dat zyn Buitenwerken weggebroken waren, hebbende voor deeze sterk gefortificeert geweest.

N^o. 287.

Le Chateau de Bylant en 1660, situé sur la Riviere du Wael; vis-à-vis de Schenkerfchans: Cette Forteresse étoit autrefois bien fortifiée, mais la plus grande partie des ouvrages de dehors ayant été demolis elle est restée dans l'état ou on la voit ici représentée.

287.

The Castel of *Bylant* in the year 1660, on the *Wael's* River over against *Schenkerfchans*, that Fortreff was formerly strong and well fortified, but the outworks having been demolished: it remained as seen here.

Dddd

www.libtool.com.cn



CCLXXXVIII.

De STADT REES in het hertogdom Kleef aen den Rhynstroom tusschen Wezel en Emmerik , vertoonde zich aldus in het Jaer 1631 , aen de lantzyde.

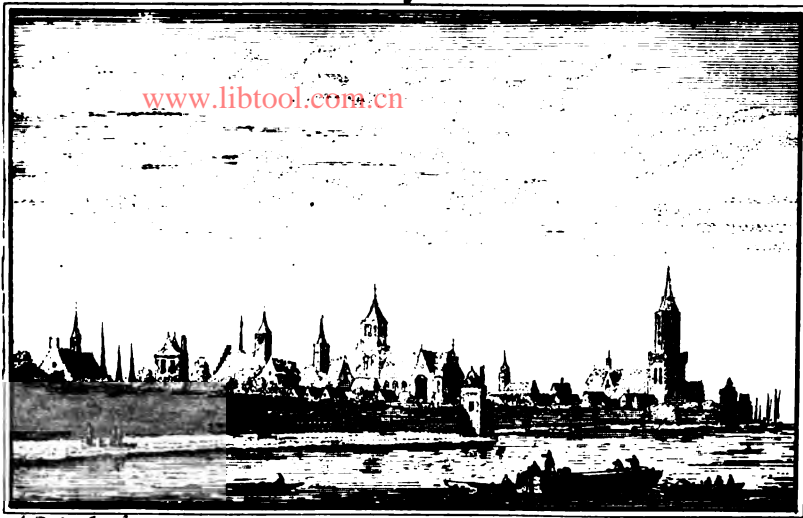
N^o. 288.

La Ville de Rees en 1631. située dans le duché de Cleves , sur le Rhin; entre Wezel & Emmerik: sa vue est ici prise du côté des Terres d'où l'on découvre les Eglises & autres Edifices de Cette place.

288.

The Town of Rees in the year 1631; on the Rhine's River, near Cleves, and between Wezel and Emmerik; its View is here on the lands side. From whence they see the Churches and several houses of that place.

www.libtool.com.cn



A. Redemaker fecit

EMMERIK

CCLXXXIX.

DE STADT EMMERIK in 't lant van Kleef aen den Rhyn, zynde een der kapitaellste Steden derzelve Hertogdom, vertoonde zich aldus aen de Waterzyde.

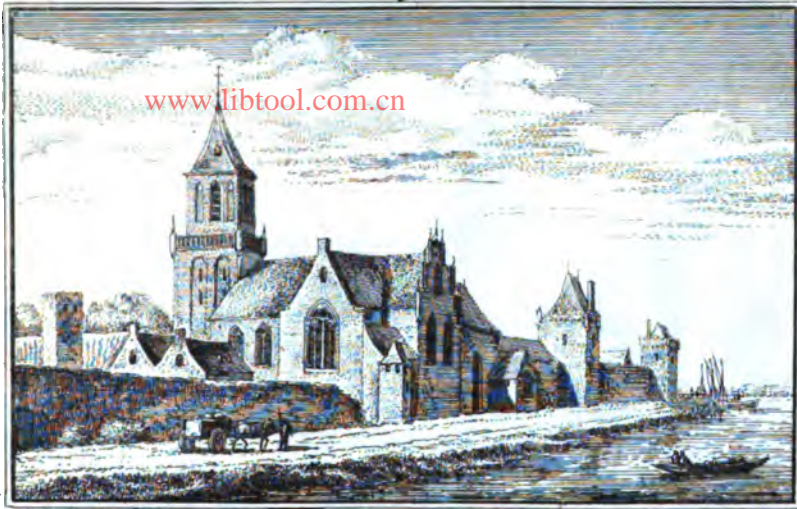
N^o. 289.

Vüe de la Ville d'Emmerik sur le Rhin, elle est ici représentée du côté de la Riviere; C'est une des plus belles Villes du duché de Cleves.

289.

View of *Emmerik* on the Rhine, t'is seen here on the River's side, one may say that it is one of the finest Town of the Dukedom of *Cleves*.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KERK wt EMMERIK

CCXC.

DE ST. MARTENS KERK binnen Emmerik , zynde haer agterge-
deelte als in de Stadts-Muren ingewerkt.

N^o. 290.

*Vüe de l'Eglise de St. Martin a Emmerik , située en partie sur les
Ramparts de la Ville.*

290.

View of the Church of St. Martin att Emmerik t'is in part situa-
ted on the Rampiers of the Town.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

A. Rademaker fecit

GROOTE-KERK in EMMERIK

CCXCI.

De S^t. MARTENS KERK binnen Emmerik, van een anderen kant te zien, zynde in deeze Kerk de Graftombes van de Hertogen van Sleswyk en Holstein, zy praelt met een schoon en sierlyk Koor welke ondergedeelte als een tweede Koor gebruikt werd, rustenden alle beiden op Pilaren.

N^o. 291.

Autre Vue de l'Eglise de S^t. Martin a Emmerik, le Chœur de la quelle est artistement construit; étant soutenu par des piliers qui forment pour ainsi dire un double Chœur; on y voit les Tombeaux des Ducs de Sleswyk & d'Holstein.

291.

Another View of S^t. Marten's Church att Emmerik, whose Choire is of an Admirable structure being surounde and sustained bi some Pillars that form a kind of double Choire; there hare to be seen the Tombs of the Dukes of Sleswyk and of Holstein.

E e e e

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

KERK tot EMMERIK

CCXCII.

De St. ALDEGUNDIS KERK binnen Emmerik, op 't ent der Stadt by de Waterpoort; deeze Toren die zich hier spits vertoont is Jegenwoordig plat met een Balufter omzet, haer bovengedeelte gevallen zynde door het steene welfsel der Kerk, welke Ruwine nog ongerepareert was in het Jaer 1719.

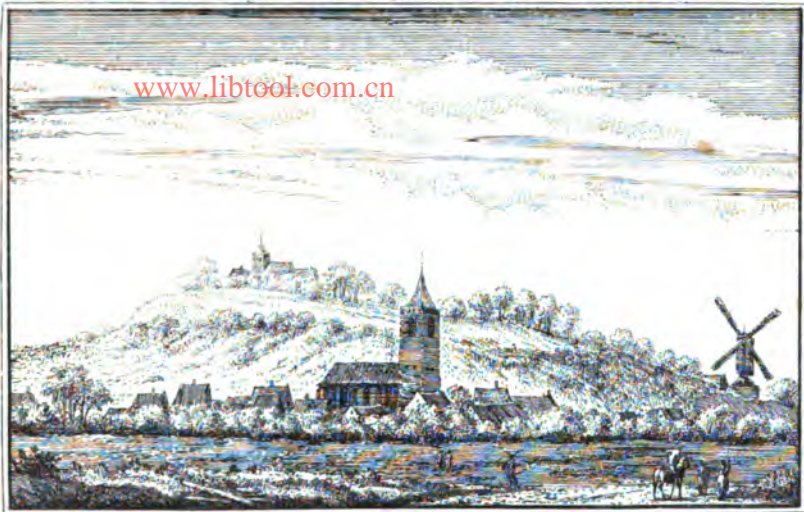
N^o. 292.

L'Eglise de S^{te}. Aldegonde a Emmerik, située pres des Ramparts de la Ville & aux environs de la Porte nommée de Waterpoort; sa Tour qu'on voit ici dans son entier à perdu depuis quelques tems son Chapiteau qui etant tombé sur la nef de l'Eglise l'Enfonça, les Ruines de la quelle n'étoient pas encore réparée en l'An 1719.

292.

The Church of S^{te}. Aldegonde att Emmerik, Situated near the Rampiers of that Town, & by the gate Called *Waterpoort*, the top of its Tower seen here, being fallen some while ago, it ruined the Chancell of that Church.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

NEDERELTEN

CCXCIII.

Het DORP NEDER ELTEN in 't lant van Kleef ziende Hoog Elten in 't verschiet met zyn Clooster, dit dorp is in het Jaer 1719 meestendeel geruwineert door den brant.

N^o. 293.

Neder Elten dans le Pays de Cleves, d'ou l'on decouvre comme en perspective un Couvent bâti sur une Coline nommée Hoog Elten, ce Village fut pres qu'entiere ruiné en 1719 par une Incendie.

293.

Neder Elten in the Country of Cleves, from whence they see as in perspective the Convent situated on a hill Called Hoog Elten, the greatest part of that Village was Ruined in the year 1719 by an Incendie.

E e e e 3

www.libtool.com.cn



A. Rulmaker fecit

ELTERBERG

CCXCIV.

De **ABDYE** en **KERK** te Hoog Elten op den Elterenberg in Kleef-
lant, deeze Kerk is nog heden in gebruik en in welstant, zynde dit
agtergedeelte of geruwineerde Coor weggebroken: van deeze Berg is
oender schoonste gezichte van gants Nederlandt.

N^o. 294.

*Vue de l'Abaye & de l'Eglise de Hoog Elten situé sur une montagne
nommée Elterenberg, ces Ruines du Chœur qu'on voit ici ont été abat-
tus; le reste du bâtiment est encore aujourdhuy en si bon Etât qu'on y fait
le service divin.*

294.

View of *abby* and of the Church of *Hoog Elten* situated on a hill
Called *Elterenberg*, the Ruines of its *Choire* have been pull'd down:
that Edifice is kept in so good repaire, that the divine service is
performed in it.

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

OUT ZEVENTER

CCXCV.

Het **DORP OUT ZEVENTER** in het lant van Kleef tusschen Nieu-Zeventer en den Elterenberg, niet verre van den Rhyn, van voren tegen haren Toren aen te zien, zynde haer Kerk geheel vervallen en in Ruine.

N^o. 295.

L'Ancien Village de Zeventer situé dans le Pais de Cleves, entre Nieu-Zeventer & le Elterenberg; près du Rhin, il est vu ici du côté de la Tour de son Eglise, qui est apresent Ruinée.

895.

The Old *Zeventer* a Village situated in the Country of *Cleves*, between *Nieu-Zeventer* and *Elterenberg* near the *Rhine's* River, on the side of its Tower's Church, that is now Uterly ruined.

F f f f

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn



A Rademaker fecit

NIEUW ZEVENTER

CCXCVI.

NIEU ZEVENTER in Kleefslant tusschen Arnhem en Out Zeventer, gelyk het zich opdeed in het Jaer 1640; deeze bovenstaende Kerk is niet meer in wezen, als voor eenige Jaren verbrant zynde.

N^o. 296.

Le Nouveau Zeventer, en 1640 Village situé dans le Pais de Cleves, entre Arnhem & l'Ançien Zeventer: l'Eglise qu'on voit ici ne subsiste plus, ayant été Ruinée par une Incendie.

296.

The New Zeventer in the year 1640 in the Country of Cleves, between Arnhem and the old Zeventer, its Church seen here subsist no more, having been Ruined by an Incendie.

F f f f 2

www.libtool.com.cn

Nederlandsche OUTHEEDEN en GEZIGTEN.

297



A. Koolmaker fecit

GENNEP

CCXCVII.

De STADT GENNIP in het Hertogdom Kleef aen den Niers-
stroom by de Maas, tusschen de steden Grave en Venlo.

N^o. 297.

*La Ville de Gennip dans le Duché de Cleves entre les villes de Grave
& de Venlo, sur la Riviere de Niers, qui est peu éloignée de la Meuze.*

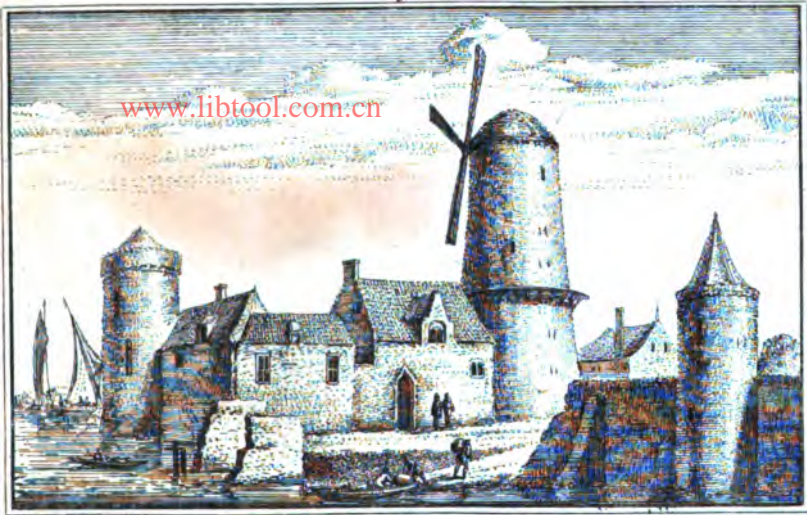
297.

*Gennep in the Dukedom of Cleves, that Town is situated on them
of Grave and Venlo, on the Nier's River not far from that of Mase.*

F f f f 3

Digitized by GoogleDe

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

DE STADT GENNIP

CCXCVIII.

DE STADT GENNIP van een andere kant te zien tegens het stroomtje de Niers, verzien geweest met verscheide Storm-Torens en andere Sterktens aen hare Wallen, waer van eenigen zich hier nogh vertoonende.

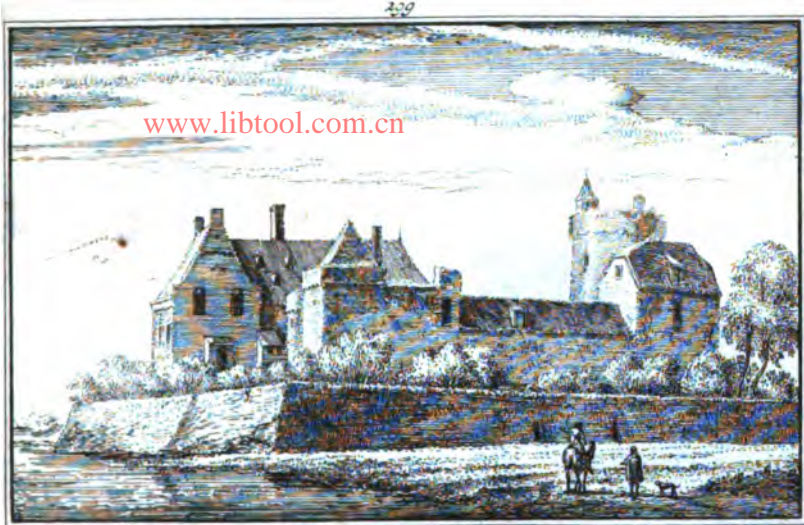
N^o. 298.

Autre Vue de la Ville de Gennip ; Cette Place étoit Autrefois bien fortifiée on voit ici quelques Tours qui faisoient partie de ses fortifications.

298.

Another View of **Gennip's** Town it was formerly well Fortified, one may seen here some Towers that were a part of its Fortifications.

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

t HUIS te MIDDELAAR

CCXCIX.

Het HUIS TE MIDDELAER in het quartier van Nimmegen, 't gedeelte van Gelderlant, dichte by de stad Gennip by den Maestroom.

N^o. 299.

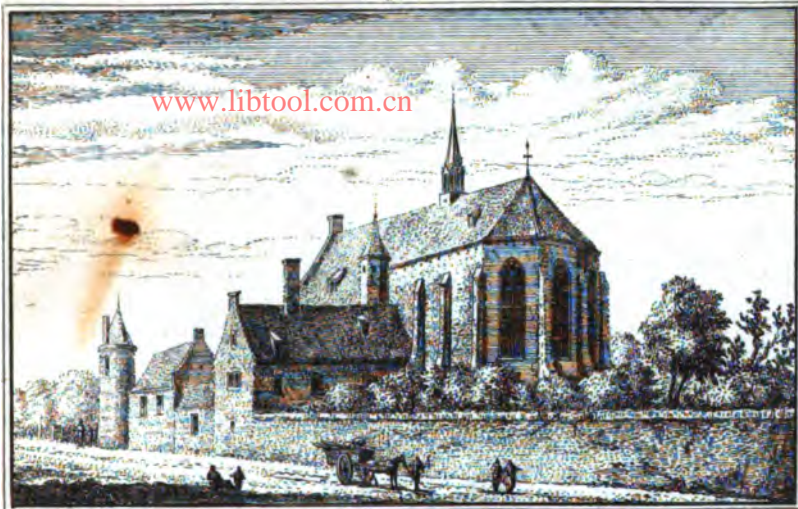
Le Chateau de Middelaer, dans le Territoire de Nimegue, peu Eloigné de la Ville de Gennip: C'étoit Autrefois une très forte place.

299.

The Castel of *Middelaer*, in the Territory *Nimegue*, not far from the Town of *Gennip*, it was of old a very strong Place.

G g g g

www.libtool.com.cn



A. Rademaker fecit

’t KLOOSTER SÆGTEN

CCC.

’t **KLOOSTER** van **S^t. AEGT** aen de **Maes**, tusschen **Gennip** en de **Stadt Grave** in den lande van **Kuik**, zoo als het zich in ’t Jaer 1620 vertoonde.

N^o. 300.

Le Cloître de S^t. Agate, sur la Meuse, entre Gennip & la Ville de Grave: dans le Territoire de Kuyk, tel qu’il étoit en 1620.

300.

The *Cloyster of S^t. Agata*, on the bank of the *Meuze*, between *Gennip* and the Territory of *Kuik*, as it was represented in the year 1620.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

22

www.libtool.com.cn

